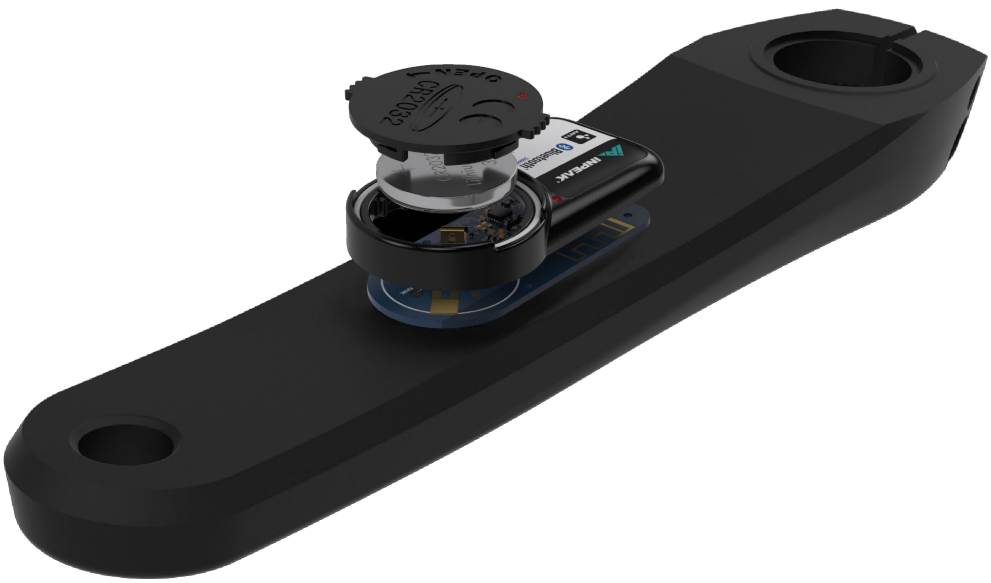
iNPEAK®

PL
EN
DE
ES
PT
FR
HU
IT
NL
CZ
SK



INSTRUKCJA OBSŁUGI | USER'S MANUAL | BEDIENUNGSANLEITUNG | MANUAL DE INSTRUCCIONES | MANUAL DE INSTRUÇOES | LE MANUEL D'UTILISATION | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV | MANUALE D'USO DEL MISURATORE | GEBRUIKSAANWIJZING | NÁVOD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITIE


iNPEAK®

POLSKI 4
ENGLISH 18
DEUTSCH 32
ESPAÑOL 48
PORTUGAL 62
FRANÇAIS 76
MAGYAR 92
ITALIANO 106
NEDERLANDS 120
ČEŠTINA 136
SLOVÁK 150

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MIERNIKA MOCY INPEAK POWERCRANK (SINGLE ORAZ TWIN2)

P O L S K I

Sprawdź naszą aplikację mobilną INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

SPIS TREŚCI:

1. Zawartość opakowania
2. Opis produktu
3. Ostrzeżenia
4. Dane techniczne
5. Montaż urządzenia/pierwsze uruchomienie/wymiana baterii
6. Parowanie z licznikiem rowerowym
7. Kalibracja zero-offset
8. Aktualizacja oprogramowania firmware
9. Czyszczenie/pielęgnacja urządzenia
10. Utylizacja
11. Warunki gwarancji
12. Certyfikaty
13. Informacje o producencie

1. Zawartość opakowania

- Pomiar mocy INPEAK POWERCRANK SINGLE lub TWiN2 zainstalowany na korbie rowerowej.
- Skrócona instrukcja obsługi.
- Zestaw naklejek.
- Zapasowy O-RING
- Bateria CR2032.

2. Opis produktu

PL

INPEAK POWERCRANK jest urządzeniem służącym do pomiaru mocy generowanej przez rowerzystę. Dane zarejestrowane i przetworzone przez urządzenie INPEAK POWERCRANK udostępniane są za pomocą protokołu ANT+ oraz Bluetooth Low Energy. Z urządzeniem INPEAK POWERCRANK współpracują komputery rowerowe oraz urządzenia mobilne wspierające protokoły ANT+ lub Bluetooth Low Energy (lista kompatybilnych urządzeń jest dostępna na **https://help.inpeak.pl/pl/**).

3. Ostrzeżenia

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Nieprawidłowa instalacja urządzenia może prowadzić do wypadków i potencjalnych uszkodzeń rzeczy i / lub obrażeń osób. Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości co do właściwej instalacji produktu, zalecamy poprosić o pomoc wyspecjalizowanego mechanika. Nieprawidłowa instalacja może spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu, które nie jest objęte gwarancją. Przed instalacją upewnij się, że obudowa urządzenia INPEAK POWERCRANK podczas obrotu korbami nie spowoduje konfliktu z innymi komponentami Twojego roweru.
- Urządzenia INPEAK POWERCRANK nie należy myć myjkami ciśnieniowymi, generującymi wysokie ciśnienie strumienia wody. Skierowanie strumienia wody na urządzenie może je uszkodzić.
- Do mycia korby z miernikiem mocy INPEAK POWERCRANK nie należy używać detergentów żrących, mogących powodować uszkodzenie obudowy i układu elektronicznego.

- W niskich temperaturach czas pracy urządzenia na baterii może być krótszy niż podczas pracy urządzenia w warunkach zbliżonych do pokojowych.

4. Dane techniczne

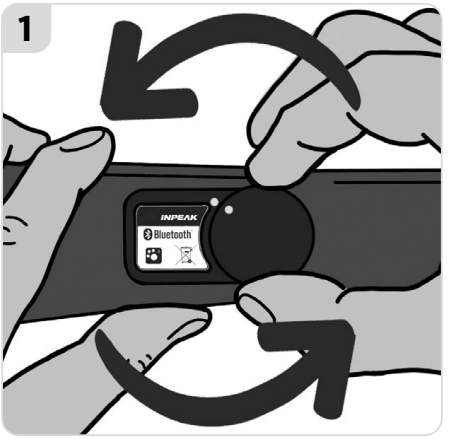
Komunikacja: ANT+, PWR, Bluetooth Low Energy
Transmitowane dane: Moc[W], Kadencja[RPM], L/R Balans[%] (w przypadku TWiN2), Torque effectiveness (TE) Pedal Smoothness (PS)
Zasilanie pojedynczego sensora: 1x bateria CR2032
Czas pracy na baterii: maks. 200 godz.
Dokładność pomiaru: ±2%
Waga pojedynczego sensora bez korby: 10 g
Szczelność: IP67
Zakres pomiarowy: 0 – 2000 W
Zakres kadencji: 20 – 200 RPM
Temperatura pracy: -5°C do +50°C
Temperatura przechowywania: -20°C do +50°C

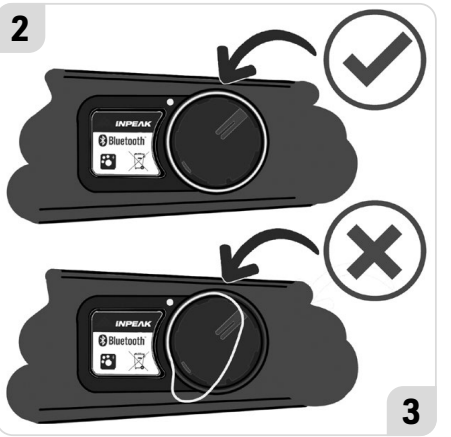
5. Montaż urządzenia/pierwsze uruchomienie/ wymiana baterii

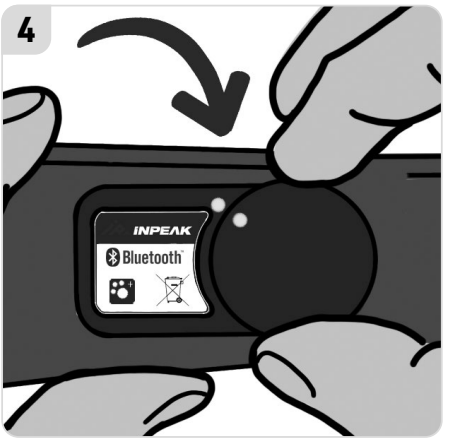
Zapoznaj się instrukcją obsługi posiadanej korby rowerowej oraz wyposaż się w niezbędne narzędzia do montażu.

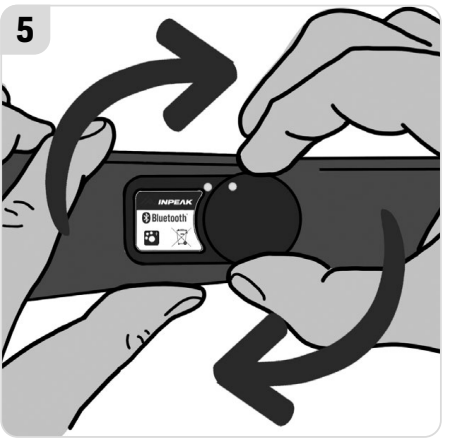
a. Odkręć pokrywkę zgodnie ze strzałką umieszczoną na jej froncie **(patrz fot. 1)**.
b. Włóż baterię CR2032 do pokrywy urządzenia INPEAK POWERCRANK zgodnie z rysunkiem na pokrywie.
c. Upewnij się, czy o-ring jest we właściwym miejscu **(patrz fot. 2, 3)**.
d. Upewnij się, czy brud (błoto, woda, kurz) nie dostał się do komory baterii – jeżeli się dostał, usuń dokładnie używając delikatnej szmatki lub patyczka higienicznego.
e. Włóż pokrywkę do obudowy tak, aby czerwone znaki na obudowie i pokrywie pokrywały się ze sobą **(patrz fot. 4)**.
f. Dociśnij pokrywkę do obudowy i przekręć pokrywę przeciwnie do kierunku otwierania **(patrz fot. 5)**.
g. Zamontuj lewe ramię zgodnie z instrukcją producenta, dokręcając je z wyznaczoną przez producenta siłą. Do tego celu użyj klucz dynamometryczny **(patrz fot. 6)**.
h. Zamontuj pedał.
i. Po każdorazowym montażu korby lub wymianie baterii skalibruj urządzenie wg pkt 6.

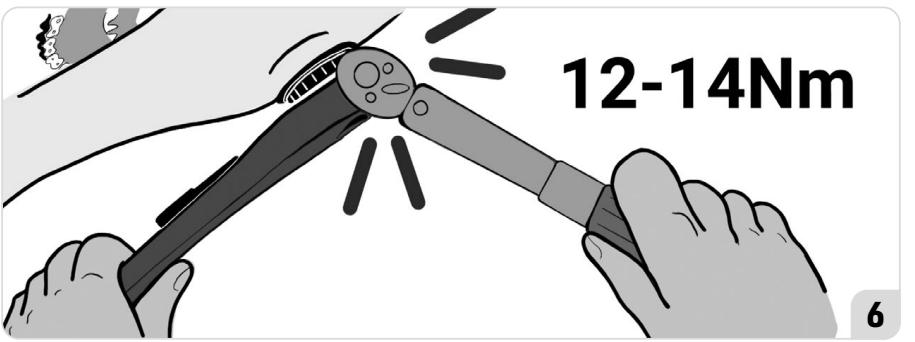
PL

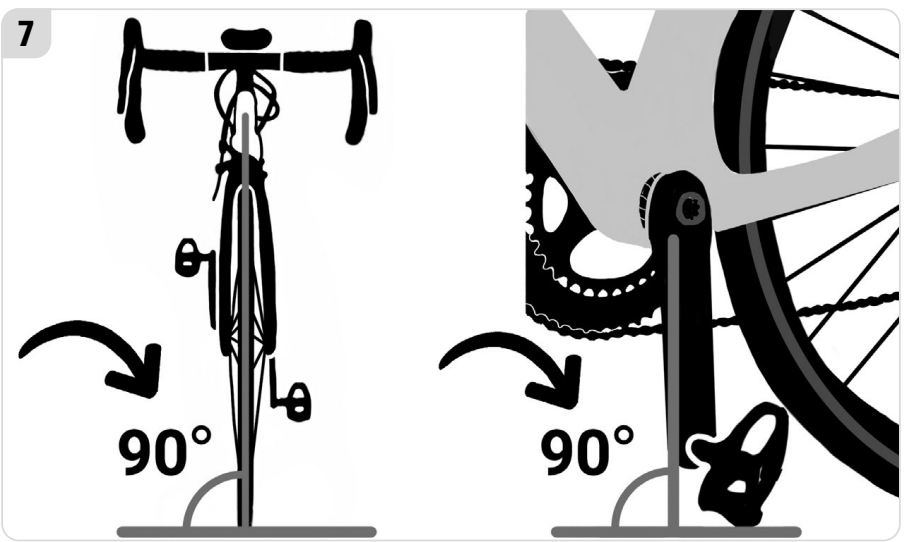












6. Parowanie z licznikiem rowerowym

INPEAK POWERCRANK jest kompatybilny z komputerami rowerowymi oraz urządzeniami mobilnymi wspierającymi protokoły ANT+ lub Bluetooth Low Energy. Szczegółowa lista kompatybilnych urządzeń znajduje się na stronie producenta **https://help.inpeak.pl/pl/**.

JEŚLI JESTEŚ POSIADACZEM JEDNOSTRONNEGO POMIARU MOCY INPEAK POWERCRANK SINGLE:

Parowanie ANT+

Każde urządzenie INPEAK POWERCRANK SINGLE ma swój unikatowy numer ANT+. Numer umieszczony jest na ramieniu korby oraz na opakowaniu. Numer należy wpisać w pole do tego przeznaczone w komputerze rowerowym. Opis jak to zrobić znajdziesz w instrukcji obsługi komputera rowerowego.

Parowanie Bluetooth Low Energy

Łączność z urządzeniami mobilnymi wyposażonymi w Bluetooth uzyskasz poprzez włączenie funkcji Bluetooth,a następnie uruchomienie treningowej aplikacji mobilnej obsługującej sensor „Cycling Power" poprzez Bluetoot Low Energy. Opis jak to zrobić znajdziesz w instrukcji obsługi urządzenia mobilnego.

JEŚLI JESTEŚ POSIADACZEM OBUSTRONNEGO POMIARU INPEAK POWERCRANK TWIN2:

Parowanie ANT+ PWR

Urządzenia INPEAK POWERCRANK TWiN2 posiadają unikatowe numery ANT+ ID. Liczniki rowerowe wymagają aby tylko lewy czujnik został sparowany. Czujnik lewej strony transmituje również dane z powiązanego z nim czujnika prawej strony.

Bluetooth Low Energy

Urządzenia INPEAK POWERCRANK TWiN2 będą rozpoznane jako POWERCRANK L.XXXXX oraz POWERCRANK R.XXXXX gdzie XXXXX jest 4 lub 5 cyfrowym numerem ANT+ ID. Liczniki rowerowe wymagają aby tylko lewy czujnik został sparowany.

Podczas parowania zwróć szczególną uwagę aby:

- W najbliższym otoczeniu znajdował się tylko Twój sensor mocy INPEAK POWERCRANK TWiN2
- Licznik rowerowy musi znajdować się do 2m od sensora mocy INPEAK POWERCRANK TWiN2
- INPEAK POWERCRANK TWiN2 nie był w tym samym czasie połączony z innym urządzeniem lub aplikacją mobilną poprzez protokół Bluetooth Low Energy

7. Kalibracja zero-offset

Jak przeprowadzić kalibrację:

- Uruchom urządzenie obracając kilkukrotnie korbami.
- Zdejmij obie nogi z pedałów i ustaw rower w pozycji jazdy **(rys. 7)**.
- Ustaw ramiona korby pionowo zgodnie z **(rys. 7)** oraz upewnij się, że żaden przedmiot nie dotyka pedałów lub ramion korby.
- Uruchom w liczniku rowerowym funkcję „Kalibracja" lub „Zero-offset".
- Oczekuj na odpowiedź która wyświetli się na ekranie licznika rowerowego.
- Jeśli otrzymałeś błąd zweryfikuj jego znaczenie w poniższej tabeli i ponów proces kalibracji.
- Jeśli kalibracja zakończyła się sukcesem możesz rozpocząć jazdę rowerem.

Wartość kalibracji		Opis
-3 do +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	BŁĄD	Zła pozycja korby
50	BŁĄD	Słaba bateria
75	BŁĄD	Uszkodzenie czujnika

Kalibrację możesz również wykonać korzystając z aplikacji mobilnej „INPEAK Manager".

UWAGA!
Kalibracji nie można wykonać podczas jazdy na rowerze. Zalecamy wykonanie kalibracji przed każdą jazdą– zapewni to poprawne wskazania pomiaru mocy INPEAK POWERCRANK. Kalibrację należy przeprowadzić w warunkach w których odbędzie się jazda, po przejechaniu około 2-3 minut. Kalibrację należy przeprowadzać każdorazowo po montażu urządzenia. Kalibracja wykonana z poziomu licznika/zegarka lub aplikacji mobilnej ma takie samo działanie i może być stosowana zamiennie.

8. Aktualizacja oprogramowania firmware

Zainstaluj w swoim smartfonie aplikację „INPEAK Manager" aby móc wykonać aktualizację INPEAK POWERCRANK. Zalecamy instalację najnowszej wersji firmware. Dziennik zmian firmware znajdziesz na stronie **https://www.inpeak.pl/pl/support/**.

9. Czyszczenie/pielęgnacja urządzenia

- Do mycia należy używać wody z delikatnymi środkami czyszczącymi, np. mydło, płyn, szampon do mycia rowerów itp.
- Do mycia urządzenia INPEAK POWERCRANK nie należy używać myjek ciśnieniowych **(patrz pkt 2)**.
- Do mycia nie należy używać substancji agresywnych – rozpuszczalniki itp.



10. Utylizacja

Chroń środowisko! Sprzęt elektroniczny nie należy do śmieci domowych. Korzystaj z punktów zbiorczych przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego i tam oddawaj sprzęt, który nie będzie już używany.
Informacje, gdzie zdać zużyty sprzęt, można uzyskać w regionalnych urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

11. Warunki gwarancji

INPEAK sp. z o.o. z siedzibą pod adresem: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, udziela gwarancji na urządzenie pomiar mocy INPEAK znajdujące się w oryginalnym opakowaniu („Produkt pomiar mocy INPEAK"), obejmującej wady materiałowe i wady wykonania pojawiające się podczas normalnego używania produktu zgodnie z instrukcją użytkowania, danymi technicznymi i innymi opublikowanymi wytycznymi dotyczącymi Produktu pomiar mocy INPEAK, na okres 24 miesięcy od daty pierwotnego zakupu detalicznego dokonanego przez nabywcę będącego użytkownikiem końcowym („Okres gwarancji"). Użytkownik może skorzystać z uprawnień przysługujących mu na mocy niniejszej gwarancji na produkt pomiar mocy INPEAK za pośrednictwem punktów serwisowych wskazanych przez INPEAK sp. z o.o. w niniejszym dokumencie lub na stronie internetowej **www.inpeak.pl**. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek wad materiałowych i wad wykonania użytkownik może skierować swoje roszczenia do INPEAK sp. z o.o. nawet wtedy, gdy zakupił produkt pomiar mocy INPEAK u innego sprzedawcy, jeżeli od daty zakupu nowego produktu nie upłynął jeszcze okres gwarancji. Warunkiem gwarancji jest okazanie dowodu zakupu nowego produktu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje nieoznaczonego marką INPEAK sp. z o.o. sprzętu, nawet znajdującego się w opakowaniu lub sprzedawanego z produktem pomiar mocy INPEAK. Niniejsza gwarancja nie dotyczy części które zużywają się z upływem czasu, takich jak baterie lub powłoki ochronne, chyba że uszkodzenia powstały w wyniku wad materiałowych lub wad wykonania; drobnych uszkodzeń, w tym zadrapań, wgnieceń lub pęknięć plastikowych elementów; uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu z produktem osoby trzeciej, który nie został dostarczony razem z produktem pomiar mocy INPEAK; uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, nadużycia, nieprawidłowej eksploatacji, niewłaściwej konserwacji lub niewłaściwego montażu, pożaru, powodzi lub innych przyczyn zewnętrznych; uszkodzeń powstałych w wyniku używania produktu pomiar mocy INPEAK w sposób niezgodny z instrukcją użytkowania, danymi technicznymi lub innymi instrukcjami dotyczącymi Produktu; uszkodzeń

powstałych w wyniku przeprowadzania czynności serwisowych przez osoby niebędące przedstawicielami INPEAK sp. z o.o.; uszkodzeń mechanicznych; w przypadku usunięcia lub zatarcia jakiegokolwiek numeru seryjnego Produktu pomiar mocy INPEAK i w przypadku, gdy INPEAK sp. z o.o. otrzyma informacje od właściwych organów publicznych, że produkt pomiar mocy INPEAK jest kradziony oraz gdy użytkownik nie jest w stanie udowodnić w jakikolwiek inny sposób, że jest prawowitym użytkownikiem produktu (np. przedstawiając dowód zakupu). Usługi gwarancyjne w odniesieniu do produktu pomiar mocy INPEAK może wykonywać wyłącznie INPEAK sp. z o.o. lub autoryzowany przez INPEAK sp. z o.o. dostawca usług serwisowych. Po wykonaniu usługi gwarancyjnej produkt pomiar mocy INPEAK zostanie użytkownikowi zwrócony w takiej konfiguracji, w jakiej został mu oryginalnie sprzedany, z uwzględnieniem stosownych aktualizacji. W ramach usługi gwarancyjnej INPEAK sp. z o.o. może zainstalować w produkcie pomiar mocy INPEAK aktualizacje oprogramowania, które będzie wymagało od użytkownika samodzielnej aktualizacji do najnowszej wersji oprogramowania umieszczonego na stronie producenta w zakładce **https://www.inpeak.pl/pl/support/**. Termin podjęcia przez INPEAK sp. z o.o. decyzji co do sposobu realizacji zgłoszenia wynikającego z gwarancji wynosi 14 dni od daty dostarczenia produktu pomiar mocy INPEAK do serwisu producenta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia wady INPEAK sp. z o.o. może obciążyć użytkownika kosztami ekspertyzy, testów i transportu sprzętu. Jeżeli w ramach niniejszej gwarancji użytkownik złoży roszczenie zgodnie z niniejszą gwarancją, INPEAK sp. z o.o. według własnego uznania:

a. naprawi produkt pomiar mocy INPEAK przy użyciu nowych części lub wcześniej używanych części, które są równoważne nowym częściom pod względem działania i niezawodności, albo

b. wymieni produkt pomiar mocy INPEAK na taki sam model (lub za zgodą użytkownika na produkt o podobnej funkcjonalności) zbudowany z nowych i/lub wcześniej używanych części, które są równoważne nowym częściom pod względem działania i niezawodności, albo

c. zwróci cenę zakupu w zamian za zwrot produktu pomiar mocy INPEAK. Po wymianie produktu lub części albo po zwrocie kosztów wszelkie elementy zamienne stają się własnością użytkownika, a elementy wymienione lub takie, za które zwrot został dokonany przez INPEAK sp. z o.o., stają się własnością INPEAK sp. z o.o. Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji INPEAK sp. z o.o. dostarczy użytkownikowi wolny od wad produkt w zamian za produkt wadliwy lub przeprowadzi istotną naprawę produktu objętego niniejszą gwarancją, bieg okresu gwarancji rozpoczyna się na nowo od momentu dostarczenia produktu wolnego od wad lub zwrotu użytkownikowi produktu naprawionego. Jeżeli INPEAK sp. z o.o. wymieni część produktu, wówczas powyższe postanowienie będzie stosowało się odpowiednio do części, która została wymieniona. W przypadku napraw, które nie były istotne, okres gwarancji ulega wydłużeniu o czas, w którym użytkownik nie mógł korzystać z produktu ze względu na wystąpienie wady. Na podstawie niniejszej gwarancji użytkownikowi przysługują wyłącznie gwarancje i środki prawne oraz inne warunki, które zostały w niej wyraźnie wymienione. Gwarancja ta nie wyłącza ani nie ogranicza żadnych praw wynikających z przepisów prawa konsumenckiego lub powszechnie obowiązujących przepisów prawa. INPEAK sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za szkody niespowodowane z winy INPEAK sp. z o.o. oraz za utracone zyski lub korzyści. W przypadku użytkowników będących przedsiębiorcami roszczenia wobec INPEAK sp. z o.o. z tytułu rękojmi zostają wyłączone. Żaden z odsprzedawców, agentów i pracowników INPEAK sp. z o.o. nie jest upoważniony do zmiany, rozszerzenia ani uzupełnienia niniejszej gwarancji. Jeżeli którekolwiek z postanowień zostanie uznane za niezgodne z prawem lub niemożliwe do wykonania z mocy prawa, zostanie ono wyłączone z niniejszej gwarancji bez uszczerbku dla pozostałych postanowień.

12. Certyfikaty

RoHS

INPEAK sp. z o.o. zaświadcza, że produkt oraz jego opakowanie są zgodne z dyrektywą Unii Europejskiej 2011/65/EU&(EU)2015/863 w sprawie Ograniczenia Stosowania Niektórych Substancji w Sprzęcie Elektrycznym i Elektronicznym, powszechnie znaną jako RoHS.

Przepisy FCC, część 15

Załączone urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega dwóm następującym warunkom:
(1) Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz;
(2) musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Oświadczenie o zgodności z FCC:

Urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15. Przepisów FCC. Limity mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje oraz może emitować energię o częstotliwości radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje zakłócenia w odbiorze sprzętu radiowego lub telewizyjnego, co można określić, wyłączając i włączając urządzenie. Użytkownika zachęca się do próby usunięcia zakłóceń przy pomocy co najmniej jednego z następujących środków:

- Zmień orientację lub przenieś antenę odbiorczą,
- Zwiększ odległość między urządzeniem, a odbiornikiem,
- Podłącz urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego aktualnie podłączony jest odbiornik,
- Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem radiowo-telewizyjnym w celu uzyskania pomocy,

Aby zapewnić ciągłą zgodność, wszelkie zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić prawdo użytkownika do korzystania z urządzenia. (Przykład – podczas podłączania do komputera lub urządzeń

peryferyjnych należy używać wyłącznie kabli peryferyjnych).

Uwaga! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek zakłócenia radiowe lub telewizyjne spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami sprzętu. Takie modyfikacje mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi sprzętu.

Oświadczenie CE:

PL

Europa – Deklaracja zgodności z UE Urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami dyrektywy RED 2014/53/EU. Następujące metody testowe zostały zastosowane w celu udowodnienia domniemania wymagań dyrektywy:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Urządzenie jest szerokopasmowym systemem transmisji 2,4 GHz (nadawczo-odbiorczym), przeznaczonym do użytku we wszystkich państwach członkowskich UE i krajach EFTA, z wyjątkiem Francji i Włoch, gdzie obowiązują ograniczenia. We Włoszech użytkownik końcowy powinien wystąpić o licencję do Krajowej agencji widma w celu uzyskania pozwolenia na użytkowanie urządzenia do tworzenia zewnętrznych łączy radiowych i/lub zapewnienia publicznego dostępu do usług telekomunikacyjnych i/lub sieciowych. To urządzenie nie może być używane do tworzenia zewnętrznych łączy radiowych we Francji, a w niektórych obszarach moc wyjściowa RF może być ograniczona do 10mW EIRP w zakresie częstotliwości 2483,5 MHz. W celu uzyskania szczegółowych informacji użytkownik końcowy powinien skontaktować się z Krajowym organem widma we Francji. Niniejszym INPEAK sp. z o.o. oświadcza, że produkty te są zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Ten produkt ma certyfikat ANT+.
Odwiedź stronę **www.thisisant.com/directory**, aby wyświetlić listę zgodnych produktów i aplikacji.

Profil urządzenia ANT+:

INFORMACJE O PRODUCENCIE

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLSKA

www.inpeak.pl
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

USER'S MANUAL

OF THE INPEAK POWERCRANK POWER METER (SINGLE AND TWIN2)

E N G L I S H

Try our mobile app INPEAK Manger

GOOGLE PLAY

APP STORE

CONTENT:

1. Package Contents
2. Product description
3. Precautions
4. Technical data
5. Device assembly/first start/battery replacement
6. Pairing with a bike computer
7. Zero-offset calibration
8. Firmware update
9. Cleaning/care of the device
10. Recycling
11. Warranty conditions
12. Certificates
13. Information about the Manufacturer

1. Package Contents

- INPEAK Power meter POWERCRANK SINGLE or TWiN2 installed on a bike crank.
- Shortened manual.
- A set of stickers.
- Spare O-Ring.
- CR2032 battery.

2. Product description

EN

INPEAK POWERCRANK is a device dedicated to measurement of power generated by the cyclist during a ride. Data registered and processed by the INPEAK POWERCRANK device are shared using the ANT + and Bluetooth Low Energy protocol. The INPEAK POWERCRANK device is compatible with bike computers and other mobile devices supporting the ANT+ and/or Bluetooth Low Energy communication protocols (list of compatible devices is available at **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Precautions

Please read these operating instructions carefully.

- Incorrect installation of the device may lead to accidents and potential damage of property and / or personal injury. If you have any doubts about the proper installation of the product, we recommend that you ask a specialized bike mechanic or service for help. Incorrect installation may result in irreversible damage to the product that is not covered by the warranty. Before installation, make sure that the INPEAK POWERCRANK does not conflict with other components of your bike during the crank rotation.
- The INPEAK POWERCRANK device should not be washed with pressure washers generating high water pressure that can irreversibly damage the device.
- For cleaning a crank with the INPEAK POWERCRANK power meter do not use corrosive detergents that can cause damage to the housing and electronics.
- Device operating time at low temperatures may be shorter than when the device is operating in warm temperatures.

4. Technical data

Communication: ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Transmitted data: Power [W], Cadence [RPM], L / R Balance [%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Power supply for a single sensor: 1x CR2032 battery
Battery life: max 200h
Measurement accuracy: ±2%
Weight of a single sensor without the crank: 10g
Tightness: IP67
Measuring range: 0–2000W
Cadence range: 20 – 200 RPM
Operating temperature: -5°C to +50°C
Storage temperature: -20°C to +50°C

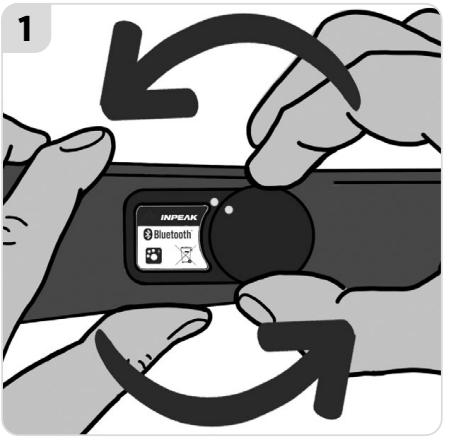
EN

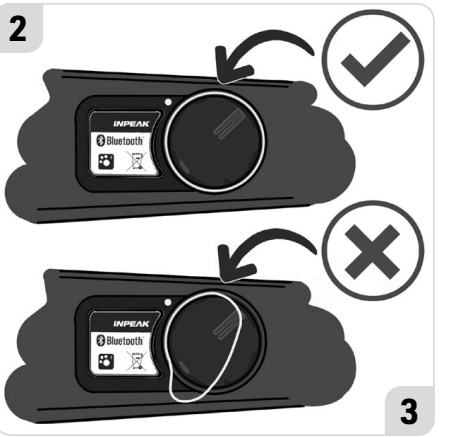
5. Device assembly/first start/battery replacement

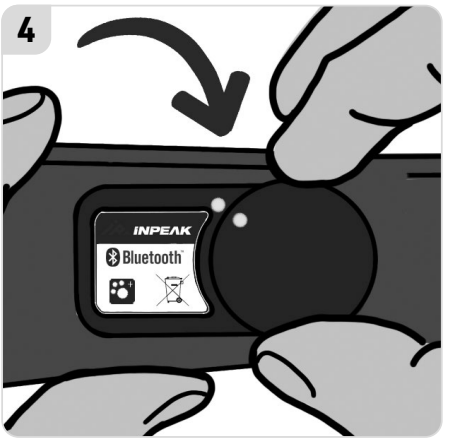
Refer to the users's manual for your bicycle crank and equip yourself with the necessary tools for assembly.

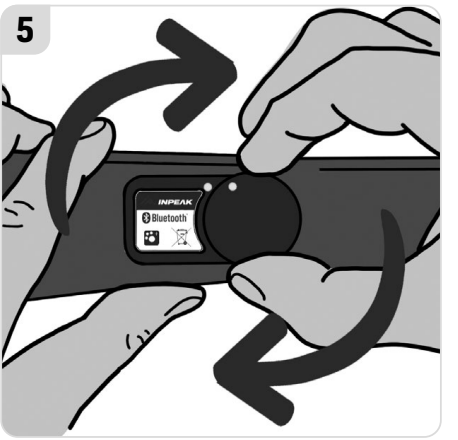
a. Unscrew the cover in accordance with the arrow placed on its front **(see photo 1)**.
b. Insert the CR2032 battery into the cover of the INPEAK POWERCRANK device as illustrated on the cover.
c. Make sure the o-ring is in the right place **(see photo 2,3)**.
d. Make sure that dirt (mud, water, dust) does not get into the battery compartment – if it did, remove it carefully using a soft cloth or a cotton bud.
e. Insert the cover into the housing so that the red marks on the housing and the cover align **(see photo 4)**.
f. Push the cover into the housing and turn the cover against the opening direction **(see photo 5)**.
g. Install the left arm in accordance with the manufacturer's instructions, tightening it with the strength determined by the manufacturer. Use a torque wrench for this purpose **(see photo 6)**.
h. Mount the pedal.
i. After each assembly of the crank or battery replacement, calibrate the device according to point 6.

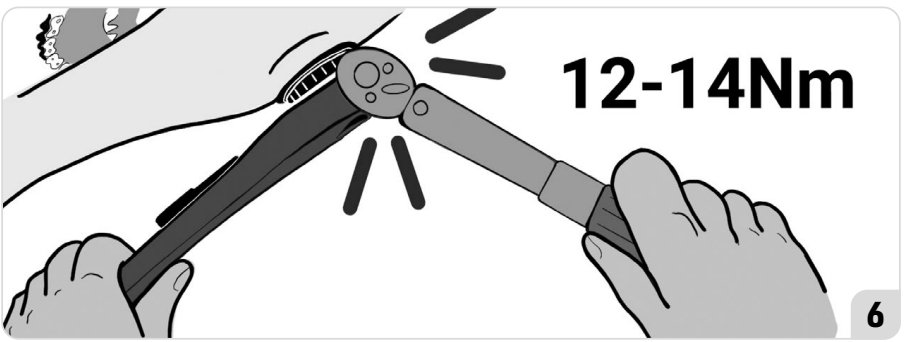
EN

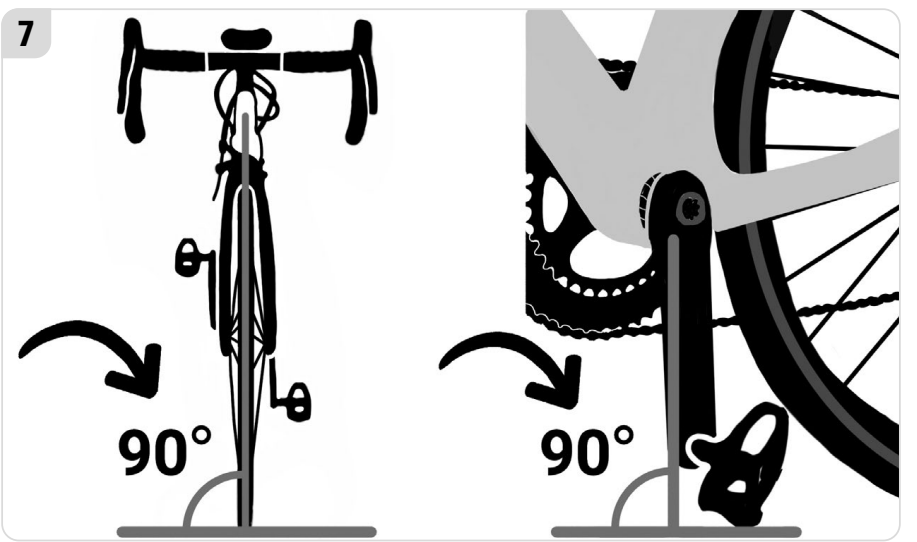












6. Pairing with a bike computer

INPEAK POWERCRANK is compatible with bicycle computers and mobile devices supporting ANT+ or Bluetooth Low Energy protocols. A detailed list of compatible devices can be found on the manufacturer's website **https://help.inpeak.pl/en/**.

IF YOU ARE AN OWNER OF THE LEFT-SIDED INPEAK POWERCRANK POWERMETER:

ANT+ pairing

Each INPEAK POWERCRANK SINGLE device has its own unique ANT+ number. The number is placed on the crank arm and on the packaging. The number should be entered in the field intended for that in the bicycle computer. A description of this procedure can be found in the bicycle computer manual.

Bluetooth Low Energy pairing

Connection with Bluetooth-equipped mobile devices is achieved by activating the Bluetooth function, and then launching a training mobile application that supports the "Cycling Power" sensor via Bluetooth Low Energy. A description of this procedure can be found in the manual of the mobile device.

IF YOU ARE OWNER OF THE DUAL-SIDED INPEAK POWERCRANK TWIN2 POWERMETER:

Pairing via ANT+ PWR

INPEAK POWERCRANK TWiN2 devices have unique ANT + ID numbers. The bike computers require only the left sensor to be paired. The left side sensor also transmits data from the connected right leg sensor.

Bluetooth Low Energy

INPEAK POWERCRANK TWiN2 devices will be recognized as POWERCRANK L.XXXXX and POWERCRANK R.XXXXX where XXXXX is the 4 or 5 digit ANT + ID number. The bike computers require only the left sensor to be paired.

When pairing, make sure that:

- Only your INPEAK POWERCRANK TWiN2 sensor is in closest surrounding of the bike computer

- The bike computer is located within 2 meters from your INPEAK POWERCRANK TWiN2 sensor
- INPEAK POWERCRANK TWiN2 is not simultaneously connected to another device or mobile application via Bluetooth Low Energy protocol

7. Zero-offset calibration

How to perform the calibration:

- Start the device by turning the cranks several times.
- Remove both legs from the pedals and place the bike in the riding position **(fig. 7)**.
- Position the crank arms vertically as shown in **(fig. 7)** and make sure that that no object is touching the pedals or the crank arms.
- Activate the "Calibration" or "Zero-offset" function on the cycle computer.
- Wait for a reply that will be displayed on the screen of the cycling computer.
- If you have received an error, verify its meaning in the table below and retry the calibration process.
- If the calibration was successful, you can start riding the bike with the power meter.

Calibration value		Description
-3 to +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	ERROR	Wrong crank position
50	ERROR	Battery low
75	ERROR	Device failure

The zero-offset calibration can be also performed using mobile app „INPEAK Manager".

NOTE!
Calibration cannot be performed while cycling. We recommend performing a calibration before each ride – this will ensure that the INPEAK POWERCRANK power meter readings are correct. Calibration should be carried out under the conditions in which the ride will take place, after about 2-3 minutes of riding. Calibration must be carried out each time the device is assembled. Calibration performed from the computer/watch or mobile app has the same effect and can be used interchangeably.

8. Firmware update

Software updates are posted on the manufacturer's website in the support tab **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK supports the over-the-air (OTA) – wireless software update. More information can be found on the manufacturer's website.

9. Cleaning/care of the device

- For cleaning, use water with mild cleaning agents, e.g. soap, lotion, shampoo for bicycles washing, etc.
- Do not use pressure washers for INPEAK POWERCRANK device washing **(see point 2)**.
- Do not use aggressive substances for cleaning – solvents, etc.



10. Recycling

Protect the environment! Electronic equipment does not belong to household garbage. Use the collection points provided for taking off the electrical equipment and return the equipment which will no longer be used there.

Information on where to dispose the used equipment can be obtained at regional municipal offices or in the municipal administration.

11. Warranty conditions

INPEAK sp. z o.o. with registered office at: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, makes the warranty on the power meter INPEAK device in its original packaging ("power meter INPEAK product"), including material defects and performance defects that appear during normal product use in accordance with the instructions for use, technical data and other published guidelines concerning the power meter INPEAK Product, for a period of 24 months from the date of the original retail purchase made by the end-user buyer ("Warranty period"). The user may exercise the powers conferred on under this warranty for the power meter INPEAK product through the service points indicated by INPEAK sp. z o.o. in this document or on the website **https://www.inpeak.pl/en/**. In the event of any material defects or manufacturing defects, the user may direct the claims to INPEAK sp. z o.o. even if purchased a power meter INPEAK product from another retailer, if the warranty period has not yet expired since the date of purchase of the new product. The condition of the warranty is to show the proof of a new product purchase.

This warranty does not apply to the non-branded INPEAK sp. z o.o. equipment, even in the package or sold with the power meter INPEAK product. This warranty does not apply to parts that wear out over time, such as batteries or protective coatings, unless damage occurred as a result of material defects or manufacturing defects; minor damage, including scratches, dents or cracks of plastic elements; damage caused by using the product with a third party product that was not delivered with the power meter INPEAK product; damage caused by accident, abuse, improper operation, improper maintenance or improper assembly, fire, flood or other external causes; damage caused by using power meter INPEAK product in a manner inconsistent with the instructions for use, technical data or other instructions regarding the Product; damage caused as a result of servicing by non-representatives of INPEAK sp. z o.o.; mechanical damage; in the event of removal or obliteration of any power meter INPEAK serial number and if INPEAK sp. z o.o. will receive information from the competent public authorities that the power meter INPEAK product is stolen and if the user is unable to prove in any other way that is a legitimate

user of the product (e.g. by presenting a proof of purchase). The warranty service for power meter INPEAK product may only be carried out by INPEAK sp. z o.o. or service provider authorized by INPEAK sp. z o.o. After performing the warranty service, the power meter INPEAK product will be returned to the user in the configuration in which it was originally sold, including the relevant updates. As part of the warranty service, INPEAK sp. z o.o. may install software updates in power meter INPEAK product, which will require the user to self-update to the latest version of the software provided on the manufacturer's website in the tab **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**.The date of INPEAK sp. z o.o. decision as to the manner of filing the notification resulting from the warranty is 14 days from the date of power meter INPEAK product delivery to the manufacturer's service. In the case of unjustified notification of the defect, INPEAK sp. z o.o. may charge the user with the costs of expertise, tests and transport of equipment. If, under this warranty, the user makes a claim in accordance with this warranty, INPEAK sp. z o.o. according to its own discretion:

a. will repair the power meter INPEAK product using new parts or previously used parts that are equivalent to new parts in terms of performance and reliability, or

b. will replace the power meter INPEAK product with the same model (or, with the user's consent, with a product of similar functionality) manufactured of new and/or previously used parts that are equivalent to new parts in terms of operation and reliability, or

c. will refund the purchase price in exchange for returning the power meter INPEAK product.

After the replacement of the product or part or after a refund, all replacement elements become the property of the user, and the elements replaced or those for which the return was made by INPEAK sp. z o.o., become the property of INPEAK sp. z o.o.

If in the performance of obligations under the warranty, INPEAK sp. z o.o. will provide the user with a defect-free product in exchange for a defective product or will carry

out a significant repair of the product covered by this warranty, the warranty period will start again from the moment of delivery of the product free from defects or returning the repaired product to the user. If INPEAK sp. z o.o. replace part of the product, then the above provision will apply accordingly to the replaced part. In the case of repairs that were not significant, the warranty period is extended by the time when the user could not use the product due to a defect.

Under this warranty, the user is only entitled to guarantees and legal remedies, as well as other terms clearly specified in it. This warranty does not exclude or limit any rights under consumer law or generally applicable laws. INPEAK sp. z o.o. is not liable for damages not attributable to INPEAK sp. z o.o. and for lost profits or benefits. In case of users who are entrepreneurs, claims against INPEAK sp. z o.o. due to the statutory warranty are excluded.

None of the resellers, agents and employees of INPEAK sp. z o.o. is authorized to change, extend or supplement this warranty. If any of the provisions is found to be unlawful or unenforceable by law, it will be excluded from this warranty without prejudice to the other provisions.

The warranty applies to the countries of the European Union, Switzerland and Norway.

12. Certificates

RoHS

INEPAK S.C. certifies that this product and its packaging are in compliance with European Union Directive 2011/65/EU&(EU)2015/863 on the Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronics Equipment, commonly known as RoHS.

FCC Rules Part 15

The enclosed hardware device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference and
(2) it must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Compliance Statement:

This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause interference to radio or television equipment reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example- use only shielded interface cables when connecting to a computer or peripheral devices).

Caution! The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the users authority to operate the equipment.

CE statement:

Europe – EU Declaration of Conformity This device complies with the essential requirements of the RED 2014/53/EU. The following test methods have been applied in order to prove presumption of conformity with the essential requirements of the RED 2014/53/EU:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

This device is a 2.4 GHz wideband transmission system (transceiver), intended for use in all EU member states and EFTA countries, except in France and Italy where restrictive use applies. In Italy the end-user should apply for a license at the national spectrum authorities in order to obtain authorization to use the device for setting up outdoor radio links and/or for supplying public access to telecommunications and/or network services. This device may not be used for setting up outdoor radio links in France and in some areas the RF output power may be limited to 10 mW EIRP in the frequency range of 2454 – 2483.5 MHz. For detailed information the end-user should contact the national spectrum authority in France. Hereby, INPEAK sp. z o.o. declares that these products are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED 2014/53/EU.

EN

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

This product is ANT+ certified.
Visit **www.thisisant.com/directory**,
to display a list of compatible products and applications.

ANT + device profile:

INFORMATION ABOUT THE MANUFACTURER

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLAND

www.inpeak.pl/en/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

BEDIENUNGSANLEITUNG

LEISTUNGSMESSER INPEAK POWERCRANK (SINGLE UND TWIN2)

D E U T S C H

Probieren Sie unsere mobile App aus INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

INHALTSVERZEICHNIS:

1. Packungsinhalt
2. Beschreibung des Produktes
3. Warnhinweise
4. Technische Daten
5. Montage/erste Inbetriebnahme/ Batterieaustausch
6. Kopplung mit einem Fahrradzähler
7. Kalibrierung der Nullpunktverschiebung
8. Update der Firmware
9. Reinigung/Gerätpflege und -wartung
10. Recycling
11. Garantiebestimmungen
12. Zertifikate
13. Herstellerinformationen

1. Packungsinhalt

- Powermeter INPEAK POWERCRANK SINGLE oder TWiN2 an der Kurbel montiert.
- Gekürzte Fassung der Bedienungsanleitung.
- Aufkleber-Set.
- Ersatz-O-Ring.
- CR2032-Batterie.

2. Beschreibung des Produktes

Der INPEAK POWERCRANK ist ein Gerät zur Messung der vom Radfahrer erzeugten Leistung. Die vom POWERCRANK-Gerät aufgezeichneten und verarbeiteten Daten werden mit dem ANT+ Protokoll und Bluetooth Low Energy zur Verfügung gestellt. Der INPEAK POWERCRANK ist kompatibel mit Fahrradcomputern und mobilen Geräten, die ANT+ Protokolle oder Bluetooth Low Energy unterstützen. (Liste der kompatiblen Geräte ist auf der Webseite **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Warnhinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

- Eine unsachgemäße Installation des Geräts kann zu Unfällen und möglichen Sach- und / oder Personenschäden führen. Wenn Sie Zweifel an der korrekten Installation des Produkts haben, empfehlen wir, einen spezialisierten Mechaniker um Hilfe zu bitten. Eine unsachgemäße Installation kann zu irreversiblen Schäden des Produktes führen, di nicht von der Garantie abgedeckt sind. Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerätegehäuse von INPEAK POWERCRANK beim Drehen der Kurbeln keine Kollisionen mit anderen Komponenten Ihres Fahrrads verursacht.
- Der INPEAK POWERCRANK sollte nicht mit Hochdruckreinigern gereinigt werden die einen Hochdruckwasserstrahl erzeugen, der das Gerät irreparabel beschädigen kann.E
- Zum Waschen der Kurbel mit dem Leistungsmesser INPEAK POWERCRANK verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, die das Gehäuse und die Elektronik beschädigen können.

- Bei niedrigen Temperaturen kann die Betriebsdauer des Geräts kürzer sein, als wenn das Gerät unter raumnahen Bedingungen betrieben wird.

4. Technische Daten

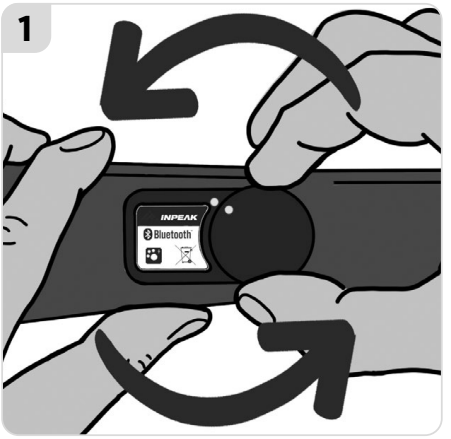
Kommunikation: ..... ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Übertragene Daten: ..... Leistung [W], Trittfrequenz[U/min], L/R-Balance[%], Drehmoment-Effektivität (TE), Pedal-Leichtgängigkeit (PS)
Energiezuführung für einen Sensor: ..... 1 x Batterie CR2032
Batterielaufzeit: ..... max. 200 h
Messgenauigkeit: ..... ±2%
Gewicht des einzelnen Sensors ohne Kurbel: ..... 10 g
Durchlässigkeits-Schutzklasse: IP67
Messbereich Leistung: ..... 0 – 2000W
Messbereich Trittfrequenz: 20 – 200 Drehungen pro Minute
Arbeitstemperatur: ..... von -5°C bis +50°C
Lagerungstemperatur: ..... von -20°C bis +50°C

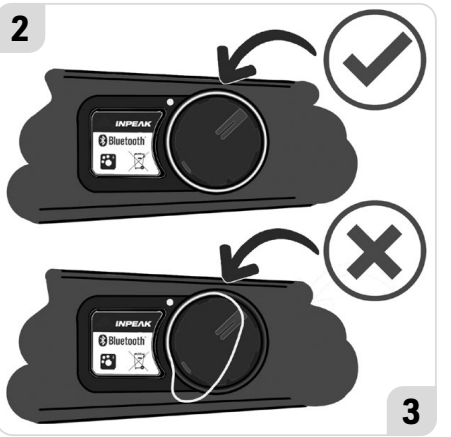
5. Montage/erste Inbetriebnahme/ Batterieaustausch

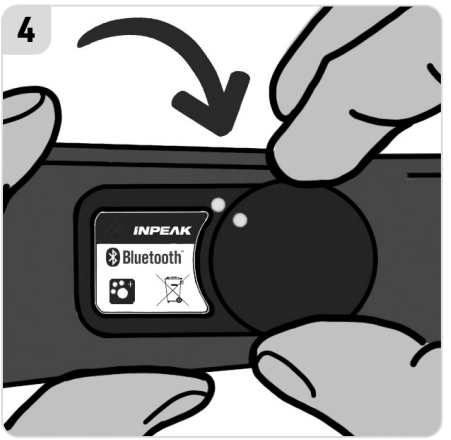
Machen Sie sich mit der Gebrauchsanweisung Ihrer Fahrradkurbel vertraut und rüsten Sie sich mit dem notwendigen Werkzeug für die Montage aus.

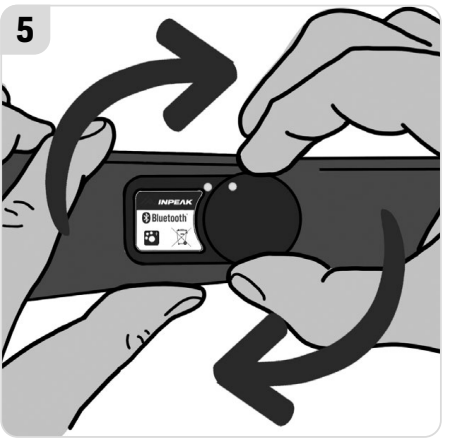
a. Drehen Sie den Deckel, wie es der Pfeil auf der Deckelvorderseite anzeigt, ab **(siehe Bild 1)**.
b. Setzen Sie unter den abgedrehten Deckel des Leistungsmessgeräts INPEAK POWERCRANK die Batterie CR2032 ein (befolgen Sie das Anzeigebild auf dem Deckel)
c. Vergewissern Sie sich, dass sich das Dichtungselement (sog. O-Ring) an seinem richtigen Platz befindet **(siehe Bild 2 und 3)**.
d. Vergewissern Sie sich, dass Schmutz (Schlamm, Wasser, Staub) in das Batteriegehäuse nicht eindrang. Im gegebenen Fall reinigen Sie das Gehäuse mit einem sanften Tuch oder einem Ohrstäbchen.
e. Ziehen Sie den Deckel so zu, dass sich die roten Zeichen auf dem Powermeter-Gehäuse und dem Deckel überlappen **(siehe Bild 4)**.
f. Drücken Sie den Deckel ans Gehäuse zu und drehen Sie ihn in die umgekehrte Richtung als bei der Öffnung **(siehe Bild 5)**.

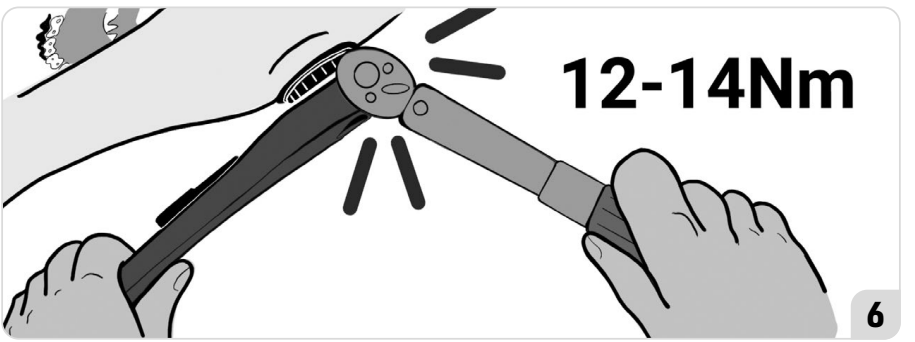
DE

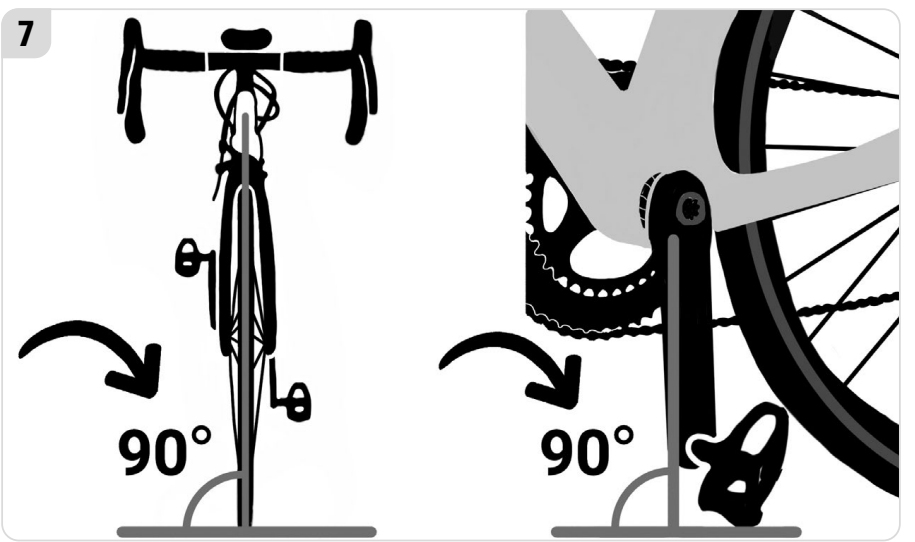












g. Montieren Sie, die Gebrauchsanleitung des Herstellers befolgend, den linken Kurbelraum, indem Sie ihn mit dem vom Produzenten vorgesehenen Drehmoment festschrauben. Benutzen Sie bitte dabei einen entsprechenden Drehmomentschlüssel **(siehe Bild 6)**.
h. Montieren Sie das Pedal.
i. Kalibrieren Sie nach jeder Montage der Kurbel sowie dem Batterieaustauch das Gerät erneut **(siehe Punkt 6)**.

6. Kopplung mit einem Fahrradzähler

INPEAK POWERCRANK arbeitet mit Fahrradcomputern und Mobilgeräten, die ANT+ lub Bluetooth Low Energy unterstützen, zusammen. Eine genaue Liste der kompatiblen Geräte finden Sie auf der Homepage des Herstellers: **https://help.inpeak.pl/en/**.

FALLS DU IN BESITZ DES EINSEITIGEN POWERMETERS INPEAK POWERCRANK SINGLE BIST:

Verbindung ANT+

Jedes Leistungsmessgerät INPEAK POWERCRANK SINGLE verfügt über seine eigene ANT+-Nummer, die Sie am Kurbelarm oder auf der Verpackung finden. Diese Nummer muss in ein für diese Zwecke bestimmtes Funktionsfeld im Fahrradcomputer eingetragen werden. In der Gebrauchsanweisung Ihres Fahrradcomputers finden Sie eine entsprechende Schritt-für-Schritt-Beschreibung.

Verbindung Bluetooth Low Energy

Verbindung mit Mobilgeräten, die mit Bluetooth ausgestattet sind, erreichen Sie durch das Einschalten der Bluetooth-Funktion und das Hochfahren einer mobilen Trainings-App, die über BluetoothSmart den Sensor Cycling Power betätigt. In der Gebrauchsanweisung Ihres Mobilgerätes finden Sie eine entsprechende Schritt-für-Schritt-Beschreibung.

FALLS DU IN BESITZ DES BEIDSEITIGEN POWERMETERS INPEAK POWERCRANK TWIN2 BIST:

ANT+ PWR

Die INPEAK POWERCRANK TWiN2 Geräte haben eindeutige ANT+ ID-Nummern. Fahrradzähler benötigen nur den

linken Sensor, um gekoppelt zu werden. Der Sensor auf der linken Seite überträgt auch Daten vom zugehörigen Sensor auf der rechten Seite.

Bluetooth Low Energy
Die INPEAK POWERCRANK TWiN2 Geräte werden als POWERCRANK L.XXXXX und POWERCRANK R.XXXXX erkannt, wobei XXXXX die 4- oder 5-stellige ANT+ ID-Nummer ist. Fahrradzähler benötigen nur den linken Sensor, um gekoppelt zu werden.

Achten Sie bei der Paarung besonders darauf, damit:
- In unmittelbarer Nähe befindet sich nur Ihr Leistungssensor INPEAK POWERCRANK TWiN2
- Der Fahrradzähler muss sich innerhalb von 2 m vom Leistungssensor INPEAK POWERCRANK TWiN2 befinden.
- INPEAK POWERCRANK TWiN2 nicht zur gleichen Zeit mit einem anderen Gerät oder einer mobilen Anwendung durch das Protokoll Bluetooth Low Energy verbunden ist.

7. Kalibrierung der Nullpunktverschiebung

Wie wird die Kalibrierung durchgeführt:
- Starten Sie das Gerät durch mehrmaliges Drehen der Kurbeln.
- Nehmen Sie beide Füße von den Pedalen und stellen Sie das Fahrrad in die Fahrposition **(Abb. 7)**.
- Positionieren Sie die Kurbelarme vertikal gemäß **(Abb. 7)** und vergewissern Sie sich, dass kein Gegenstand die Pedale oder Kurbelarme berührt.
- Starten Sie die Funktion "Kalibrierung" oder "Nullpunktverschiebung" an Ihrem Fahrradzähler.
- Warten Sie auf die Antwort, die auf dem Bildschirm des Fahrradzählers angezeigt wird.
- Wenn Sie eine Fehlermeldung erhalten haben, überprüfen Sie deren Bedeutung in der folgenden Tabelle und wiederholen Sie den Kalibrierungsvorgang.
- Wenn die Kalibrierung erfolgreich war, können Sie mit dem Radfahren beginnen.

Kalibrierungswert		Beschreibung
-3 bis +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	FEHLER	Falsche Kurbelstellung
50	FEHLER	Schwacher Akku
75	FEHLER	Sensorfehler

Sie können die Kalibrierung auch mit der mobilen App "INPEAK Manager" durchführen.

ACHTUNG!
Die Kalibrierung kann nicht während des Radfahrens durchgeführt werden. Wir empfehlen, vor jeder Fahrt eine Kalibrierung vorzunehmen, um sicherzustellen, dass der INPEAK POWERCRANK Leistungsmesser korrekte Werte anzeigt. Die Kalibrierung sollte unter den Bedingungen durchgeführt werden, unter denen die Fahrt stattfindet, nach etwa 2-3 Minuten Fahrt. Die Kalibrierun muss jedes Mal durchgeführt werden, wenn das Gerät zusammengebaut wird. Die Kalibrierung über den Computer/ die Uhr oder die mobile App hat die gleiche Wirkung und kann austauschbar verwendet werden.

8. Update der Firmware

Programmaktualisierungen finden Sie auf der Homepage des Produzenten in der Kategorie Suport: **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK unterstützt eine kabellose Programmaktualisierungsmethode – die sog. over-the-air-Programmierung (OTA). Mehr dazu auf der Web-Seite des Herstellers.

9. Reinigung/Gerätpflege und -wartung

- Zum Reinigen benutzen Sie ausschließlich Wasser mit

milden Reinigungsmitteln wie Seife, Shampoo zur Fahrradpflege etc.

- Zum Waschen des Leistungsmessgeräts INPEAK POWERCRANK verwenden Sie keine Wasserhochdruckreiniger **(siehe Punkt 2)** sowie aggressiven chemischen Putzmitteln wie Lösungsmittel etc.



10. Recycling

Schutzen Sie die Umwelt! Elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern an speziell dafür geschaffenen Sammelstellen für die Entsorgung von Elektro-Geräten, wo die nicht mehr benutze Hardware abgegeben werden kann bzw. soll. Informationen über solche Entsorgungssammelstellen finden Sie auf den Landrats- oder Gemeindeämtern.

11. Garantiebestimmungen

INPEAK sp. z o.o. mit Sitz in Wrocław (ul. Zabrodzka 40/2, PLZ 52-336) gewährt den Käufern bzw. Kunden, den Endverbrauchern des Produkts, auf den Leistungsmesser INPEAK in der Originalverpackung („Produkt Leistungsmesser INPEAK") eine Garantie von 24 Monaten – gültig ab dem Kauftag („Garantiezeitraum"). Die Garantiebestimmungen umfassen Material- und Produktionsschäden, die sich bei der täglichen Nutzung des Geräts – unter Einhaltung der Gebrauchsanweisung, technischer Daten und anderer veröffentlichter Richtlinien bezüglich der gelieferten Ware – offenbaren. Der Verbraucher kann das Garantierecht, das aus der Garantiebescheinigung für das Leistungsmesser INPEAK hervorgeht, über bestimmte Service-Punkte (Dienstleistungsstellen), die von INPEAK sp. z o.o. in diesem Papier oder auf der Internetseite **www.inpeak.pl/en/** aufgelistet wurden, in Anspruch nehmen. Im Falle vom Auftreten jeglicher Material- und Produktionsschäden kann der Verbraucher seine Ansprüche bei INPEAK sp. z o.o. sogar dann geltend machen, wenn er das Gerät Leistungsmesser INPEAK bei einem anderen Verkäufer erwarb, vorausgesetzt, dass seit dem Kauftag der Garantiezeitraum nicht ablief und der Vebraucher einen Kaufbeleg für das neue Produkt vorweisen kann.

Diese Garantiebescheinigung umfasst keine Geräte, die nicht mit der Marke INPEAK sp. z o.o. versehen sind, auch solche nicht, die mit Leistungsmesser INPEAK und in dessen Verpackung zusammen verkauft werden. Sie betrifft auch nicht

1) solche Verschleißteile wie Batterien und Schutzschicht, es sei denn, die Beschädigungen waren die Folge von Material- und Produktionsschäden;

2) kleinere Beschädigungen, darunter Kratzer, Dellen oder Risse bei Kunststoffelementen;

3) Defekte, die während der Produktnutzung mit einem anderen Produkt, das von Dritten und nicht zusammen mit Leistungsmesser INPEAK geliefert wurde, verursacht wurden;

4) Schäden, die infolge von Unfällen, falscher Verwendung und Wartung oder Montage, Brand, Überflutung und anderen äußeren Einwirkungen eintraten;

5) Beschädigungen, die infolge einer falschen mit der Gebrauchsanweisung, den technischen Daten oder anderen Richtlinien in Bezug auf das Produkt Leistungsmesser INPEAK nich zu vereinbarenden Verwendung, zutage kamen;

6) Beschädigungen, die während der durchgeführten Service-Tätigkeiten durch Personen, die INPEAK sp. z o.o. nicht repräsentierten, verursacht wurden;

7) mechanische Schäden;

8) im Falle der Entfernung oder Verwischung von Seriennummer(n) von Leistungsmesser INPEAK sowie im Falle der Benachrichtigung der Firma INPEAK sp. z o.o. durch öffentliche Behörden, dass das Produkt Leistungsmesser INPEAK gestohlen worden sei und der Verbraucher nicht im Stande sei, den Beweis vorzulegen, dass er rechtmäßiger Nutzer des Geräts sei (z.B. durch Vorzeigen eines Kaufbelegs).

Dienstleistungen im Rahmen der Leistungsmesser INPEAK -Garantie dürfen nur durch INPEAK sp. z o.o. bzw. durch einen von INPEAK sp. z o.o. autorisierten Service-Punkt durchgeführt werden.

Nach der Durchführung einer Dienstleistung im Rahmen der Garantie wird das Produkt Leistungsmesser INPEAK an den Verbraucher in derselben Form, in der es unter Beachtung entsprechender Aktualisierungsmaßnahmen ursprünglich verkauft wurde, zurückgeschickt. Im Rahmen einer Garantiedienstleistung kann INPEAK sp. z o.o. am Produkt Leistungsmesser INPEAK Programmaktualisierungen installieren, die dann vom Verbraucher selbst abgerufen werden müssten – die neuesten Programmversione sind auf der Homepage des Herstellers zu finden: **inpeak.pl/en/support_en/**.

14 Tage nach dem Eintreffen des Produktes Leistungsmesser INPEAK im Service-Punkt fällt INPEAK sp. z o.o. die Entscheidung bezüglich der Inanspruchnahme des Garantieanspruches. Bei einem unbegründeten Garantieanspruch kann INPEAK sp. z o.o. den Endkunden mit Expertise-, Test- und Transportkosten des Geräts belasten.

Sollte der Verbraucher im Rahmen dieser Garantiebestimmungen seine Ansprüche geltend machen, dann wird INPEAK sp. z o.o. nach eigenem Ermessen:

a. das Produkt Leistungsmesser INPEAK reparieren – mithilfe neuer Ersatzteile bzw. gleichwertiger Gebrauchtteile (mit Blick auf ihre Funktionstüchtigkeit und Zuverlässigkeit), oder

b. Leistungsmesser INPEAK gegen dasselbe Modell (oder mit der Zusage des Verbrauchers gegen ein Produkt mit ähnlicher Konfiguration) tauschen, zusammengesetzt aus neuen und/oder früher schon gebrauchten Elementen, die den Neuteilen in Bezug auf ihre Funktionstüchtigkeit und Zuverlässigkeit gleichwertig sind, oder

c. den Kaufpreis gegen die Rückgabe von Leistungsmesser INPEAK zurückerstatten.

Nach dem Austausch des Produktes bzw. der Einzelteile oder nach der Zurückerstattung der Kosten gehören alle Ersatzelemente dem Verbraucher; ausgetauschte Elemente bzw. solche, deren Rückgabe von INPEAK sp. z o.o. erfolgte, gehören INPEAK sp. z o.o.

Wenn INPEAK sp. z o.o. dem Verbraucher im Rahmen der Garantiebestimmungen ein mangelfreies Produkt gegen ein beschädigtes zur Verfügung stellt oder das Produkt, für das der Garantieanspruch geltend gemacht wurde, repariert, fängt der neue Garantiezeitraum ab dem Tag der Zusendung der mangelfreien Ware bei dem Verbraucher oder der Rückgabe des reparierten Produktes an. Sollte INPEAK sp. z o.o. ein Teil der Ware austauschen, wird der obige Beschluss eben das ersetzte Teil betreffen. Im Falle von Reparaturen, die nicht als bedeutsam eingestuft wurden, verlängert sich der Garantiezeitraum um die Zeit, in der

der Verbraucher aufgrund der aufgetretenen Schäden das Produkt nicht benutzen konnte.

Auf der Grundlage dieser Garantiebestimmungen werden dem Verbraucher nur solche Garantierechte, rechtlichen und anderen Mittel zugesprochen, die in der Garantievereinbarung ausdrücklich Erwähnung fanden. Die Garantie schließt weder aus noch schränkt die Verbraucherrechte oder allgemein geltenden Gesetze ein. INPEAK sp. z o.o. bürgt nicht für Schäden, die nicht durch INPEAK sp. z o.o. verursacht wurden sowie für verloren gegangene Gewinne oder Profite. Bei Verbrauchern, die Unternehmer sind, sind alle Garantieansprüche an INPEAK sp. z o.o. auf Basis der Gewährleistung ausgeschlossen.

Keiner der Wiederverkäufer, Agenten und Mitarbeiter von INPEAK sp. z o.o. ist dazu befähigt, diesen Garantieanspruch zu ändern, auszubauen oder zu ergänzen. Sollte sich irgendwelche der obigen Bestimmungen als gesetzeswidrig oder rechtlich undurchführbar erweisen, wird sie aus der Garantiebescheinigung ausgeklammert, ohne die anderen Bestimmungen zu beeinträchtigen.

Die Garantie gilt in allen Ländern der Europäischen Union, in der Schweiz und Norwegen.

12. Zertifikate

RoHS

INPEAK sp. z o.o. bescheinigt, dass das Produkt und seine Verpackung der Richtlinie 2011/65/EU&(EU)2015/863 der Europäischen Union zur Beschränkung der Verwendung bestimmter Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, allgemein bekannt als RoHS-Richtlinie, entsprechen.

FCC-Regeln, Teil 15

Das beigefügte Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:
(1) das Gerät darf keine funktechnischen Störungen verursachen und;
(2) es muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Erklärung zur Einhaltung der FCC-Regeln:

Das Gerät wurde getestet und hält die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln ein. Die Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen funktechnische Störungen in Hausinstallationen bieten. Das Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese auch aussenden. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, kann dies durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden. Der Benutzer wird aufgefordert, zu versuchen, die Störung durch eines oder mehrere der folgenden Mittel zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die zu einem anderen Stromkreis gehört als die, an die der Empfänger derzeit angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten. Um eine kontinuierliche Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten, können Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vor-

schriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert. (Beispiel: Verwenden Sie nur Peripheriekabel für den Anschluss an Computer oder Peripheriegeräte).

Achtung! Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Funk- oder Fernsehstörungen, die durch unerlaubte Modifikationen am Gerät verursacht werden. Solche Modifikationen können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert.

CE-Erklärung:

DE

Europa - EU-Konformitätserklärung Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der RED 2014/53/EU. Zum Nachweis der Vermutung, dass die Anforderungen der RED 2014/53/EU erfüllt sind, wurden die folgenden Prüfverfahren angewandt:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Bei dem Gerät handelt es sich um ein 2,4-GHz-Breitbandübertragungssystem (Senden/Empfangen), das für den Einsatz in allen EUMitgliedstaaten und EFTA-Ländern vorgesehen ist, mit Ausnahme von Frankreich und Italien, wo Einschränkungen gelten. In Italien muss der Endnutzer eine Lizenz bei der Nationalen Frequenzagentur beantragen, um die Erlaubnis zu erhalten, das Gerät zur Herstellung externer Funkverbindungen und/oder den öffentlichen Zugang zu Telekommunikations- und/oder Netzdiensten zu nutzen. Dieses Gerät kann in Frankreich nicht zur Herstellung externer Funkverbindungen verwendet werden, und in einigen Gebieten kann die RFAusgangsleistung auf 10 mW EIRP im Frequenzband 2483,5 MHz begrenzt sein. Für weitere Informationen sollte sich der Endnutzer an die nationale Frequenzbehörde in Frankreich wenden. Hiermit erklärt INPE-

AK sp. z o.o., dass diese Produkte mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der RED 2014/53/EU übereinstimmen.

DE

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Dieses Produkt verfügt über das Zertifikat ANT+. Um eine Liste von kompatiblen Geräten und Apps abzurufen, besuchen Sie die WWW-Seite: **www.thisisant.com/directory**

Geräteprofil von ANT+:

HERSTELLERINFORMATIONEN

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLEN

www.inpeak.pl/de/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DEL MEDIDOR DE POTENCIA INPEAK POWERCRANK (SINGLE Y TWIN2)

E S P A Ñ O L

Prueba nuestra aplicación móvil INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

ÍNDICE:

1. Contenido del envase
2. Descripción del producto
3. Advertencias
4. Datos técnicos
5. Montaje del dispositivo / primer encendido / cambio de la batería
6. Emparejamiento con un cuentakilómetros
7. Calibración zero-offset
8. Actualización del firmware
9. Limpieza y cuidado del dispositivo
10. Reciclaje
11. Garantía
12. Certificados
13. Información sobre el fabricante

1. Contenido del envase

- Medidor de potencia INPEAK POWERCRANK SINGLE o TWiN2 instalado en la biela de la bicicleta.
- Manual abreviado.
- Cromos.
- O-Ring de repuesto.
- Batería CR2032.

2. Descripción del producto

INPEAK POWERCRANK es un dispositivo usado para medir la potencia. generada por un ciclista. Los datos registrados y procesados por el dispositivo INPEAK POWERCRANK están disponibles a través del protocolo ANT + y Bluetooth Low Energy. El dispositivo INPEAK POWERCRANK es compatible con ciclocomputadoras y dispositivos móviles compatibles con los protocolos ANT + o Bluetooth Low Energy (puede encontrar una lista de dispositivos compatibles en **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Advertencias

Por favor, lee este manual de instrucciones con atención.

- Una instalación incorrecta del dispositivo puede provocar accidentes y posibles danos materiales y/o personales. En caso de cualquier duda en cuanto a la instalación correcta del producto, por favor, pide ayuda a un mecánico especialista. Instalación incorrecta puede provocar danos irreversibles del producto no cubiertos por la garantía. Antes de instalar el dispositivo asegúrate de que la cubierta del equipo INPEAK POWERCRANK no provoque un conflicto con otros componentes de tu bici al girar las bielas.
- No se puede lavar el dispositivo INPEAK POWERCRANK con lavadoras presión que generan una presión alta de flujo de agua que puedan danar el dispositivo.
- Para limpiar la biela con el medidor de potencia INPEAK POWERCRANK no se puede utilizar detergentes irritantes que puedan provocar danos en la cubierta y en el sistema electrónico.
- En las temperaturas bajas el tiempo de trabajo del dispositivo puede ser más corto de que en las condiciones cercanas a la temperatura ambiente.

4. Datos técnicos

Comunicación: ANT+PWR, Bluetooth Smart
Datos transmitidos: Potencia[W], Cadencia[RPM], Balance L/R[%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Fuente de alimentación para un sólo sensor: 1 pila CR2032
Duración batería: 200h
Precisión: ±2%
Peso de un solo sensor sin la biela: 10 g
Estanqueidad: IP67
Rango de medición: 0–2000W
Rango de cadencia: 20 – 200 RPM
Temperatura de funcionamiento: -5°C to +50°C
Temperatura de almacenamiento: -20°C to +50°C

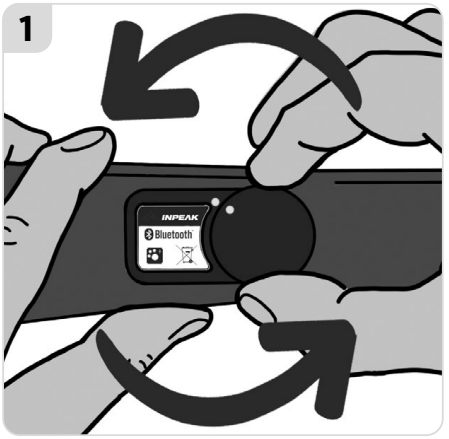
5. Montaje del dispositivo / primer encendido / cambio de la batería

Confirme el manual de instrucciones de la biela de tu bicicleta y equípate con las herramientas imprescindibles para el montaje.

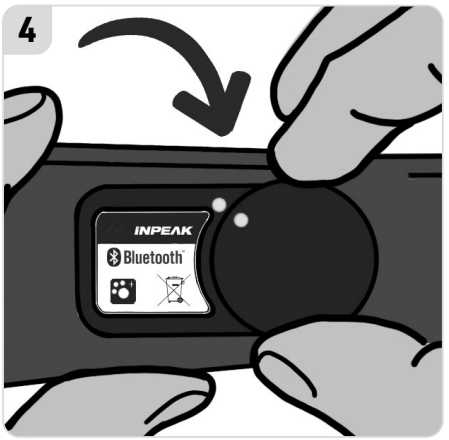
a. Desatornille la cubierta de acuerdo con la flecha colocada en la parte delantera **(vea la foto 1)**.
b. Inserte la batería CR2032 en la cubierta del dispositivo INPEAK POWERCRANK como se ilustra en la cubierta.
c. Asegúrese de que la junta tórica esté en el lugar correcto **(vea la foto 2,3)**.
d. Asegúrese de que no entre suciedad (barro, agua, polvo) en el compartimiento de la batería; si lo ha hecho, retírelo con cuidado utilizando un pano suave o un bastoncillo de algodón.
e. Inserte la cubierta en la carcasa de modo que las marcas rojas en la carcasa y la cubierta coincidan **(vea la foto 4)**.
f. Empuje la cubierta dentro de la carcasa y gírela contra la dirección de apertura **(vea la foto 5)**.
g. Instale la biela izquierda de acuerdo con las instrucciones del fabricante **(ver foto 6)**.

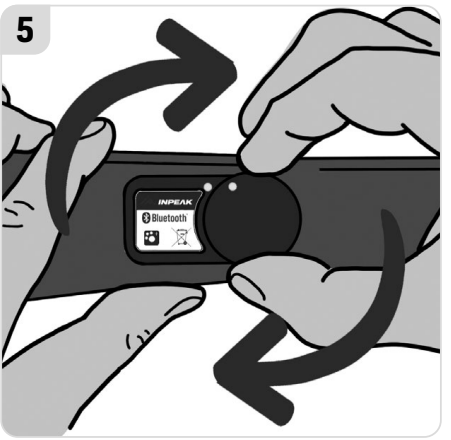
6. Emparejamiento con un cuentakilómetros

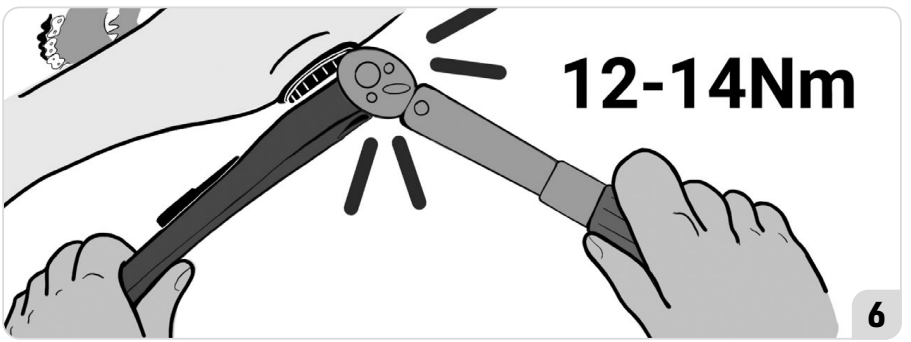
INPEAK POWERCRANK es compatible con ciclocomputadoras y dispositivos móviles compatibles con los protocolos ANT + o Bluetooth Low Energy. Puede encontrar una

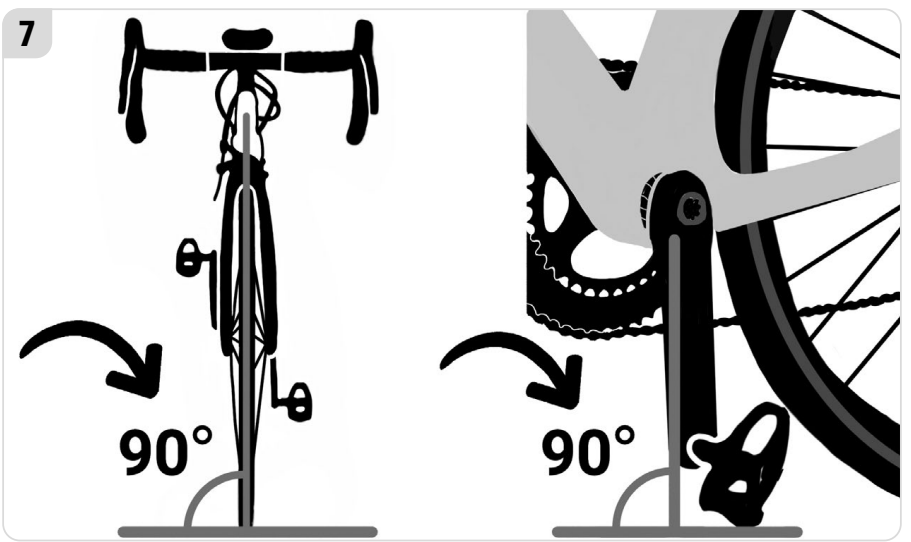

1


2
3


4


5


12-14Nm
6


7
90°
90°

lista detallada de dispositivos compatibles en el sitio web del fabricante en **https://help.inpeak.pl/en/**.

SI ES PROPIETARIO DEL MEDIDOR DE POTENCIA INPEAK POWERCRANK SINGLE DE LA BIELA IZQUIERDA:

ANT + emparejamiento

Cada dispositivo INPEAK POWERCRANK SINGLE tiene su propio número ANT+ exclusivo. El número lo encontrara en la biela y en el embalaje. El número debe ser ingresado en el campo destinado a este en la computadora de la bicicleta. Una descripción de este procedimiento se puede encontrar en el manual de la computadora de la bicicleta.

Emparejamiento con dispositivos Bluetooth

La conexión con dispositivos móviles equipados con Bluetooth se logra activando la función Bluetooth, y luego iniciando alguna aplicación móvil de entrenamiento compatible con el sensor "Cycling Power" a través de Bluetooth Low Energy. Puede encontrar una descripción de este procedimiento en el manual del dispositivo móvil.

SI ES PROPIETARIO DEL MEDIDOR DE POTENCIA INPEAK POWERCRANK TWIN2 BILATERAL:

ANT+ PWR

Los dispositivos INPEAK POWERCRANK TWiN2tienen sus únicos números ANT+ ID. Los cuentakilómetros sólo requieren el emparejamiento del medidor izquierdo. El medidor del lado izquierdo transmite también los datos del medidor del lado derecho integrado.

Bluetooth Low Energy

Los dispositivos INPEAK POWERCRANK TWiN2 serán reconocidos como POWERCRANK L.XXXXX y POWERCRANK R.XXXXX donde XXXXX es el número de identificación ANT+ de 4 o 5 dígitos. Los cuentakilómetros sólo requieren el emparejamiento del medidor izquierdo.

Al emparejar, asegúrate de que:

- En el alrededor esté apenas tu medidor de potencia INPEAK POWERCRANK TWiN2

- El cuentakilómetros esté a menos de 2 m del medidor de potencia INPEAK POWERCRANK TWiN2
- NPEAK POWERCRANK TWiN2 no esté al mismo tiempo conectado a otro dispositivo o aplicación móvil vía protocolo Bluetooth Low Energy

7. Calibración zero-offset

Cómo realizar la calibración:

- Arranca el equipo girando las bielas varias veces.
- Retira los dos pies de los pedales y coloca la bicicleta en posición de marcha **(fig. 7)**.
- Coloca las bielas en posición vertical según **(fig. 7)** y, asegúrate, de que ningún objeto toque los pedales o las bielas.
- Pon la función "Calibración" o "Zero-offset" en el cuentakilómetros.
- Queda a la espera de la respuesta que aparecerá en la pantalla del cuentakilómetros.
- Si te ha surgido un error verifica su significado en la siguiente tabla y reinicia el proceso de calibración.
- Si la calibración ha sido un éxito, puedes empezar a circular.

Valor de calibración		Descripción
-3 a +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	ERROR	Posición incorrecta de la biela
50	ERROR	Batería baja
75	ERROR	Fallo del medidor

También puedes realizar la calibración utilizando la aplicación móvil "INPEAK Manager".

¡ATENCIÓN!
No se puede calibrar el dispositivo circulando. Recomendamos realizar una calibración antes de cada recorrido – esto asegurará que las lecturas del medidor de potencia INPEAK POWERCRANK sean correctas. La calibración debe llevarse a cabo en las condiciones en las que se realizará el recorrido, después de unos 2-3 minutos de conducción. La calibración debe realizarse cada vez que se monte el aparato. La calibración realizada desde el ordenador/reloj o la app móvil tiene el mismo efecto y puede utilizarse indistintamente.

8. Actualización del firmware

Las actualizaciones de software se publican en el sitio web del fabricante en la pestana de asistencia **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK es compatible con la actualización inalámbrica de software por aire (OTA). Puede encontrar más información en el sitio web del fabricante.

9. Limpieza y cuidado del dispositivo

- Para la limpieza, use agua con agentes de limpieza suaves ej. Jabón para lavado especifico para bicicletas, etc.
- No utilice hidrolimpiadoras a presión para lavar el dispositivo INPEAK POWERCRANK **(vea el punto 2)**.
- No utilice sustancias detergentes agresivos para la limpieza – disolventes, etc.



10. Reciclaje

¡Proteja el medio ambiente! Los equipos electrónicos no pertenecen a la basura doméstica. Utilice los puntos de recogida provistos para retirar el equipo eléctrico y las baterías que ya no se utilicen.
La información sobre dónde desechar el equipo usado se puede obtener en las distintas oficinas municipales regionales o en la administración municipal.

11. Garantía

INPEAK sp. z o.o. con domicilio social en: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, ofrece la garantía del dispositivo del medidor de potencia INPEAK en su embalaje original ("producto POWERCRANK"), incluidos los defectos materiales y los defectos de rendimiento que aparecen durante el uso normal del producto de acuerdo con las instrucciones para uso, datos técnicos y otras pautas publicadas relacionadas con el producto del medidor de potencia INPEAK, por un período de 24 meses a partir de la fecha de la compra minorista original realizada por el comprador final ("período de garantía"). El usuario puede ejercer los derechos conferidos bajo esta garantía para el producto del medidor de potencia INPEAK a través de los puntos de servicio indicados por INPEAK sp. z o.o. en este documento o en el sitio web **www.inpeak.pl/en/**. En caso de defectos materiales o defectos de fabricación, el usuario puede dirigir las reclamaciones a INPEAK sp. z o.o. incluso si compró un producto del medidor de potencia INPEAK de otro distribuidor, si el período de garantía aún no ha expirado desde la fecha de compra del producto. La condición para la garantía es mostrar la prueba de la compra o factura.

Esta garantía no se aplica a producto que no sea de la marca INPEAK sp. z o.o. aunque se venda junto con el del medidor de potencia INPEAK. Esta garantía no se aplica a las piezas que se desgastan con el tiempo, como baterías o recubrimientos protectores, a menos que se produzcan danos como resultado de defectos materiales o defectos de fabricación; danos menores, incluidos aranazos, abolladuras o grietas de elementos plásticos; danos causados por el uso del producto con un producto de terceros que no se entregó con el producto del medidor de potencia INPEAK; danos causados por accidente, abuso, operación incorrecta, mantenimiento inadecuado o montaje incorrecto, incendio, inundación u otras causas externas; danos causados por el uso del producto del medidor de potencia INPEAK de manera incorrecta con las instrucciones de uso, datos técnicos u otras instrucciones relativas a el producto; danos causados como resultado de una manipulación indebida no realizada por personal de INPEAK sp. z o.o. danos mecanicos; en caso de elimi-

nación o eliminación de cualquier número de serie de del medidor de potencia INPEAK y si INPEAK sp. z o.o. recibirá información de las autoridades públicas competentes de que el producto del medidor de potencia INPEAK es robado y si el usuario no puede probar de otra manera que es un usuario legítimo del producto (por ejemplo, presentando una prueba de compra).

El servicio de garantía para el producto del medidor de potencia INPEAK solo puede ser realizado por INPEAK sp. z o.o. o proveedor de servicios autorizado por INPEAK sp. z o.o.

Después de realizar el servicio de garantía, el producto del medidor de potencia INPEAK se devolverá al usuario en la configuración en la que se vendió originalmente, incluidas las actualizaciones relevantes. Como parte del servicio de garantía, INPEAK sp. z o.o. puede instalar actualizaciones de software en el producto del medidor de potencia INPEAK, lo que requerirá que el usuario se actualice automáticamente a la última versión o software proporcionado en el sitio web del fabricante en el enlace **inpeak.pl/en/support_en/**.

La notificación resultante de la garantía es de 14 días a partir de la fecha de entrega del producto del medidor de potencia INPEAK al servicio del fabricante. En el caso de notificación injustificada, INPEAK sp. z o.o. le pueden cobrar al usuario los costes de mano de obra, manipulación y transporte.

Si,el usuario hace una reclamación de acuerdo con esta garantía, INPEAK sp. z o.o. según su propia criterio:

a. Reparará el producto del medidor de potencia INPEAK utilizando piezas nuevas o equivalentes a las piezas nuevas en términos de rendimiento y fiabilidad

b. O reemplazará el producto del medidor de potencia INPEAK con el mismo modelo (o, con el consentimiento del usuario, con un producto de funcionalidad similar) fabricado con nuevos y/o partes usadas que son equivalentes a partes nuevas en términos de funcionamiento y fiabilidad.

c. Se reembolsará el precio de compra a cambio de devolver el producto del medidor de potencia INPEAK.

Después de la sustitución y/o reparación del producto o después del un reembolso, todos los elementos de reemplazo se convierten en propiedad del usuario, y los elementos reemplazados o aquellos para los que INPEAK sp. z o.o. realizó la devolución, se convierten en propiedad de INPEAK sp. z o.o.

Si en el cumplimiento de las obligaciones en virtud de la garantía, INPEAK sp. z o.o. proporcionará al usuario un producto sin defectos a cambio de un producto defectuoso o llevará a cabo una reparación significativa del producto cubierto por esta garantía, el período de garantía comenzará nuevamente desde el momento de la entrega del producto libre de defectos o devolver el producto reparado al usuario. Si INPEAK sp. z o.o. reemplace parte del producto, entonces la disposición anterior se aplicará de acuerdo con la parte sustituida.

En el caso de reparaciones que no fueron significativas, el período de garantía se extiende en el momento en que el usuario no pudo usar el producto debido a un defecto.

Bajo esta garantía, el usuario solo tiene derecho a garantías y recursos legales, así como a otros términos claramente especificados en ella. Esta garantía no excluye ni limita ningún derecho bajo la ley del consumidor o las leyes de aplicación general. INPEAK sp. z o.o. no es responsable por danos no atribuibles a INPEAK sp. z o.o. y por lucro cesante o beneficios. En el caso de usuarios que son empresarios, las reclamaciones contra INPEAK sp. z o.o. debido a la garantía legal están excluidos.

Ninguno de los distribuidores, tiendas y empleados de INPEAK sp. z o.o. está autorizado a cambiar, ampliar o complementar est garantía. Si se determina que alguna de las disposiciones es ilegal o inaplicable por ley, se excluirá de esta garantía sin perjuicio de las demás disposiciones.

La garantía se aplica a los países de la Unión Europea, Suiza y Noruega.

12. Certificados

RoHS

La INPEAK sp. z o.o. certifica que el producto y su embalaje están conformes con la Directiva de la Unión Europea 2011/65/EU&(EU)2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias en aparatos eléctricos y electrónicos, comúnmente conocida como RoHS.

Normas de la FCC, apartado 15

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones:
(1) el dispositivo no podrá provocar interferencias daninas y (2) el dispositivo deberá aceptar todas las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Declaración de conformidad de la FCC:

Las pruebas efectuadas en este dispositivo han servido para determinar que cumple los límites exigidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 De las normas de la FCC. Estos límites se han disenado para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. El dispositivo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este dispositivo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de la senal de televisión o radio, lo que puede determinarse encendiendo y apagando el dispositivo, El usuario deberá intentar corregir las interferencias tomando por lo menos una de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora,
- Aumente la distancia entre el dispositivo y el receptor,
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente de red eléctrica distinta a la del receptor,
- Consulte con su distribuidor o con un técnico especialista en radio/ televisión para obtener ayuda.

Para garantizar el cumplimiento continuo, los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular el derecho del usuario a utilizar el dispositivo. (Ejemplo: utilice sólo

cables periféricos a la hora de conectar el dispositivo al ordenador o a los dispositivos periféricos).

¡Atención! El fabricante no se hace responsable de las interferencias de radio o televisión causadas por modificaciones no autorizadas en el dispositivo. Las modificaciones de ese tipo pueden anular el derecho del usuario a utilizar el dispositivo.

Declaración de CE:
Europa - Declaración CE/UE de conformidad. El dispositivo cumple con las exigencias esenciales de la Directiva RED 2014/53/EU. Para probar la presunción de los requisitos de la Directiva RED 2014/53/EU, se utilizaron los siguientes métodos de prueba:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

El dispositivo es un sistema de transmisión de banda ancha de 2,4 GHz (transmisión/recepción), destinado a ser utilizado en todos los Estados miembros de la UE y países de la AELC, excepto en Francia e Italia, donde se aplican restricciones. En Italia, el usuario final debe solicitar una licencia a la Agencia Nacional del Espectro para obtener el permiso de uso de la instalación para establecer radioenlaces externos y/o proporcionar acceso público a servicios de telecomunicaciones y/o redes. Este dispositivo no puede utilizarse para establecer enlaces de radio externos en Francia, y en algunas zonas la potencia de salida de RF puede estar limitada a 10mW EIRP en la banda de frecuencia de 2483,5 MHz. Para más información, el usuario final debe ponerse en contacto con la Autoridad Nacional del Espectro de Francia. Por medio de la presente, la INPEAK sp. z o.o. declara que los productos están conformes con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la RED 2014/53/EU.

ES

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Este producto tiene certificación ANT+.
Visite **www.thisisant.com/directory**, para encontrar una lista de productos y aplicaciones compatibles.

Perfil de dispositivo ANT+:

PWR

INFORMACIÓN SOBRE EL FABRICANTE

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLAND

www.inpeak.pl/es/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

MANUAL DE INSTRUÇOES

DO MEDIDOR DE POTENCIA INPEAK POWERCRANK (SINGLE e TWiN2)

P O R T U G A L

Conheça o nosso aplicativo INPEAK MANAGER!

GOOGLE PLAY

APP STORE

ÍNDICE:

1. Conteúdo da embalagem
2. Descriçao do produto
3. Advertencias
4. Dados técnicos
5. Instalaçao do dispositivo/ uso pela primeira vez/ substituiçao da bateria
6. Emparelhamento com um contador de bicicleta
7. Calibraçao de zero offset
8. Atualizaçao do Firmware
9. Limpeza/ manutençao do dispositivo
10. Utilizaçao
11. Condiçoes de garantia
12. Certificados
13. Informaçao sobre o fabricante

1. Conteúdo da embalagem

- Medidor de potência INPEAK POWERCRANK SINGLE ou TWiN2 montado na manivela da bicicleta.
- Manual abreviado.
- Cromos.
- O-Ring de substituição.
- Bateria CR2032.

2. Descriçao do produto

INPEAK POWERCRANK é um dispositivo que serve para medir a potencia gerada pelo ciclista. Os dados registrados e processados pelo aparelho INPEAK POWERCRANK sao partilhados através do protocolos ANT+ e Bluetooth Low Energy. Com o aparelho INPEAK POWERCRANK sao compatíveis com ciclocomputadores e com tais dispositivos móveis que suportam protocolos ANT + ou Bluetooth Low Energy (lista de dispositivos compatíveis está disponível no sítio: **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Advertencias

Por favor, leia com atençao este manual de instruçoes.

- A instalaçao inadequada do dispositivo pode resultar em acidentes e danos potenciais a propriedade e/ou ferimentos a pessoas. Se tiver qualquer dúvida sobre a instalaçao correcta do produto, por favor, peça ajuda dum mecânico especialista. A instalaçao incorreta pode causar danos irreversíveis no produto abrangido pela garantia. Antes da instalaçao, é preciso assegurar-se que a capa de protecçao do INPEAK POWERCRANK nao causar conflito com outros componentes da sua bicicleta ao rodar as manivelas.
- Nao se deve limpar o aparelho INPEAK POWERCRANK com lavadoras de pressao que geram uma pressao alta do fluxo de água e que possam danificar o aparelho de forma irreparável.
- Para lavar a manivela com o medidor de potencia INPEAK POWERCRANK nao utilizar detergentes corrosivos que possam causar danos na caixa e nos componentes electrónicos.

- Em baixas temperaturas o tempo de funcionamento do aparelho pode ser mais curto do que nas condiçoes próximas a temperatura ambiente.

4. Dados técnicos

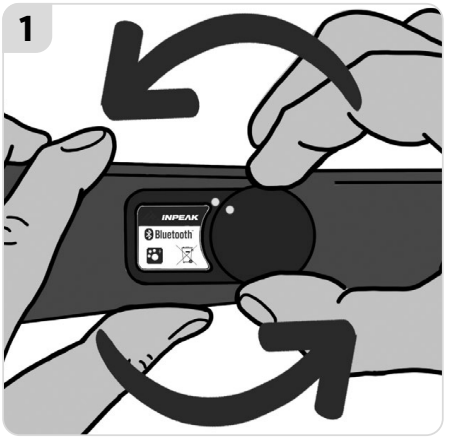
Comunicaçao: ..... ANT+ PWR, Bluetooth Smart
Dados transmitidos: ..... Potencia[W], Cadencia[RPM], Equilíbrio L/R[%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Fonte de alimentação para um único sensor: ..... 1x pilha CR2032
Vida útil da bateria: ..... máx. 200 horas
Precisao de mediçao: ..... ± 2%
Peso de um só sensor sem biela: ..... 10 g
Estanquidade: IP67
Gama de mediçao: ..... 0 – 2000 [watts]
Mediçao de cadencias: ..... 20 – 200 [rpm].
Intervalo de temperatura de funcionamento: .... -5°C do +50°C
Temperatura de manutençao: ..... -20°C do +50°C

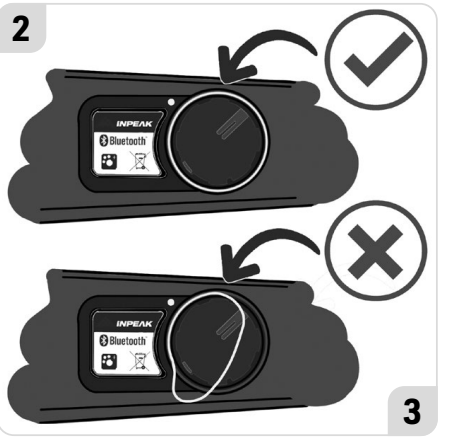
PT

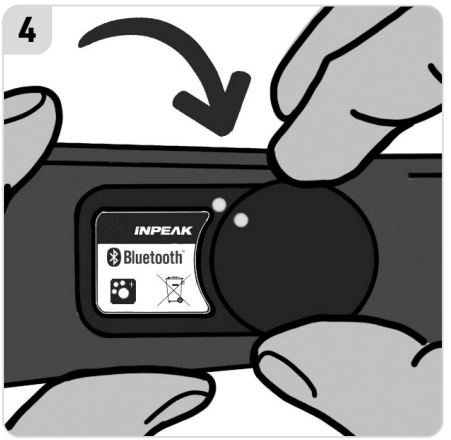
5. Instalaçao do dispositivo/ uso pela primeira vez/ substituiçao da bateria

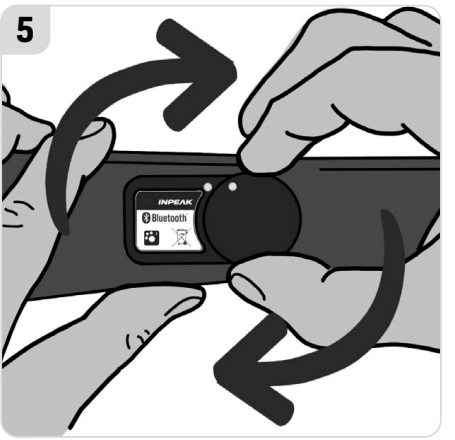
Verifique o manual de instruçoes do braço da manivela da sua bicicleta e equipe-se com as ferramentas imprescindíveis para a montagem.

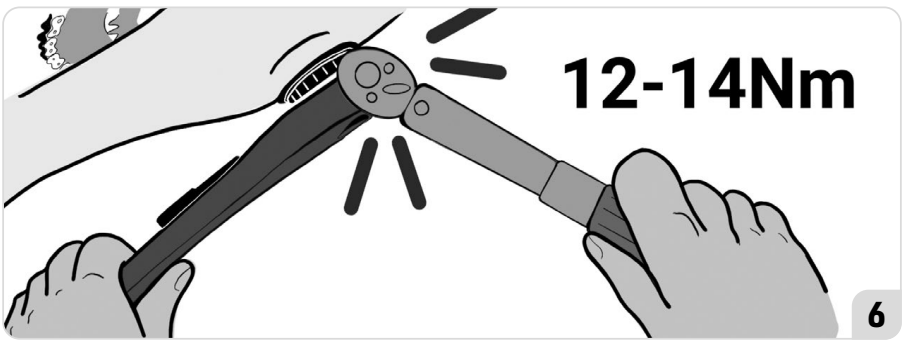
a. Levante a tampa segundo indicado pela seta da frente **(imagem 1)**.
b. Insira a bateria CR2032 na tampa do aparelho INPEAK POWERCRANK segundo mostrado na tampa.
c. Assegure-se de que o o-ring está colocado no sítio certo **(imagem 2, 3)**.
d. Assegure-se de que nao haja nenhuma sujidade (lama, água, poeira) dentro da câmara da bateria e se tiver entrado, retire-a com atençao usando um pano delicado ou um cotonete.
e. Instale a tampa na cobertura de maneira que as marcas vermelhas na cobertura e na tampa se sobreponham **(imagem 4)**.
f. Pressione a tampa sobre a cobertura e rode a tampa no sentido oposto da direçao de abertura (imagem 5).
g. Instale o braço esquerdo de acordo com as instruçoes do fabricante, apertando-o com a força indicada pelo

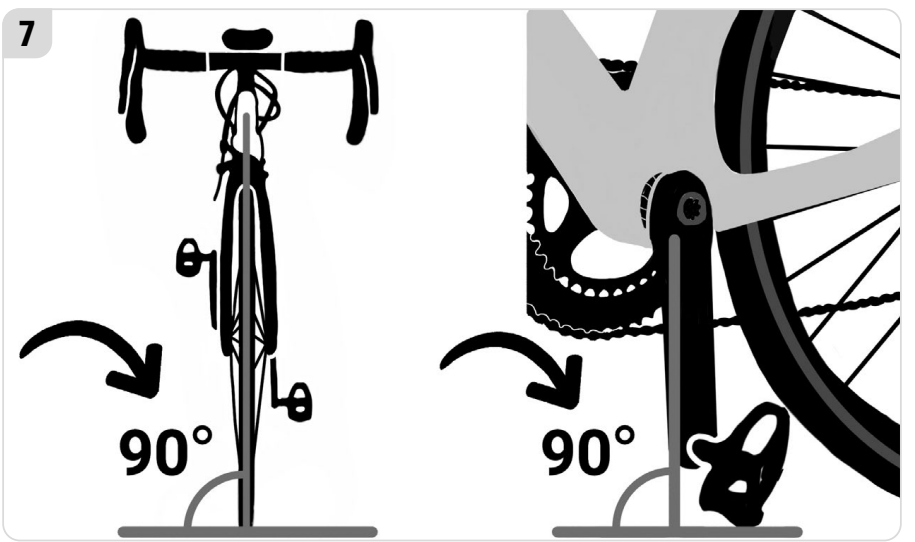












PT

fabricante. Para faze-lo, use uma chave dinamométrica **(imagem 6)**.

h. Instale o pedal.
i. Cada vez que monta a manivela ou substitui a bateria, calibre o dispositivo (de acordo com o ponto 6).

6. Emparelhamento com um contador de bicicleta

INPEAK POWERCRANK é compatível com ciclocomputadores e com tais dispositivos móveis que suportam protocolos ANT+ ou Bluetooth Low Energy. A lista detalhada de dispositivos compatíveis está disponível no sítio do fabricante **https://help.inpeak.pl/en/**.

SE É PROPRIETÁRIO DO MEDIDOR DE POTENCIA INPEAK POWERCRANK SINGLE:

Emparelhamento ANT+
Cada dispositivo INPEAK POWERCRANK SINGLE dispoe do seu próprio e exclusivo número ANT+. O número é colocado no braço de manivela e também na embalagem. Há de introduzir o número no campo adequado do ciclocomputador. No manual de instruçoes do ciclocomputador pode encontrar uma instruçao como faze-lo.

Emparelhamento Bluetooth Low Energy
Pode estabeler uma conexao com outros dispositivos móveis equipados com Bluetooth ligando a funçao Bluetooth, e, em seguida, entrando no aplicativo móvel de treinamento compatível com o sensor "Cycling Power" via Bluetooth Low Energy. No manual de instruçoes pode encontrar uma instruçao como faze-lo.

SE É PROPRIETÁRIO DO MEDIDOR DE POTENCIA BILATERAL INPEAK POWERCRANK TWIN2:

ANT+ PWR
Os dispositivos INPEAK POWERCRANK TWiN2 tem os seus próprios números de identificaçao ANT+ únicos. Os contadores requerem apenas o emparelhamento do sensor esquerdo. O sensor do lado esquerdo também transmite dados a partir do sensor integrado do lado direito.

Bluetooth Low Energy
Os dispositivos INPEAK POWERCRANK TWiN2 serao reconhecidos como POWERCRANK L.XXXXX e POWERCRANK R.XXXXX onde XXXXX é o número de identificaçao ANT+ de 4 ou 5 dígitos. Os contadores requerem apenas o emparelhamento do sensor esquerdo.

Ao emparelhar, deve-se tomar em conta que:
- Nos arredores encontre-se apenas o seu medidor de potencia INPEAK POWERCRANK TWiN2
- O contador de bicicleta esteja a menos de 2 m do medidor de potencia INPEAK POWERCRANK TWiN2
- O INPEAK POWERCRANK TWiN2 nao esteja simultaneamente ligado a outro dispositivo ou aplicaçao móvel via protocolo Bluetooth Low Energy

7. Calibraçao de zero offset

Como realizar a calibraçao:
- Arranque a máquina rodando as manivelas várias vezes.
- Retire os dois pés dos pedais e coloque a bicicleta na posiçao de pedalar **(fig. 7)**.
- Coloque as manivelas na posiçao vertical **(fig. 7)** e assegure- se de que nenhum objecto toque nos pedais ou nas manivelas.
- Ajuste o contador para a funçao "Calibraçao" ou "Zero-offset".
- Aguarde até ver a resposta do contador no seu ecra.
- Se tiver encontrado um erro, verifique o seu significado no quadro que fica mais baixo e recomeça o processo de calibraçao.
- Se a calibraçao foi bem sucedida, pode começar a andar de bicicleta.

Valor de calibración		Descripción
-3 a +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	ERRO	Posição errada da manivela
50	ERRO	Bateria fraca
75	ERRO	Falha do medidor

Também pode realizar a calibraçao utilizando a aplicaçao móvel "INPEAK Manager".

NOTA!
É impossível calibrar o dispositivo ao andar de bicicleta. Recomendamos a realizaçao de uma calibraçao antes de cada passeio – isto assegurará que as leituras do medidor de potencia INPEAK POWERCRANK estejam correctas. A calibraçao deve ser efectuada nas condiçoes em que o passeio terá lugar, após cerca de 2-3 minutos de passeio. A calibraçao deve ser efec tuada cada vez que o aparelho é montado. A calibraçao efectuada a partir do computador/watch ou aplicaçao móvel tem o mesmo efeito e pode ser utilizada de forma intercambiável.

8. Atualizaçao do Firmware

As atualizaçoes de software estao disponíveis no sítio do fabricante no marcador de suporte: **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK suporta over-the-air (OTA) – atualizaçoes de software sem fio. Descubra mais no sítio do fabricante.

9. Limpeza/ manutençao do dispositivo

- Para lavar, use água com detergentes neutros, p.ex. sabonete, líquido, shampoo para bicicleta, etc.

- O dispositivo INPEAK POWERCRANK nao deve ser lavado com lavadoras de pressao **(ponto 2)**.
- Nao use detergentes agressivos, p.ex. solvente, etc.



10. Utilizaçao

Proteja o ambiente! Os equipamentos electrónicos nao devem ser depositados no lixo convencional. Pode depositá-los num dos pontos de recolha de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos. pode depositar ali os aparelhos que nao será mais utilizado.
Informaçoes sobre onde devolver o seu equipamento usado pode obter das autoridades municipais regionais ou na administraçao do município.

11. Condiçoes de garantia

INPEAK sp. z o.o. com sede em: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, dá uma garantia para o dispositivo medição da potência INPEAK na sua embalagem original ("Produto medição da potência INPEAK "), cobrindo defeitos nos materiais e na mao-de-obra que ocorram sob utilizaçao normal, de acordo com o manual de instruçoes, dados técnicos e outras directrizes publicadas para o produto medição da potência INPEAK, por um período de 24 meses contando da data da compra a retalho pelo comprador final ("Período de Garantia"). O usuário pode exercer o seu direito de garantia para o produto medição da potência INPEAK através dos pontos de serviço indicados pela INPEAK sp. z o.o. no presente documento ou no sítio **www.inpeak.pl**. Caso um produto nao esteja conforme (defeitos de material e de mao-de-obra), o usuário pode dirigir as suas reclamaçoes a INPEAK sp. z o.o. mesmo que tenha comprado o produto medição da potência INPEAK dum outro vendedor, se o período de garantia, contando da data de compra do produto, ainda nao tiver expirado. Para exercer o seu direito de garantia deverá apresentar o comprovativo de compra do produto novo.

A presente garantia nao abrange dispositivos que nao seja marcada como um produto da INPEAK sp. z o.o. mesmo que esteja na embalagem original ou seja vendido junto com o produto medição da potência INPEAK. Esta garantia nao abrangepeças que se desgastam com o tempo, tais como baterias ou capas de protecçao, a nao ser que os danos resultem dos defeitos de material ou de fabricaçao; danos pequenos (arranhoes, amassados ou rachaduras em partes plásticas); danos resultante de usar o produto junto com um outro produto do terceiro que nao foi entregue junto com o produto medição da potência INPEAK; danos causados devido a um acidente, que sejam resultantes de má utilizaçao, abuso, manutençao ou instalaçao indevida, incendio, inundaçao ou outras causas externas; danos resultantes da utilizaçao do produto medição da potência INPEAK de forma inconsistente com manual de instruçoes, especificaçoes ou outras instruçoes relativas ao Produto; danos causados pela manutençao por pessoas que nao sejam representantes da INPEAK sp. z o.o.; danos mecânicos; se qualquer número de série do produto medição da potência

INPEAK for removido ou obliterado e se o INPEAK sp. z o.o. receber informaçoes das autoridades públicas relevantes de que o produto medição da potência INPEAK é roubado e se o usuário nao puder provar de qualquer outra forma que é o utilizador legítimo do produto (p.ex. apresentando o comprovativo de compra).

Os serviços de garantia relacionados com o produto medição da potência INPEAK só podem ser realizados pela INPEAK sp. z o.o. ou um fornecedor de serviços autorizado pela INPEAK sp. z o.o.

Depois de exercer o serviço de garantia, o produto medição da potência INPEAK ser-lhe-á devolvido na configuraçao em que lhe foi originalmente vendido, incluindo as actualizaçoes adequadas. Ao abrigo go serviço de garantia a INPEAK sp. z o.o. pode instalar no sistema do produto medição da potência INPEAK atualizaçoes de software o que exigirá ao usuário atualizar a versao do software mais recente disponível no sítio do fabricante no marcador de suporte.

O prazo para a decisao da INPEAK sp. z o.o. quanto a modo de realizaçao da solicitude relativa da garantia sao 7 dias contando da data de entrega do produto medição da potência INPEAK ao serviço do fabricante. No caso dum defeito injustificado, a INPEAK sp. z o.o. reserva-se o direito a cobrar ao cliente os custos de perícia, testes e transporte do equipamento.
Se o usuário fizer uma reclamaçao ao abrigo d a presente garantia, a INPEAK sp. z o.o., a seu critério:

a. reparará o produto medição da potência INPEAK utilizando peças novas ou peças usadas anteriormente que sejam equivalentes a peças novas tomando em conta funçoes e segurança, ou

b. substituirá o produto medição da potência INPEAK pelo mesmo modelo (ou, com o consentimento do usuário, por um produto que tenha uma funcionalidade semelhante) montado de peças novas e/ usadas anteriormente que sao equivalentes a peças novas tomando em conta funçoes e segurança, ou

c. reembolsará o preço de compra do produto em troca da devoluçao do produto medição da potência INPEAK.

Após a substituiçao duma peça ou do produto na sua totalidade, ou o reembolso, todas as peças de reposiçao passam a ser propriedade do usuário, e as peças substituídas ou devolvidas pela INPEAK sp. z o.o., passam a ser propriedade da INPEAK sp. z o.o. Se, cumprindo os deveres resultantes da garantia, a INPEAK sp. z o.o. fornecer ao usuário um produto sem defeitos em troca de um produto com defeitos ou realizar uma reparaçao importante de um produto coberto por esta garantia, o período de garantia começa de novo a partir da data de entrega do produto sem defeitos ou da devoluçao do produto reparado ao cliente.

12. Certificados

RoHS

A INPEAK sp. z o.o. declara que o produto e a sua embalagem cumprem os requisitos da Directiva 2011/65/EU&(EU)2015/863 da União Europeia relativa à restrição do uso de determinadas substâncias em equipamentos eléctricos e electrónicos,comummente conhecida como RoHS.

As normas da FCC, secção 15

Este dispositivo está em conformidade com a secção 15 das normas da FCC. A sua utilização está sujeita às duas condições seguintes:
(1)O dispositivo não poderá causar interferências nocivas, e;
(2) tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar anomalias no seu funcionamento.

Declaração de conformidade da FCC:

O dispositivo foi testado e encontra-se em conformidade com os limites especificados para um dispositivo digital da categoria B, de acordo com a Secção 15 das Normas da FCC. Estes limites foram estabelecidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial. O aparelho gera, utiliza e pode emitir energia de radiofrequência. No entanto, não há garantias de que não ocorram interferências numa determinada

instalação. Se o aparelho causar interferências nocivas na receção de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir a interferência, tomando pelo menos uma das seguintes medidas:

- Reoriente ou coloque a antena de receção numa outra posição,
- Aumente a distância entre o equipamento e o recetor,
- Ligue o equipamento numa tomada que tenha um circuito diferente daquele ao qual está ligado o recetor,
- Consulte o distribuidor ou um profissional técnico de rádio ou televisão para pedir ajuda.

Para assegurar a conformidade contínua, quaisquer alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pela conformidade poderiam anular o direito do usuário a utilizar o dispositivo. (Exemplo - utilize apenas cabos periféricos ao ligar o dispositivo ao computador ou aos dispositivos periféricos)

Atenção! O fabricante não é responsável por interferências de rádio ou televisão causadas por modificações não autorizadas no aparelho. Tais modificações podem anular o direito do usuário a utilizar o dispositivo.

Declaração de Conformidade CE:
Europa - Declaração de Conformidade CE/UE. O dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais da RED 2014/53/EU. Para testar a presunção de conformidade com os requisitos da RED 2014/53/EU, foram utilizados os seguintes métodos de prova:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

O dispositivo é um sistema de transmissão de banda larga de 2,4 GHz (transmitir/receber), destinado a ser utilizado

em todos os Estados-membros da UE e países da EFTA, excepto França e Itália, onde se aplicam restrições. Na Itália, o usuário final deve solicitar uma licença à Agência Nacional do Espectro para obter a permissão de utilização da instalação para estabelecer ligações rádio externas e/ou fornecer acesso público a serviços e/ou redes de telecomunicações. Este aparelho não pode ser utilizado para estabelecer ligações da rádio externas em França, e em algumas áreas a potência de saída de RF pode ser limitada a 10mW EIRP na banda de frequência de 2483,5 MHz. Para mais informações, o usuário final deverá contactar a Autoridade Nacional do Espectro da França. A INPEAK sp. z o.o. declara que os produtos estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições próprias da RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Este produto tem a certificação ANT+.
Visite o sítio **www.thisisant.com/directory**, para ver a lista dos produtos e aplicativos compatíveis.

Perfil do dispositivo ANT+:

INFORMAÇAO SOBRE O FABRICANTE

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLAND

www.inpeak.pl/en/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

LE MANUEL D'UTILISATION

COMPTEUR DE PUISSANCE – INPEAK POWERCRANK (SINGLE ET TWIN2)

FRANÇAIS

Essayez notre application mobile INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

TABLE DES MATIERES :

1. Contenu du paquet
2. Description du produit
3. Avertissements
4. Données techniques
5. Installation de l'appareil/premier démarrage/remplacement d'une pile
6. Jumelage avec un compteur de vélos.
7. Calibrage du zéro
8. Mise a jour du logiciel
9. Nettoyage/entretien de l'appareil
10. Gestion des déchets
11. Garantie
12. Certificats
13. Informations du fabricant

1. Contenu du paquet

- Mesure de puissance INPEAK POWERCRANK SINGLE ou TWiN2 installée sur la manivelle du vélo.
- Manuel d'utilisation facile.
- Ensemble d'autocollants.
- Joint torique de rechange (O-Ring)
- Pile CR2032.

2. Description du produit

INPEAK POWERCRANK est un appareil utilisé pour mesurer la puissance générée par un cycliste. Les données enregistrées et traitées par l'appareil INPEAK POWERCRANK sont livrées grâce a la technologie ANT+ et au Bluetooth Low Energy. L'appareil INPEAK POWERCRANK est connecté aux ordinateurs de vélo et autres appareils mobiles reliés grâce au protocole de transmission des données ANT+ ou Bluetooth Low Energy (liste des appareils compatibles disponible sur **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Avertissements

Nous vous invitons a lire attentivement ce mode d'emploi.

- Une installation incorrecte de l'appareil peut entraîner des accidents et des dommages potentiels aux biens et/ou aux personnes. Si vous avez des doutes sur l'installation correcte du produit, nous vous recommandons de demander l'aide d'un mécanicien spécialisé. Une installation incorrecte peut causer des dommages irréparables au produit, qui ne sont pas couverts par la garantie. Avant l'installation, assurez-vous que le boîtier du dispositif INPEAK POWERCRANK n'entre pas en conflit avec les autres composants de votre vélo lors de la rotation des manivelles.
- Il ne faut pas laver le INPEAK POWERCRANK avec des nettoyeurs haute pression qui génerent un jet d'eau a haute pression, ce qui peut endommager irrémédiablement l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents caustiques pour nettoyer le carter du wattmetre INPEAK POWERCRANK, car cela pourrait endommager le boîtier et l'électronique.

- A basse température, la durée de fonctionnement de l'appareil peut etre plus courte que lorsque l'appareil fonctionne dans des conditions proches de celles de la piece.

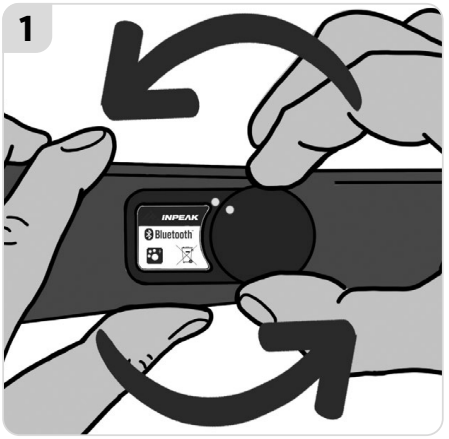
4. Données techniques

Communication : ..... ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Données transmises : ..... Puissance [W], Cadence [RPM], Balance G/D [%], Efficacité de la rotation (ER), Douceur de la pédale (DP)
Alimentation du capteur simple : ..... 1x pile CR2032
Autonomie : ..... max 200h
Précision de mesure : ..... ±2%
Poids du capteur simple sans manivelle : ..... 10 g
Etanchéité : IP67
Plage de puissance : ..... 0 – 2000W
Plage de cadence : ..... 20 – 200 RPM
Température de fonctionnement : ..... -5°C do +50°C
Température d'entreposage : ..... -20°C do +50°C

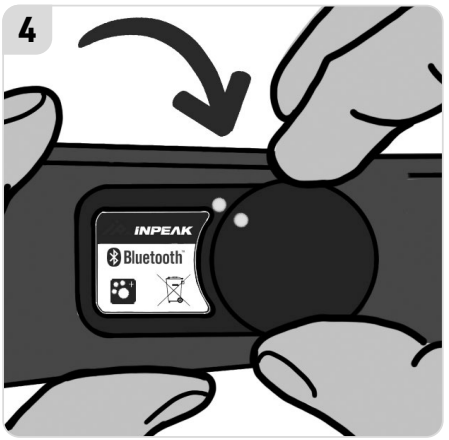
5. Installation de l'appareil/premier démarrage/ remplacement d'une pile

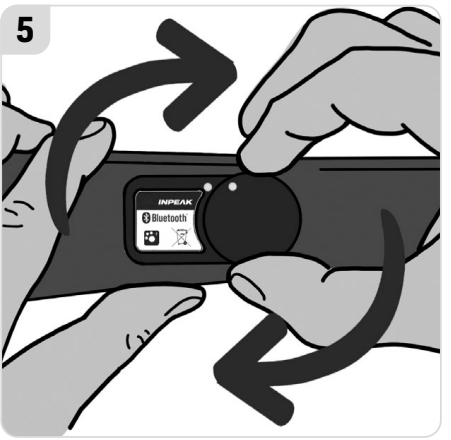
Lisez le manuel de votre manivelle de vélo et équipez-vous des outils nécessaires au montage.

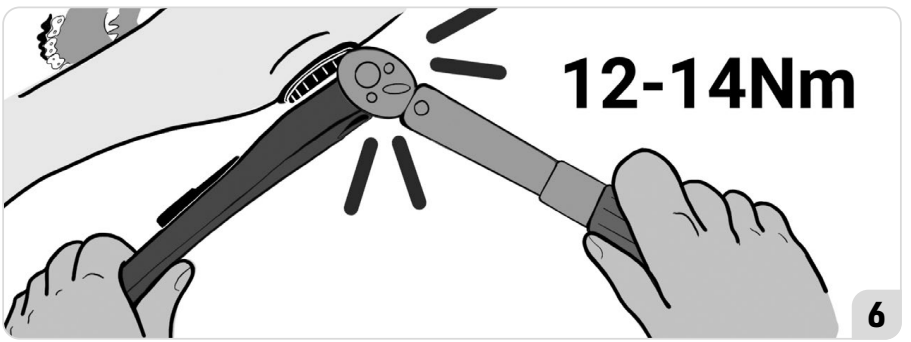
a. Dévissez le couvercle selon la fleche sur le devant **(voir photo.1)**.
b. Insérez une pile CR2032 dans le couvercle du INPEAK POWERCRANK comme indiqué sur le couvercle.
c. Assurez-vous que le joint torique est au bon endroit **(voir photo.2,3)**.
d. Assurez-vous que de la saleté (boue, eau, poussiere) ne s'est pas introduite dans le compartiment des piles – si elle est entrée, retirez-la soigneusement a l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton-tige.
e. Insérez le couvercle dans le boîtier de sorte que les marques rouges sur le boîtier et le couvercle coincident **(voir photo.4)**.
f. Appuyez le couvercle contre le boîtier et tournez le dans le sens opposé de l'ouverture **(voir photo 5)**.
g. Montez le bras de la manivelle gauche selon les instructions du fabricant, en le serrant avec la force spécifiée par le fabricant. A cet effet utilisez une clé dynamométrique **(voir photo 6)**.

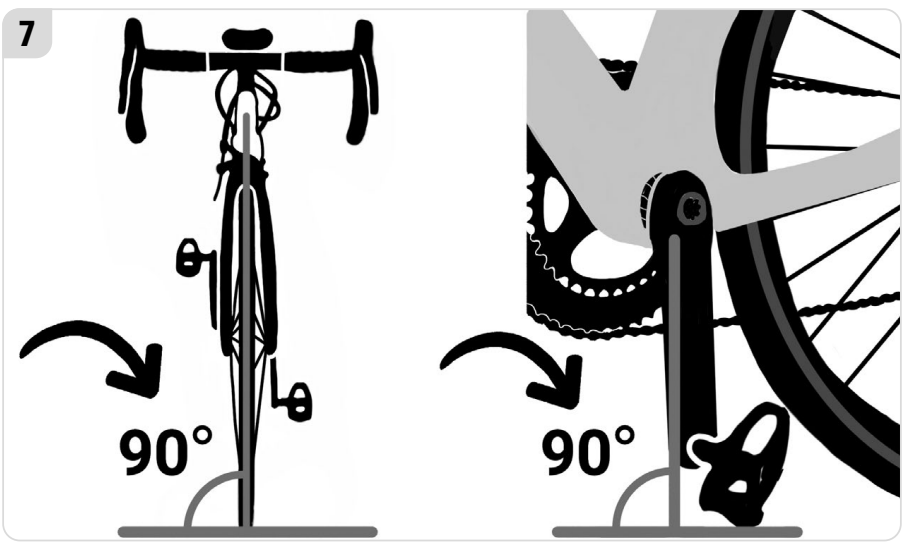

1


2
3


4


5


12-14Nm
6


7
90°
90°

h. Montez la pédale.
i. Apres chaque montage du pédalier ou remplacement d'une pile étalonnez l'appareil conformément au point 6.

6. Jumelage avec un compteur de vélos.

INPEAK POWERCRANK est compatible avec les ordinateurs de vélo et d'autres appareils mobiles reliés grâce au protocole de transmission des données ANT+ ou Bluetooth Low Energy. Une liste détaillée des appareils compatibles est disponible sur le site du fabricant **https://help.inpeak.pl/en/**.

SI TU POSSEDE UN CAPTEUR DE PUISSANCE UNILATÉRAL INPEAK POWERCRANK SINGLE :

Appairage ANT+
Chaque appareil INPEAK POWERCRANK SINGLE a son numéro unique ANT+. Ce numéro se trouve sur le bras de la manivelle et sur l'emballage. Entrez-le dans le champ prévu a cet effet dans l'ordinateur de vélo. Vous trouverez les étapes a suivre dans le manuel d'utilisation de l'ordinateur de vélo.

Appairage Bluetooth Low Energy
Vous obtiendrez la connexion a des appareils mobiles compatibles Bluetooth en activant la fonction Bluetooth, et ensuite en activant l'application d'entraînement mobile utilisant le capteur „Cycling Power" via Bluetooth Low Energy. Vous trouverez les étapes a suivre dans le manuel d'utilisation de l'appareil mobile.

SI TU POSSEDE UN CAPTEUR DE PUISSANCE BILATÉRAL INPEAK POWERCRANK TWIN2 :

ANT+ PWR
Les appareils INPEAK POWERCRANK TWiN2 ont un numéro d'identification ANT+ unique. Les compteurs de vélos ne nécessitent que l'appairage du capteur gauche. Le capteur de gauche transmet également les données du capteur de droite associé.

Bluetooth Low Energy
Les appareils INPEAK POWERCRANK TWiN2 seront reconnus comme POWERCRANK L.XXXXX et POWERCRANK

R.XXXXX ou XXXXX est le numéro d'identification ANT+ a 4 ou 5 chiffres. Les compteurs de cycles ne nécessitent que l'appairage du capteur gauche.

Lors du jumelage, faites particulierement attention a ce qui suit :

- Seul votre capteur de puissance INPEAK POWERCRANK TWiN2 se trouve a proximité immédiate.
- Le compteur du vélo doit se trouver a moins de 2 m du capteur de puissance INPEAK POWERCRANK TWiN2.
- INPEAK POWERCRANK TWiN2 n'était pas connecté en meme temps a un autre appareil ou a une application mobile via le protocole Bluetooth Low Energy.

7. Calibrage du zéro

Comment effectuer le calibrage :

- Démarrez l'appareil en tournant plusieurs fois les manivelles.
- Retirez les deux jambes des pédales et placez le vélo en position de conduite **(fig. 7)**.
- Positionnez les bras de manivelle verticalement selon **(fig. 7)** et assurez-vous qu'aucun objet ne touche les pédales ou les bras de manivelle.
- Activez la fonction « Calibrage » ou « Décalage zéro » sur le compteur de vélo.
- Attendez la réponse qui s'affiche sur l'écran du compteur de vélo.
- Si vous recevez une erreur, vérifiez l'erreur dans le tableau ci-dessous et répétez le processus d'étalonnage.
- Si le calibrage a réussi, vous pouvez commencer a pédaler.

Valeur du calibrage		Description
de -3 a +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	ERROR	Mauvaise position de la man manivelle
50	ERROR	Batterie faible
75	ERROR	Endommagement du capteur

Vous pouvez également effectuer le calibrage en utilisant l'application mobile « INPEAK Manager ».

NOTE !
Le calibrage ne peut pas etre effectué pendant le cycle. Nous vous recommandons d'effectuer un étalonnage avant chaque sortie, afin de vous assurer que les relevés du INPEAK POWERCRANK sont corrects. L'étalonnage doit etre effectué dans les conditions dans lesquelles l'entraînement aura lieu, apres environ 2 a 3 minutes d'entraînement. Le calibrage doit etre effectué chaque fois que l'appareil est assemblé. Le calibrage effectué depuis l'ordinateur/la montre ou l'application mobile a le meme effet et peut etre utilisé de maniere interchangeable.

8. Mise a jour du logiciel

Les mises a jour du logiciel sont publiées sur le site du fabricant dans l'onglet **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK se met a jour en mode over-the-air (OTA) – mise a jour par le biais d'une connexion sans fil. Vous trouverez plus d'informations sur le site Web du fabricant.

9. Nettoyage/entretien de l'appareil

- Pour laver l'appareil utilisez de l'eau avec un détergent doux, par exemple du savon, du liquide, du nettoyant pour vélo etc.
- Il est déconseillé de laver INPEAK POWERCRANK avec des nettoyeurs haute pression **(voir point 2)**.
- N'utilisez pas de substances agressives – solvants etc.



10. Gestion des déchets

Protegez l'environnement! Les appareils électroniques ne doivent pas etre jetés dans les poubelles ménageres, déposez ces appareils, si vous ne les utilisez plus, dans les points de collecte prévus pour les déchets électriques et électroniques.
Pour en savoir plus sur les lieux de collecte renseignez-vous aupres des administrations régionales ou communales.

11. Garantie

Inpeak sc. dont le siege social est a l'adresse suivante: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, garantit l'appareil compteur de puissance INPEAK dans son emballage d'origine ("Produit compteur de puissance INPEAK "), couvrant les défauts de matériaux et de fabrication apparaissant lors de l'utilisation normale du produit conformément aux instructions d'utilisation, aux données techniques et aux autres directives publiées concernant le produit compteur de puissance INPEAK, pendant une période de 24 mois a compter de la date d'achat au détail fait par l'acheteur étant l'utilisateur final ("Période de garantie"). L'utilisateur peut exercer ses droits en vertu de cette garantie pour le produit compteur de puissance INPEAK par le biais des services apresvente indiqués par Inpeak sc. dans ce document ou sur le site **www.inpeak.pl/en/**. En cas de défauts de matériaux ou de fabrication, l'utilisateur peut adresser ses réclamations a Inpeak sc. meme s'il a acheté un produit compteur de puissance INPEAK aupres d'un autre vendeur, si la période de garantie n'est pas encore expirée. La garantie sera appliquée a condition de présenter la preuve d'achat d'un appareil neuf.

Cette garantie ne s'applique pas aux appareils qui ne portent pas le label de la marque Inpeak sc. meme s'ils sont emballés ou vendus avec compteur de puissance INPEAK. Cette garantie ne couvre pas les pieces qui s'usent avec le temps, telles que les piles ou les revetements de protection, a moins que les dommages ne soient dus a des défauts de matériaux ou de fabrication; de petits dommages, y compris les rayures, les déformations ou les fissures dans les pieces en plastique; les dommages résultant de l'utilisation du produit avec un produit tiers non fourni avec le compteur de puissance INPEAK; les dommages causés par un accident, un abus, une utilisation incorrecte, un mauvais entretien ou un montage incorrect, un incendie, une inondation ou autres causes externes; les dommages résultant de l'utilisation du produit compteur de puissance INPEAK d'une maniere non conforme aux recommandations du manuel d'utilisation, aux données techniques ou aux autres recommandations concernant le Produit; les dommages résultant de l'entretien par des personnes autres que des représentants d'INPEAK sp. z o.o.; les dommages mécaniques; les récla-

mations de garantie sont également annulées si le numéro de série ou le code de production du produit compteur de puissance INPEAK a été effacé ou enlevé, elles sont également annulées si Inpeak sc. reçoit des informations des autorités publiques compétentes que le produit compteur de puissance INPEAK a été volé et si l'utilisateur n'est pas en mesure de prouver de toute autre maniere qu'il est l'utilisateur légitime du produit (par exemple en présentant une preuve d'achat).

Les services de garantie concernant le produit compteur de puissance INPEAK ne peuvent etre effectués que par INPEAK sp. z o.o. ou un fournisseur de services autorisé par INPEAK sp. z o.o.

Une fois le service de garantie terminé, le produit compteur de puissance INPEAK sera restitué a l'utilisateur avec les configurations d'usine en appliquant les mises a jour disponibles. Dans le cadre du service de garantie, Inpeak sc. peut installer dans le produit compteur de puissance INPEAK des mises a jour du logiciel qui exigent l'installation par l'utilisateur de la version la plus récente du programme disponible sur le site du fabricant dans l'onglet **inpeak.pl/en/support_en/**.

INPEAK sp. z o.o. prend la décision de prendre en charge la garantie dans un délai de 14 jours a compter de la date de la réception du produit compteur de puissance INPEAK par un service apres-vente du fabricant. En cas de demande de réclamation non justifiée, Inpeak sc. peut facturer a l'utilisateur des frais d'expertise, de test et de transport de l'appareil.

Dans le cas ou la demande de garantie est déposée par l'utilisateur conformément aux dispositions de la présente garantie, INPEAK sp. z o.o. procédera selon ses propres criteres :

a. A la réparation du produit compteur de puissance INPEAK en utilisant des pieces neuves ou des pieces précédemment utilisées équivalentes aux pieces neuves en termes de performance ou de fiabilité, ou

b. Au remplacement du produit compteur de puissance INPEAK par le meme modele (ou avec l'accord de l'utilisateur pour un produit ayant des fonctionnalités similaires) construit avec des pieces neuves et/ou des pieces précédemment utilisées équivalentes aux pieces neuves en termes de performance ou de fiabilité, ou

c. Au remboursement du prix d'achat en échange du retour du produit compteur de puissance INPEAK.

Apres le remplacement du produit ou d'une piece ou apres le remboursement effectué, toutes les pieces de rechange deviennent la propriété de l'utilisateur, et les pieces remplacées ou remboursées par INPEAK sp. z o.o., deviennent la propriété d'INPEAK sp. z o.o.

Dans le cas ou, en respectant les obligations résultant de la présente garantie INPEAK sp. z o.o. remet a l'utilisateur le produit exempt de tout défaut en échange d'un produit défectueux ou effectue une réparation importante du produit couvert par la présente garantie, la période de garantie recommence a partir de la date de la livraison du produit exempt de tout défaut ou de la remise a l'utilisateur du produit réparé. En cas de remplacement par INPEAK sp. z o.o. d'une piece, la disposition ci-dessus s'appliquera en conséquence a la piece qui a été remplacée. Pour des réparations moins importantes la garantie est prolongée pour une période pendant laquelle l'utilisateur n'a pas pu utiliser le produit suite a ce défaut.

Conformément a la présente garantie, l'utilisateur n'a droit qu'a des garanties, des mesures légales et autres modalités qui y sont expressément mentionnées. La présente garantie n'exclut pas et ne limite pas les droits résultant du droit de la consommation ou du droit généralement applicable. INPEAK sp. z o.o. exclut toute responsabilité pour les dommages qui ne sont pas causés par la faute d'INPEAK sp. z o.o. ou pour des bénéfices ou avantages perdus. Pour les utilisateurs étant entrepreneurs les revendications envers Inpeak s.c au titre de garantie sont exclues.

Aucun des revendeurs, agents et employés d'INPEAK sp. z o.o. n'est autorisé a modifier, étendre ou compléter cette

garantie. Si une des dispositions est jugée illégale ou inapplicable en vertu de la loi, elle sera exclue de la présente garantie, sans préjudice pour les autres dispositions.
La présente garantie est applicable dans les pays de l'Union Européenne, en Suisse et en Norvege.

12. Certificats

RoHS

INPEAK sp. z o.o. atteste que ce produit et son emballage sont conformes à la directive de l'Union Européenne 2011/65/EU&(EU)2015/863 sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dans les équipements électriques et électroniques, communément appelée RoHS.

Réglementation FCC, partie 15

L'appareil joint est conforme à la partie 15 de la Réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
(1) L'appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et ;
(2) doit accepter toute interférence reçue y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Déclaration de conformité à FCC :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations pour les appareils numériques de classe B, conforme à la partie 15 de la Réglementation FCC. Les limitations sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans des installations domestiques. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. Cependant il n'y a aucune garantie à ce que les interférences ne se produisent dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminée en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à essayer de faire disparaître l'interférence à l'aide d'au moins une des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception,
- Augmentez la distance entre l'appareil et le poste de réception,
- Branchez l'appareil sur une prise sur un circuit différent de celui auquel le poste de réception est actuellement connecté,
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Pour assurer une conformité continue, tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler le droit de l'utilisateur à utiliser cet appareil. (Exemple - n'utilisez que des câbles périphériques lors de la connexion à un ordinateur ou à des périphériques).

Attention ! Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par des modifications non autorisées de l'appareil. De telles modifications pourraient annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Déclaration CE :
Europe - Déclaration de conformité avec l'UE. L'appareil est conforme aux exigences fondamentales de la directive RED 2014/53/EU. Les méthodes d'essai suivantes ont été utilisées pour prouver la présomption de la RED 2014/53/EU:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

L'appareil est un système de transmission (émetteur-récepteur) à large bande de 2,4 GHz, destiné à être utilisé dans tous les Etats membres de l'UE et les pays de l'EFTA, à l'exception de la France et de l'Italie, dans lesquels des restrictions s'appliquent. En Italie l'utilisateur final doit demander une licence à l'Agence nationale du spectre afin d'obtenir une autorisation d'utilisation pour l'utilisation de l'appareil en vue de créer des liaisons radio externes et/ou garantir un accès public aux services de télécommunication et/ou services de réseau. Cet équipement ne peut pas être utilisé pour établir des liaisons radio externes en France, et dans certaines régions, la puissance de sortie RF peut être limitée à 10 mW EIRP dans la gamme de fréquences 2483,5 MHz. L'utilisateur final doit contacter L'Agence nationale du spectre en France pour plus de détails. Par la présente INPEAK sp. z o.o. déclare que ces

produits sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la RED 2014/53/EU.

FR

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Ce produit possède la certification ANT+. Pour découvrir la liste des produits et des applications compatibles consultez le site **www.thisisant.com/directory**

Profil d'appareil ANT+:

INFORMATIONS DU FABRICANT

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLOGNE

www.inpeak.pl/fr/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

INPEAK POWERCRANK (SINGLE ÉS TWIN2) TELJESÍTMÉNYMÉRŐ

MAGYAR

Próbálja ki mobilalkalmazásunkat INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

TARTALOM:

1. Csomag tartalma
2. Termékleírás
3. Óvintézkedések
4. Műszaki adatok
5. Készülék összeszerelése/első indítás/akkumulátor cseréje
6. Párosítás kerékpáros computer
7. Nulla eltolás kalibrálása
8. Firmware frissítés
9. Az eszköz tisztítása/karbantartása
10. Újrahasznosítás
11. Garanciális feltételek
12. Tanúsítványok
13. Információk a gyártóról

1. Csomag tartalma

- INPEAK V3 SINGLE vagy TWiN2 teljesítménymérő kerékpár hajtókarra szerelve.
- Rövidített kézikönyv.
- Egy sor matrica.
- Tartalék O-gyűrű.
- CR2032 elem.

2. Termékleírás

A INPEAK POWERCRANK egy olyan eszköz, amely a kerékpáros által leadott energiát méri. Az adatok a INPEAK POWERCRANK eszköz által feldolgozásra kerülnek és ANT + és a Bluetooth Low Energy protokoll használatával kerülnek megosztásra. A INPEAK POWERCRANK eszközkompatibilis a kerékpáros számítógépekkel és az ANT+ és/vagy Bluetooth Low Energy támogató egyéb mobileszközökkel (a kompatibilis eszközök listája elérhető a **https://help.inpeak.pl/en/** címen).

3. Óvintézkedések

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket a használati utasításokat.

- A készülék helytelen telepítése a következőkhöz vezethet: balesetek és potenciális anyagi kár és / vagy személyi sérülés. Ha kétségei vannak a termék megfelelő telepítésével kapcsolatban, javasoljuk, hogy kérjen segítséget egy speciális kerékpárszerelőtől vagy szerviztől . A helytelen telepítés visszafordíthatatlanná teheti a telepítést a termék károsodhat, amelyre a garancia nem terjed ki. A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a INPEAK POWERCRANK nem ütközik a kerékpár más alkatrészeivel a hajtókar forgása során.
- A INPEAK POWERCRANK készüléket nem szabad magasnyomású mosóval mosni A magas víznyomás visszafordíthatatlanul károsíthatja a készüléket.HU
- A INPEAK POWERCRANK teljesítménymérő hajtókar tisztításához ne használjon korrozív mosószereket, amelyek a tömítés és az elektronika károsodását okozhatják.

- A készülék működési ideje alacsony hőmérsékleten rövidebb lehet, mint amikor a készülék meleg hőmérsékleten működik.

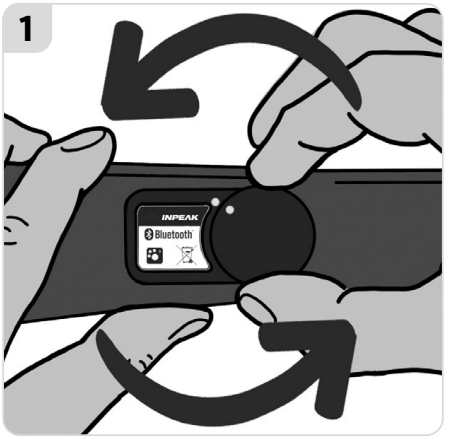
4. Műszaki adatok

Kommunikáció: ..... ANT + PWR, Bluetooth Low Energy
Továbbított adatok: ..... Teljesítmény [W], Pedálfordulatszám [RPM], L / R egyenleg [%], Nyomatékhatékonyság (TE), Pedál egyenletesség (PS)
Tápellátás az érzékelőhöz: ..... 1x CR2032 elem
Elem élettartam: ..... maximum 200 óra
Mérési pontosság: ..... ± 2%
Érzékelő súlya hajtókar nélkül: 10g
Vízállósági szint: IP67
Teljesítménytartomány ..... 0 - 2000 W
Pedálfordulatszám-tartomány: ..... 20 - 200 ford/perc
Üzemi hőmérséklet: ..... -5 ° C és + 50 ° C között
Tárolási hőmérséklet: ..... -20 ° C és + 50 ° C között

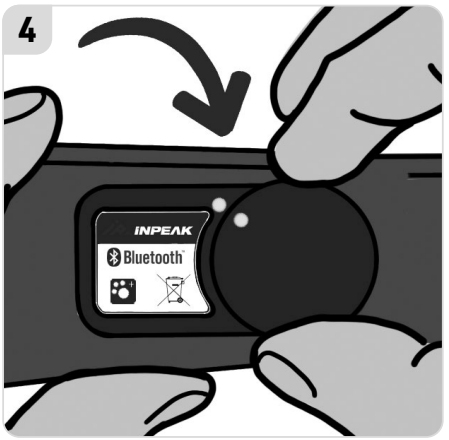
5. Készülék összeszerelése/első indítás/ akkumulátor cseréje

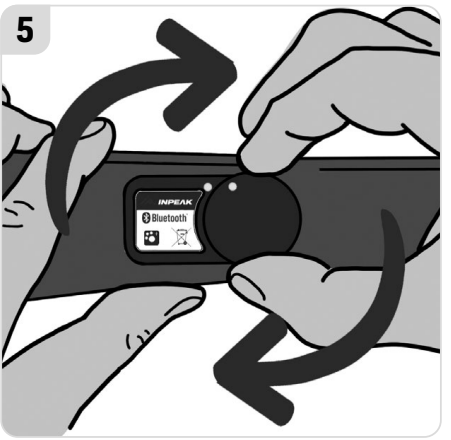
A kerékpáros hajtókarhoz tekintse meg a felhasználói kézikönyvet és szerelje fel az összeszereléshez szükséges eszközökkel.

a. Csavarja a fedelet a nyíllal jelölt menetiránnyal párhuzamosan **(lásd 1. ábra)**.
b. Helyezze be a CR2032 elemet a INPEAK POWERCRANK hajtókarba, ahogyan az ábrán látható.
c. Győződjön meg róla, az o-gyűrűk jól helyezkednek el **(lásd 2,3 ábra)**.
d. Győződjön meg róla, hogy a szennyeződés (sár, víz, por) nem került bele az akkumulátor rekeszébe – ha ez megtörtént, akkor távolítsa el azt óvatosan egy puha ronggyal vagy egy pamut kendővel.
e. Helyezze rá a fedelet az elemre úgy, hogy a piros jelek a hajtókaron karon és a fedélen egybeessenek **(lásd 4. ábra)**.
f. Nyomja a fedelet a helyére és tekerje a menetiránnyal ellentétesen **(lásd 5. ábra)**.
g. Szerelje fel a bal hajtókart a gyártó utasításai szerint, rögzítse a gyártó leírása szerint. Használjon nyomaték kulcsot erre a célra **(lásd 6. ábra)**.

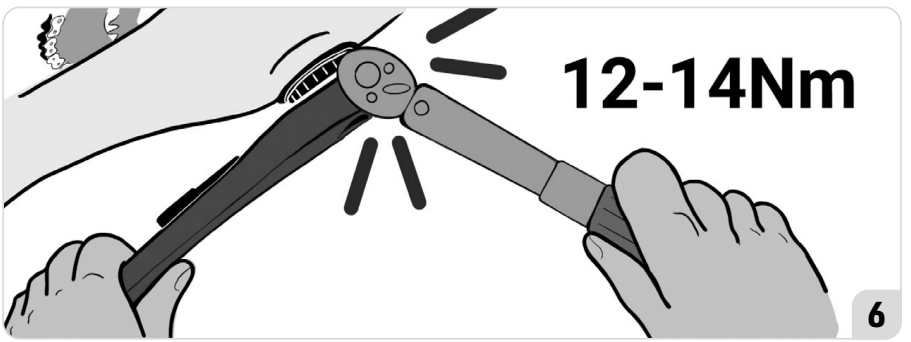


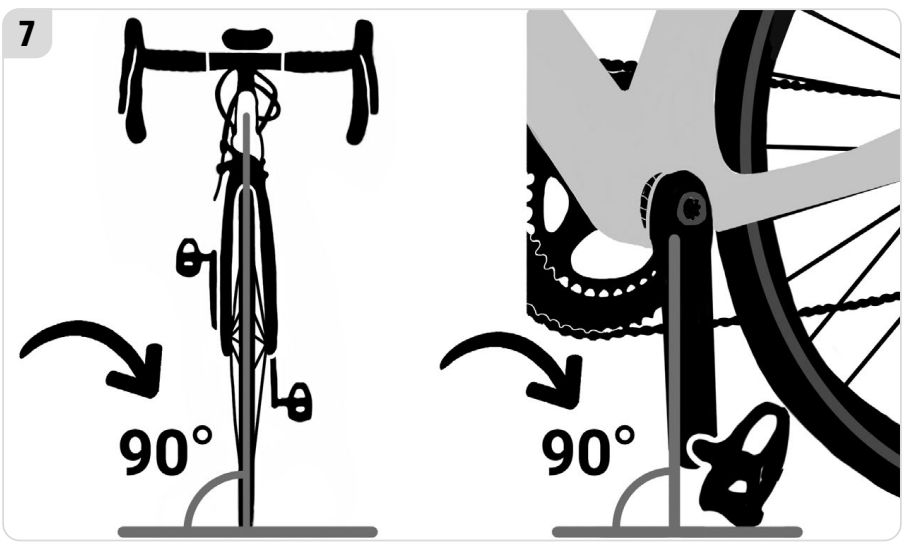






HU





h. Szerelje fel a pedált.
i. Miután minden részét összeszerelte a hajtókarnak vagy az elemet kicserélt, kalibrálja a készüléket a 6. ábra szerint.

6. Párosítás kerékpáros computer

A INPEAK POWERCRANK teljesítménymérő minden kerékpáros számítógéppel és mobiltelefonnal kompatibilis, amelyek támogatják az ANT + vagy Bluethooth Low Energy rendszereket. (a lista a kompatibilis készülékekről rendelkezésre áll az **https://help.inpeak.pl/en/** oldalon).

HA ÖN A BALOLDALI INPEAK POWERCRANK SINGLE TELJESÍTMÉNYMÉRŐ TULAJDONOSA:

ANT + párosítás:
Minden INPEAK POWERCRANK SINGLE teljesítménymérőnek megvan a saját egyedi ANT + száma. A szám megtalálható a hajtókaron és a csomagoláson is. A számot a kerékpáros komputerbe kell beírni. Az ehhez tartozó leírás a kerékpáros komputer kézikönyvében található.

Bluetooth Low Energy párosítás:
a Bluetooth-al felszerelt mobil eszközön aktiválja a Bluetooth funkciót, majd indítsa el a mobil alkalmazást, amely támogatja a „Kerékpáros teljesítménymérő" szenzort a Bluetooth Low Energy segítségével. Az ehhez tartozó leírás a mobil eszköz kézikönyvében található.

HA ÖN A KÉTOLDALAS INPEAK POWERCRANK TWIN2 TELJESÍTMÉNYMÉRŐ TULAJDONOSA:

ANT + PWR
A INPEAK POWERCRANK TWiN2 eszközök egyedi ANT + azonosító számokkal rendelkeznek. A kerékpáros számítógépekhez csak a bal oldali érzékelőt kell párosítani. A bal oldali érzékelő a csatlakoztatott jobb lábérzékelőről is továbbítja az adatokat.

Bluetooth alacsony energiaigényű
A INPEAK POWERCRANK TWiN2 eszközöket a rendszer POWERCRANK L.XXXXX néven ismeri fel és POWERCRANK

R.XXXXX, ahol XXXXX a 4 vagy 5 jegyű ANT + azonosító szám. A kerékpáros számítógépekhez csak a bal oldali érzékelőt kell párosítani.

Párosításkor győződjön meg arról, hogy:

- Csak a INPEAK POWERCRANK TWiN2 érzékelő van a kerékpáros számítógép legközelebbi környezetében
- A kerékpáros számítógép 2 méteren belül található a INPEAK POWERCRANK TWiN2 érzékelőtől
- A INPEAK POWERCRANK TWiN2 nincs egyszerre csatlakozva egy másik eszközhöz vagy mobilalkalmazáshoz Bluetooth Low Energy protokollon keresztül

7. Nulla eltolás kalibrálása

A kalibrálás elvégzése:

- Indítsa el a készüléket a hajtókarok többszöri elforgatásával.
- Távolítsa el mindkét lábát a pedálokról, és helyezze a kerékpárt induló helyzetbe **(7. ábra)**.
- Helyezze a hajtókarokat függőlegesen az alábbiak szerint **(7. ábra)**, és győződjön meg arról, hogy hogy egyetlen tárgy sem érinti a pedálokat vagy a hajtókarokat.
- Aktiválja a "Kalibrálás" vagy a "Nulla eltolás" funkciót a kerékpáros számítógépen.
- Várja meg a választ, amely megjelenik a kerékpáros számítógép képernyőjén.
- Ha hibát kapott, ellenőrizze annak jelentését az alábbi táblázatban és próbálkozzon újra a kalibrálási eljárással.
- Ha a kalibrálás sikeres volt, elkezdheti a kerékpározást teljesítménymérővel.

Kalibrációs érték		Leírás
+3 -3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	HIBA	Rossz hajtokarpozicio
50	HIBA	Alacsony az akkumulator toltottsegi szintje
75	HIBA	Eszkozhiba

A nulla eltolású kalibrálás az "INPEAK Manager" mobilalkalmazás segítségével is elvégezhető.

Megjegyzés!
A kalibrálás kerékpározás közben nem hajtható végre. Javasoljuk, hogy minden egyes lovaglás előtt végezze el a kalibrálást – ez biztosítja, hogy a INPEAK POWERCRANK TWiN2 teljesítménymérő helyes értékeket jelezzen. A kalibrálást olyan körülmények között kell elvégezni, amelyek között a lovaglásra sor kerül, kb. 2-3 perc lovaglás után. A kalibrálást minden alkalommal el kell végezni, amikor a készüléket összeszerelik.
A számítógépről/óráról vagy mobilalkalmazásról végzett kalibrálás ugyanolyan hatású, és felcserélhetően használható.

8. Firmware frissítés

A software frissítések a gyártó oldalán találhatóak az **https://www.inpeak.pl/en/support_en/** oldalon. A INPEAK POWERCRANK tel jesítménymérő támogatja az over-the-air (OTA) – vezeték nélküli szoftverfrissítést. További információk a gyártó honlapján találhatóak.

9. Az eszköz tisztítása/karbantartása

Tisztításra használjon vizet és enyhe tisztító szereket, pl. szappan, kézmosó, kerékpáros mosószer stb. A INPEAK POWERCRANK készüléket nem szabad magasnyomású mosóval mosni **(lásd 2. ábra)**. Ne használjon maró anyagokat a tisztításhoz – oldószerek stb.



10. Újrahasznosítás

Vedje a kornyezetet! Az elektronikai berendezések nem tartoznak a háztartási hulladékokhoz. Használja a gyűjtőpontokat, ahol visszaveszik az elektronikai készülékeket, amelyeket már nem lehet használni.

A gyűjtőpontokról további információkat a regionális önkormányzati hivatalokban vagy a település közigazgatási oldalán kaphatnak.

11. Garanciális feltételek

A garanciára az Inpeak sc vállal felelőséget, amelynek a regisztrált irodájának címe: ul . Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław , a garancia a teljesítménymérő INPEAK teljesítménymérőre csak a saját eredeti csomagolásban található „teljesítménymérő INPEAK termékre " vonatkozik, beleértve az anyag hibákat és a teljesítmény hibák, amelyek a termék szokásos használata során merűlnek fel a használati utasításban leírt használat mellett. A műszaki adatok és egyéb publikált irányelvek, melyek a teljesítménymérő INPEAK termékre 24 hónapos időszakra vonatkoznak, az eredeti kiskereskedelmi vásárlástól a végfelhasználó vevőhöz jutásától („jótállási időszak"). A felhasználó hatáskörét gyakorolhatja ezen garancia esetében a teljesítménymérő INPEAK termékre vonatkozóan a szolgáltatási pontokon, amelyeket az Inpeak sc jelzi ebben a dokumentumban, vagy a **www.inpeak.pl/en/ honlapon**. Mindennemű anyagi hibák vagy gyártási hibák következtében, a felhasználó közvetlenül élhet a követelésével az Inpeak sc felé. Még akkor is, ha más kiskereskedőtől származó teljesítménymérő INPEAK termékkel rendelkezik ha a jótállási időszak még nem járt le a termékre vonatkozóan. A garancia feltétele az, hogy egy új termék vásárlásáról szóló igazolást mutassanak be. Ez a garancia nem vonatkozik a nem Inpeak sc márkajelzéssel ellátott eszközre, még ha azt a teljesítménymérő INPEAK termékkel együtt vásárolták. Ez a garancia nem vonatkozik az alkatrészekre, amelyek idővel elkopnak vagy elhasználódnak, mint például az akkumulátorok, vagy védő bevonatok, kivéve, ha a kár anyag hibák vagy gyártási hibák eredménye. A Garancia nem vonatkozik, kisebb sérülésekre, beleértve a műanyag reszek karcolásait, bemélyedéseit vagy repedéseit ; egy harmadik fél termékének használata közben okozott kárra, amely nem a a teljesítménymérő INPEAK termékkel együtt csomagolt eszköz volt (baleset, túlhasználat, helytelen használat, nem megfelelő karbantartás vagy helytelen szerelés, tűz, árvíz vagy más külső okok miatt keletkezett kárra). Továbbá nem vonatkozik a garancia, ha a teljesítménymérő INPEAK termék használata, nem a használati leírás alapján, ellentétes módon a használati utasításokkal történik; mechanikai kárra melyet nem az Inpeak sc képviselői okoztak; a teljesítménymérő INPEAK teljesítménymérő gyártási számának eltávolítása vagy átírása, illetve ha az Inpeak sc tudomást szerez az illetékes állami hatóságoktól, hogy a teljesítménymérő INPEAK termék

lopott és a felhasználó nem tudja bizonyítani, hogy a termék jogos tulajdonosa (pl. a termék vásárlási bizonylatának bemutatása) a garancia érvényét veszti.

A Powercrank termék garancia csak az Inpeak sc által értékesített termékre vonatkozik, vagy az Inpeak sc által biztosított szolgáltatásra. Miután elvégezték a garancia szolgáltatást, a teljesítménymérő INPEAK eszköz visszakerül a felhasználóhoz az eredeti állapotában, a szükséges fejlesztésekkel. A garancia részeként az Inpeak sc software frissítéseket hajthat végre a teljesítménymérő INPEAK eszközön, amelyhez szükséges, hogy a felhasználó letöltse a legújabb verzióját a software-nek, amelyet a gyártó oldalán lehet elérni, **inpeak.pl/en/support_en/**.

A teljesítménymérő INPEAK eszköz gyártóhoz való megérkezése után az Inpeak sc 14 napon belül dönthet a garancia szolgáltatás jogosultságáról. Téves követelés esetén az Inpeak sc felszámolhatja a tesztelés és a szállítás következtében felmerülő költségeket a felhasználó felé. Amennyiben a garanciális követelés jogos, az Inpeak sc a következő képen járhat el:

a. megjavíthatja a teljesítménymérő INPEAK eszközt új, vagy használt alkatrészekkel, amelyek újnak minősülnek a teljesítmény és tartósság szempontjából
b. kicserélheti a teljesítménymérő INPEAK eszközt ugyanarra a modellre (vagy a felhasználó beleegyezésével egy hasonló képességekkel bíró eszközre), amelyet állhat új vagy használt alkatrészekből, amelyek újnak minősülnek a teljesítmény és tartósság szempontjából, vagy
c. a teljesítménymérő INPEAK eszköz visszaszolgáltatása során a vételárat visszafizeti

Az eszköz vagy alkatrész kicserélése után, vagy visszafizetés után, minden kicserélt alkatrész a vevő tulajdonát képezi és a kicserélt alkatrészek az Inpeak sc által kerülnek szállításra.

Ha a garancia szolgáltatás kérése jogos, akkor az Inpeak sc egy hiba mentes eszközt juttat el a vevőnek a hibás eszközért cserébe, vagy a hibás termék javítását végzi el a garanciálisan. A garancia újra érvénybe lép az új, vagy javított termék vevőhöz való megérkezettével. Ha az Inpeak

sc kicserél egy alkatrészt a termékben, akkor a fent említett kikötések érvényesek a kicserélt alkatrészekre. A javítások során a garancia szolgáltatás érvényessége bővül annyival, ameddig a vevő nem tudta az eszközt használni a hiba miatt. A garancia időtartama alatt egyedül a felhasználó jogosult a garancia igénybevételére és a jogi orvoslatokra, mint a további feltételekre, amelyek egyértelműen megvannak határozva a leírásban. Ez a garancia nem zárja ki vagy korlátozza a fogyasztói jogban vagy általános jogszabályban foglaltakat. Inpeak sc nem felel a károkért, értékvesztésért, amelyek nem tulajdoníthatóik az Inpeak sc -hez. Abban az esetben, ha vállalkozók szeretnének garanciával élni az Inpeak sc felé, nem áll módunkban a garanciát biztosítani.

Sem a viszonteladók, ügynökök vagy az Inpeak sc által foglalkoztatottak sem változtathatják meg, vagy bővíthetik ki ezt a garanciát. Amennyiben bármelyik kikötésnek eleget tesz, amely törvény ellenes vagy törvény által tiltott, minden figyelmeztetés nélkül kizárásra kerül a garancia alól.

A garancia csak az Európai Unió tagállamaira, Svájcra és Norvégiára érvényes.

12. Tanúsítványok

RoHS

Az INEPAK S.C. tanúsítja, hogy ez a termék és csomagolása megfelel az Európai Unió 2011/65/EU& (EU)2015/863 irányelvének, amely az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikai berendezések felhasználásának korlátozásáról szól (ROHS).

FCC szabályok 15. rész

A mellékelt hardvereszköz megfelel az FCC-szabályok 15. részének. A működés az alábbi két feltételhez kötött:
(1) Ez az eszköz nem okozhat káros interferenciát és
(2) el kell fogadnia minden kapott interferenciát, beleértve az olyan interferenciát is, amely nem kívánt működést okozhat.

FCC megfelelőségi nyilatkozat:

Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC-szabályok 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy alakították ki, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferencia ellen lakossági telepítéseknél. Ez a be-

rendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ és sugározhat ki, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nincs azonban garancia arra, hogy egy adott telepítés során nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés interferenciát okoz a rádió- vagy televíziókészülék vételében, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával állapítható meg, a felhasználót arra ösztönözzük, hogy próbálja meg kiküszöbölni az interferenciát az alábbi intézkedések közül egy vagy több segítségével:

- Irányítsa át vagy helyezze át a vevőantennát
- Növelje a távolságot a berendezés és a vevő között
- Csatlakoztassa a berendezést az áramkörtől eltérő aljzathoz, amelyhez a vevő csatlakoztatva van.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió-/TV-szakértőtől.

A megfelelő folyamatos működés biztosítása érdekében a felelős fél által kifejezetten nem jóváhagyott változtatások vagy módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére. (Példa – csak árnyékolt interfészkábeleket használjon, amikor számítógéphez vagy perifériás eszközökhöz csatlakozik).

Vigyázat! A gyártó nem vállal felelősséget a berendezésen végzett jogosulatlan módosítások által okozott rádió- vagy TV-interferenciákért. Az ilyen módosítások érvényteleníthetik a felhasználó jogosultságát a berendezés üzemeltetésére.

CE nyilatkozat:
Európa – EU megfelelőségi nyilatkozat Ez a készülék megfelel az RED 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek. A következő vizsgálati módszereket alkalmazták az RED 2014/53/EU-irányelv alapvető követelményeinek való megfelelőség vélelmének bizonyítására:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Ez az eszköz egy 2,4 GHz-es szélessávú átviteli rendszer (adó-vevő), amelyet az összes EU-tagországban és EFTA-országban való használatra terveztek, kivéve Franciaországot és Olaszországot, ahol a használat korlátozása érvényes. Olaszországban a végfelhasználónak engedélyt kell kérnie a nemzeti spektrumhatóságoktól, hogy engedélyt kapjon az eszköz kültéri rádiókapcsolatok létrehozására és/vagy távközlési és/vagy hálózati szolgáltatásokhoz való nyilvános hozzáférésének biztosítására. Ez az eszköz nem használható kültéri rádiókapcsolatok létrehozására Franciaországban, és egyes területeken az RF kimeneti teljesítmény 10 mW EIRP-re korlátozódhat a 2454–2483,5 MHz frekvenciatartományban. Részletes információkért a végfelhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot a francia nemzeti spektrumhatósággal. Az INPEAK sp. z o.o. ezennel kijelenti, hogy ezek a termékek megfelelnek az RED 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Ez a Termék ANT+ tanúsítvánnyal rendelkezik. A kompatibilis eszközök és alkalmazások listáját a **www.thisisant.com/directory** webhelyen tekintheti meg.

ANT+ eszközprofil: PWR

INFORMÁCIÓK A GYÁRTÓRÓL

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
LENGYELORSZÁG

www.inpeak.pl/hu/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

MANUALE D'USO DEL MISURATORE

DI POTENZA INPEAK POWERCRANK (SINGLE E TWIN2)

ITALIANO

Prova la nostra app mobile INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

INDICE:

1. Contenuto della confezione
2. Descrizione del prodotto
3. Avvertenze
4. Dati tecnici
5. Installazione del prodotto/primo utilizzo/sostituzione della batteria
6. Associazione al ciclocomputer
7. Calibrazione zero-offset
8. Aggiornamento del software
9. Pulizia e manutenzione del dispositivo
10. Smaltimento
11. Garanzia
12. Certificati
13. Informazioni sul produttore

1. Contenuto della confezione

- Misuratore di potenza INPEAK POWERCRANK SINGLE o TWiN2 installato sulla pedivella della bicicletta.
- Guida rapida.
- Set di adesivi.
- O-ring di ricambio.
- Batteria CR2032.

2. Descrizione del prodotto

INPEAK POWERCRANK e un dispositivo per la misurazione della potenza generata dal ciclista. I dati registrati ed elaborati dal dispositivo INPEAK POWERCRANK sono condivisi tramite i protocolli ANT+ e Bluetooth Low Energy. Il dispositivo INPEAK POWERCRANK e compatibile con ciclocomputer e dispositivi mobili che supportano i protocolli ANT+ o Bluetooth Low Energy (una lista dei dispositivi compatibili e disponibile sul sito **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Avvertenze

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

- L'installazione errata del dispositivo puo provocare incidenti e potenziali danni a cose o lesioni a persone. In caso di qualsiasi dubbio si consiglia di rivolgersi ad un meccanico specializzato. L'installazione errata puo causare un danno irreversibile al prodotto, che in questo caso non e coperto da garanzia. Accertarsi prima dell'installazione che l'involucro del dispositivo INPEAK POWERCRANK non interferisca con altri componenti della bicicletta durante la rotazione delle pedivelle.
- Non lavare il dispositivo INPEAK POWERCRANK con idropulitrice con elevata pressione del getto dell'acqua; il dispositivo puo danneggiarsi in modo irreversibile.
- Per lavare la guarnitura con il misuratore di potenza INPEAK POWERCRANK non usare detergenti aggressivi, in grado di danneggiare l'involucro e l'impianto elettrico.
- In caso di basse temperature il dispositivo puo avere un'autonomia di funzionamento inferiore rispetto all'utilizzo con temperatura ambiente.

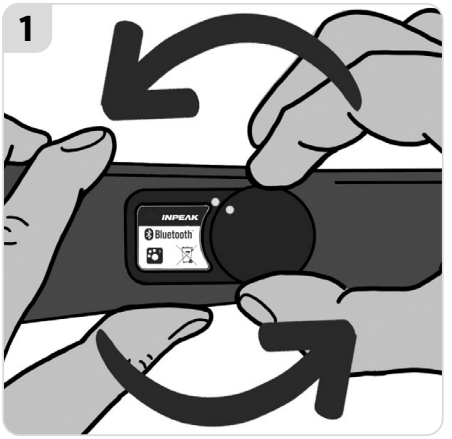
4. Dati tecnici

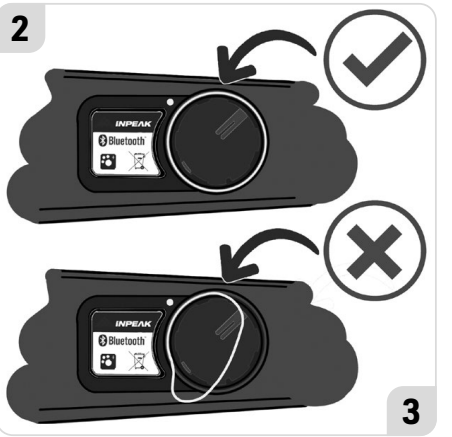
Protocollo di comunicazione: ..... ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Dati trasmessi: ..... Potenza [W], Cadenza [RPM], Bilanciamento L/R [%], Efficienza della coppia (TE), Uniformita di pedalata (PS)
Alimentazione di un sensore singolo: ..... 1x batteria CR2032
Durata utile della batteria: ..... fino a 200 ore
Accuratezza di misura della potenza: ..... ±2%
Peso di un sensore singolo senza pedivella: ..... 10 g
Grado di protezione: IP67
Intervallo di misura della potenza: ..... 0 – 2000 W
Intervallo di misura della cadenza: ..... 20 – 200 RPM
Temperatura di funzionamento: ..... da -5 °C a + 50 °C
Temperatura di conservazione: ..... da - 20 °C a + 50 °C

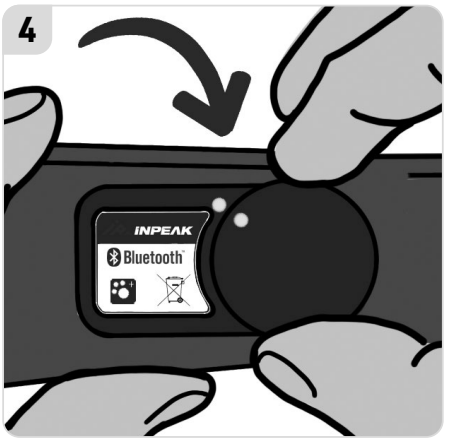
5. Installazione del prodotto/primo utilizzo/ sostituzione della batteria

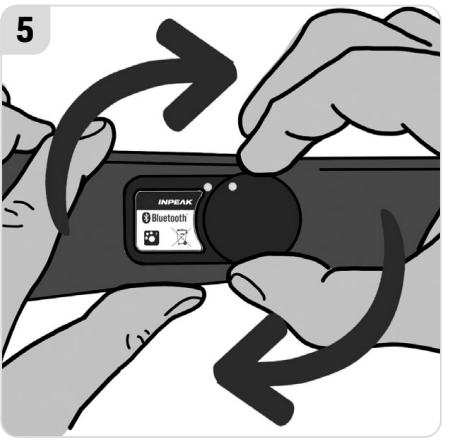
Consultare le istruzioni d'uso della guarnitura posseduta e fornirsi degli strumenti necessari al montaggio.

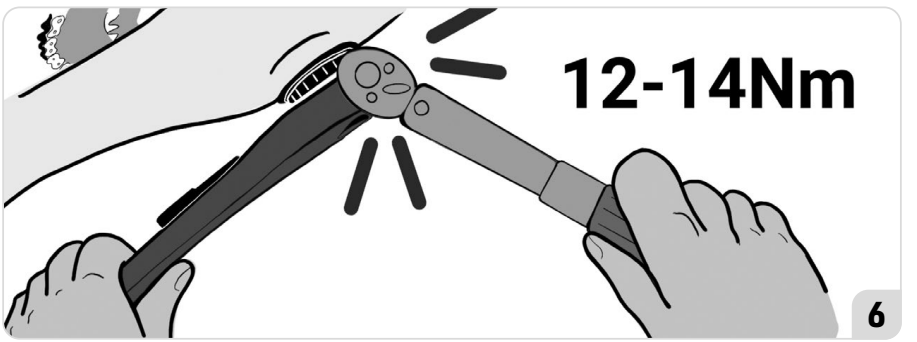
a. Svitare il coperchio nella direzione indicata dalla freccia sul coperchio stesso **(vedi fig.1)**.
b. Inserire la batteria CR2032 nel coperchio del dispositivo INPEAK POWERCRANK conformemente al disegno sul coperchio.
c. Assicurarsi che l'anello O-ring sia posizionato correttamente **(vedi fig.2, fig.3)**.
d. Assicurarsi che nell'alloggiamento della batteria non sia entrato dello sporco (fango, acqua, polvere). In caso contrario pulire accuratamente con un panno morbido o un bastoncino di ovatta.
e. Inserire il coperchio nel dispositivo in modo da far coincidere i due segni rossi sul coperchio e sull'involucro **(vedi fig.4)**.
f. Premere il coperchio sull'involucro ed avvitare il coperchio in direzione contraria a quella usata per rimuoverlo **(vedi fig.5)**.
g. Montare la pedivella sinistra secondo le istruzioni del fabbricante, usando la coppia di serraggio indicata dal fabbricante. A questo scopo usare una chiave dinamometrica **(vedi fig.6)**.
h. Montare il pedale sinistro.

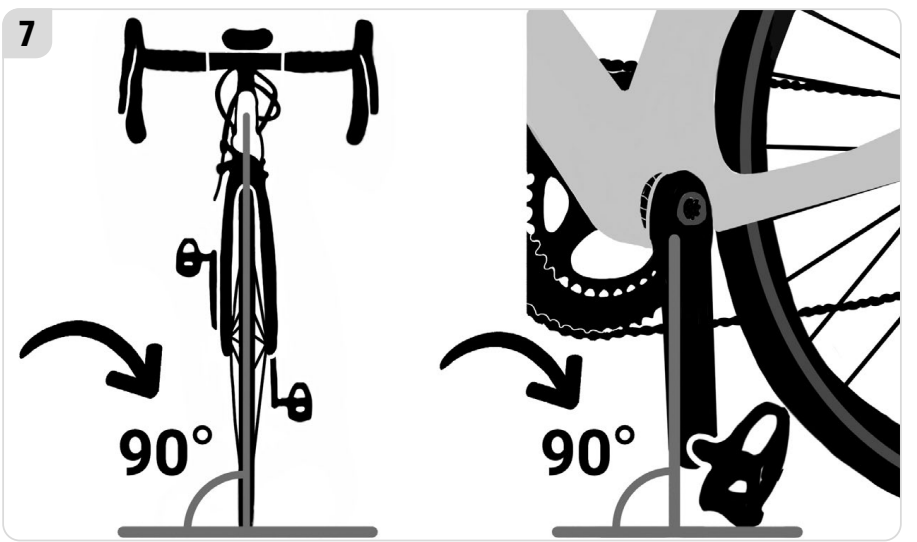

1


2
3


4


5


12-14Nm
6


7
90°
90°

i. Dopo ogni montaggio della pedivella ed ogni sostituzione della batteria calibrare il dispositivo secondo il punto 6.

6. Associazione al ciclocomputer

INPEAK POWERCRANK e compatibile con i ciclocomputer ed i dispositivi mobili che supportano i protocolli ANT+ o Bluetooth Low Energy. Una lista dettagliata di dispositivi compatibili si trova sul sito del produttore: **https://help.inpeak.pl/en/**.

SE POSSIEDI UN MISURATORE DI POTENZA INPEAK POWERCRANK SINGLE CON SENSORE SINGOLO:

Associazione ANT+

Ogni dispositivo INPEAK POWERCRANK SINGLE ha il suo numero di identificazione unico ANT+. Il numero di identificazione si trova sulla pedivella e sulla confezione. Questo numero deve essere inserito nel campo dedicato nel ciclocomputer. Consultare il manuale del ciclocomputer per informazioni su come eseguire l'associazione.

Associazione Bluetooth Low Energy

Per associare il misuratore di potenza a dispositivi mobili provvisti di Bluetooth, attivare la funzione Bluetooth e quindi avviare un'applicazione mobile di allenamento in grado di gestire il sensore "Cycling Power" attraverso Bluetooth Low Energy. Consultare il manuale del dispositivo mobile.

SE POSSIEDI UN MISURATORE DI POTENZA INPEAK POWERCRANK TWIN2 CON DOPPIO SENSORE:

ANT+ PWR

I dispositivi INPEAK POWERCRANK TWiN2 possiedono numeri di identificazione ANT+ ID univoci. I ciclocomputer devono essere associati al solo sensore della pedivella sinistra. Il sensore del lato sinistro trasmette anche i dati del sensore del lato destro ad esso associato.

Bluetooth Low Energy

I dispositivi POWERCRANK TWiN2 sono identificati come POWERCRANK L.XXXXX e POWERCRANK R.XXXXX, dove XXXXX e il numero identificativo a 4 o 5 cifre ANT+ ID. I ciclocomputer devono essere associati al solo sensore sinistro.

Durante l'accoppiamento assicurarsi che:

- Nelle immediate vicinanze ci sia soltanto il misuratore di potenza INPEAK POWERCRANK TWiN2 in oggetto
- Il ciclocomputer si trovi ad una distanza non superiore ai 2 m dal misuratore di potenza INPEAK POWERCRANK TWiN2
- INPEAK POWERCRANK TWiN2 non sia gia accoppiato ad un altro dispositivo o app mobile tramite il protocollo Bluetooth Low Energy

7. Calibrazione zero-offset

Come eseguire la calibrazione:

- Attivare il dispositivo con alcuni giri di pedivella.
- Non tenere i piedi sui pedali; mettere la bicicletta in posizione normale di marcia **(fig. 7)**.
- Mettere le pedivelle in posizione verticale **(fig. 7)** ed assicurarsi che nessun oggetto tocchi i pedali o le pedivelle.
- Avviare sul ciclocomputer la funzione "Calibrazione", "Azzeramento" oppure "Zero-offset".IT
- Attendere che sullo schermo del ciclocomputer compaia una risposta.
- Nel caso di messaggio di errore, vedere il significato nella tabella seguente e rifare la calibrazione.
- Nel caso di calibrazione riuscita si puo cominciare a pedalare.

Valore di calibrazione		Descrizione
Da -3 a +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	ERRORE	Posizione errata della pedivella
50	ERRORE	Batteria quasi scarica
75	ERRORE	Sensore danneggiato

La calibrazione puo essere anche effettuata usando la app mobile "INPEAK Manager".

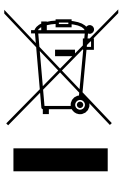
ATTENZIONE!
La calibrazione non puo essere effettuata mentre si sta andando in bici.
Si consiglia di eseguire una calibrazione prima di ogni corsa, per garantire che le letture del misuratore di potenza INPEAK POWERCRANK siano corrette. La calibrazione deve essere effettuata nelle condizioni in cui si svolgera la corsa, dopo circa 2-3 minuti di corsa. La calibrazione deve essere effettuata ogni volta che si monta il dispositivo. La calibrazione eseguita dal computer/orologio o dall'applicazione mobile ha lo stesso effetto e puo essere utilizzata in modo intercambiabile.

8. Aggiornamento del software

Le versioni aggiornate del software si trovano sul sito del produttore nella sezione Support: **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK supporta l'aggiornamento del software wireless con il sistema over-the-air (OTA). Ulteriori informazioni sul sito del produttore.

9. Pulizia e manutenzione del dispositivo

- Per la pulizia usare acqua con detergenti delicati, ad es. sapone, detergenti liquidi, prodotti specifici per la pulizia di biciclette.
- Per la pulizia del dispositivo INPEAK POWERCRANK non si devono usare dispositivi di lavaggio a pressione **(vedi punto 2)**.
- Per la pulizia non si devono usare detergenti aggressivi, ad es. solventi.



10. Smaltimento

Proteggi l'ambiente! Gli apparecchi elettronici non appartengono ai rifiuti domestici. Un apparecchio elettronico che non verra piu utilizzato deve essere portato in un centro di raccolta preposto. Per ulteriori informazioni consultare le autorita locali.

11. Garanzia

INPEAK sp. z o.o. con sede all'indirizzo: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, Polonia, garantisce il dispositivo di potenza INPEAK che si trova nella confezione originale ("Prodotto di potenza INPEAK"). Il Prodotto di potenza INPEAK e garantito esente da difetti originari di conformita per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna al Consumatore ("Periodo di garanzia"), se il Prodotto di potenza INPEAK e usato in accordo con il manuale d'istruzioni, con le caratteristiche tecniche e con gli altri documenti pubblicati dal produttore che riguardano il Prodotto di potenza INPEAK. Il Consumatore puo avvalersi della garanzia tramite i centri di assistenza indicati da INPEAK sp. z o.o. nel presente documento o sul sito internet **www.inpeak.pl/en/**. Nel caso in cui compaia un qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione, il Consumatore puo presentare il suo reclamo direttamente a INPEAK sp. z o.o. anche nel caso in cui l'acquisto del Prodotto di potenza INPEAK sia stato effettuato da un altro venditore, se non e ancora trascorso il Periodo di garanzia dall'acquisto del prodotto nuovo. Per ottenere la garanzia e necessario mostrare una prova d'acquisto del prodotto nuovo.

La presente garanzia non copre prodotti non recanti il marchio INPEAK sp. z o.o., anche se si trovassero nella confezione oryginale o fossero venduti insieme al Prodotto di potenza INPEAK. La presente garanzia non copre: parti che si usurano nel tempo, come ad esempio batterie o rivestimenti protettivi, se l'usura non e dovuta a difetti di materiale o fabbricazione; danni di lieve entita, come graffi, ammaccature o crepes di parti in plastica; danni dovuti all'utilizzo del prodotto con un prodotto di terze parti, non fornito insieme al Prodotto di potenza INPEAK; danni dovuti a incidente, abuso, uso improprio, cattiva manutenzione o montaggio errato, incendio, inondazione o altre cause esterne; danni dovuti ad un utilizzo del Prodotto di potenza INPEAK in modo non conforme al manuale d'istruzioni, alle caratteristiche tecniche e ad altre istruzioni relative al Prodotto; danni causati da attivita di manutenzione effettuate da persone non autorizzate da INPEAK sp. z o.o.; danni meccanici; la presente garanzia non e valida nel caso in cui un numero seriale o codice identificativo del Prodotto di potenza INPEAK sia stato rimosso o cancella-

to, o nel caso in cui INPEAK sp. z o.o. riceva informazioni da autorita pubbliche che il Prodotto di potenza INPEAK e rubato, o nel caso in cui il Consumatore non e in grado di provare di essere l'utilizzatore legittimo del Prodotto (ad es. mostrando una prova d'acquisto).

I servizi di garanzia riguardanti il prodotto di potenza INPEAK possono essere forniti esclusivamente da INPEAK sp. z o.o. o da un fornitore di servizi di assistenza autorizzato da INPEAK sp. z o.o.

Una volta effettuato il servizio di garanzia il Prodotto di potenza INPEAK viene restituito al Consumatore nella configurazione in cui era stato venduto, tenendo conto di possibili aggiornamenti. Nell'ambito del servizio di garanzia INPEAK sp. z o.o. puo installare nel Prodotto di potenza INPEAK aggiornamenti software che possono richiedere l'aggiornamento alla versione piu recente del software da parte del Consumatore dal sito del produttore **inpeak.pl/en/support_en/**.

INPEAK sp. z o.o. ha 14 giorni dalla consegna del Prodotto di potenza INPEAK al centro di assistenza per decidere come fornire la garanzia. Nel caso di reclamo non giustificato INPEAK sp. z o.o. puo addebitare al Consumatore i costi di perizia, dei test e del trasporto del dispositivo.

Nel caso in cui nell'ambito della presente garanzia il Consumatore presenti un reclamo giustificato dalla presente garanzia, INPEAK sp. z o.o. a propria discrezione:

a. ripara il Prodotto di potenza INPEAK, utilizzando parti di ricambio nuove o usate, equivalenti a parti nuove come funzionamento e affidabilita, oppure

b. sostituisce il Prodotto di potenza INPEAK con un modello identico (oppure, con il consenso del Consumatore, con un modello di funzionalita simile), fabbricato con parti nuove e/o usate, equivalenti a parti nuove come funzionamento e affidabilita, oppure

c. rimborsa il prezzo d'acquisto in cambio della restituzione del Prodotto di potenza INPEAK.

Nel caso di sostituzione del Prodotto o di parti di esso oppure nel caso di rimborso del prezzo d'acquisto, tutti gli elementi di ricambio diventano proprieta del Consumatore, mentre gli elementi sostituiti oppure rimborsati diventano proprieta di INPEAK sp. z o.o.

Nel caso in cui per gli obblighi di garanzia INPEAK sp. z o.o. fornisca al Consumatore un Prodotto esente da difetti in sostituzione di un Prodotto difettoso, o effettui una riparazione significativa del Prodotto soggetto alla presente garanzia, il Periodo di validita della garanzia ricomincia da zero dal momento della consegna del Prodotto esente da difetti o della riconsegna al Consumatore del Prodotto riparato. Nel caso di riparazioni non significative del Prodotto, il Periodo di validita della garanzia viene allungato di un periodo pari a quello in cui il Consumatore non ha potuto utilizzare il Prodotto a causa della comparsa di difetti.

Ai sensi della presente garanzia il Consumatore ha diritto esclusivamente alle garanzie, provvedimenti legali ed altre condizioni espressamente menzionati nella presente garanzia. Questa garanzia non esclude né limita i diritti riconosciuti al Consumatore dalle norme a tutela del consumatore ed altre leggi dello Stato in cui e effettuato l'acquisto. INPEAK sp. z o.o. non puo essere considerata responsabile di danni non causati da INPEAK sp. z o.o. né per mancati guadagni da essi derivanti. Nel caso in cui l'utilizzatore del Prodotto sia un Professionista invece che un Consumatore, la garanzia copre solo i vizi che rendono il prodotto inidoneo all'uso a cui e destinato o che ne diminuiscono in modo apprezzabile il valore.

Nessun rivenditore, agente o impiegato di INPEAK sp. z o.o. e autorizzato a cambiare, estendere o integrare la presente garanzia. Nel caso in cui una qualunque disposizione della presente garanzia sia contraria alla legge o impossibile da realizzare a norma di legge, tale disposizione e da considerarsi esclusa dalla presente garanzia, senza pregiudicare le restanti disposizioni.

La presente garanzia e valida negli Stati dell'Unione Europea, in Svizzera ed in Norvegia.

12. Certificati

RoHS

INPEAK sp. z o.o. certifica che questo prodotto e la sua confezione sono conformi alla Direttiva dell'Unione Europea 2011/65/EU&(EU)2015/863 sulle restrizioni dell'uso di determinate sostanze pericolose nella costruzione di apparecchiature elettriche ed elettroniche, comunemente nota come RoHS.

Normative FCC, sezione 15

Il dispositivo a hardware chiuso è conforme alla sezione 15 delle normative FCC. L'operazione è soggetta alle seguenti due condizioni:
(1) Il dispositivo non può provocare interferenze dannose, e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero provocare operazioni indesiderate.

Dichiarazione di conformità FCC:

Questa apparecchiatura è stata sottoposta a controlli i cui esiti dimostrano la conformità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di classe B, in base alla sezione 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati fissati al fine di fornire una protezione ragionevole contro le interferenze nelle installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare radiofrequenze che, se il dispositivo non è installato e utilizzato seguendo le istruzioni, possono causare interferenze dannose con le comunicazioni via radio. Non è comunque garantito che in una particolare installazione non si verifichino delle interferenze. Se questa apparecchiatura dovesse provocare interferenze alla ricezione radio o televisiva, cosa che è possibile stabilire accendendo e poi spegnendo l'apparecchio, si consiglia all'utente di correggere l'interferenza in uno dei seguenti modi:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente
- Aumentare lo spazio tra l'apparecchiatura e il ricevitore
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo esperto per ottenere assistenza

Per garantire la continua conformità, qualsiasi alterazione o modifica apportata alla presente apparecchiatura senza previa approvazione della parte responsabile per la conformità può rendere nulla l'autorizzazione all'uso (Esempio: usare solo cavi di interfaccia schermati per connettere ad un computer o a periferiche).

Attenzione! Il fabbricante non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate dell'apparecchiatura. Tali modifiche possono rendere nulla l'autorizzazione all'uso.

Dichiarazione di conformità CE:
Europa – Dichiarazione UE di conformità. Questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva RED 2014/53/EU. I seguenti metodi di prova sono stati applicati al fine di dimostrare la presunzione di conformità ai requisiti essenziali della Direttiva RED 2014/53/EU:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Questo dispositivo è un sistema di trasmissione (ricetrasmettitore) a banda larga 2.4 GHz, destinato ad essere utilizzato in tutti gli Stati membri UE e Stati EFTA, ad eccezione della Francia e dell'Italia, nelle quali si applica un utilizzo restrittivo. In Italia l'utente finale deve fare richiesta di licenza alle autorità nazionali competenti per lo spettro per ottenere l'autorizzazione all'uso del dispositivo per creare collegamenti radio all'aperto e/o per fornire accesso pubblico a servizi di telecomunicazioni e/o di rete. Questo dispositivo non può essere usato per creare collegamenti radio all'aperto in Francia, ed in alcune aree la potenza di uscita RF può essere limitata a 10 mW EIRP nella gamma di frequenze 2454 – 2483.5 MHz. Per maggiori informazioni l'utente finale deve contattare le autorità nazionali competenti per lo spettro in Francia. Con la presente, INPEAK sp. z o.o. dichiara che que-

sti prodotti sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Questo prodotto è certificato ANT+.
Visita il sito **www.thisisant.com/directory** per un elenco di prodotti e applicazioni compatibili.

Profilo del dispositivo Ant+:

INFORMAZIONI SUL PRODUTTORE

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLONIA

www.inpeak.pl/it/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

GEBRUIKSAANWIJZING

VERMOGENSMETER INPEAK POWERCRANK (SINGLE EN TWIN2)

NEDERLANDS

Probeer onze mobiele app INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

INHOUDSOPGAVE:

1. Inhoud van het pakket
2. Beschrijving van het product
3. Waarschuwingen
4. Technische gegevens
5. Installatie van het apparaat/eerste opstart/batterijvervanging
6. Koppelen met een fietsmeter
7. Nul-offset kalibratie
8. Software-actualisatie
9. Reinigen/onderhoud van het apparaat
10. Gebruik
11. Garantievoorwaarden
12. Certificaten
13. Informatie over de fabrykant

1. Inhoud van het pakket

- Vermogensmeting INPEAK POWERCRANK SINGLE of TWiN2 geïnstalleerd op de fietscrank.
- Snelle referentiegids.
- Stickerset.
- Reserve O-ring.
- CR2032-batterij.

2. Beschrijving van het product

De INPEAK POWERCRANK is een apparaat voor het meten van het vermogen opgewekt door de fietser. De gegevens die door het INPEAK POWERCRANK apparaat worden geregistreerd en verwerkt, worden beschikbaar gesteld met behulp van ANT+ en Bluetooth Low Energy protocollen. Het INPEAK POWERCRANK apparaat is compatibel met fietscomputers en mobiele apparaten die ANT+ of Bluetooth Low Energy protocollen ondersteunen (de lijst met compatibele apparaten is beschikbaar op **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Waarschuwingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

- Onjuiste installatie van het apparaat kan leiden tot ongevallen en mogelijke schade aan eigendommen en/of letsel aan personen. Indien u twijfels heeft over de correcte installatie van het product, raden wij u aan een gespecialiseerde monteur om hulp te vragen. Onjuiste installatie kan leiden tot onomkeerbare schade aan het product die niet onder de garantie valt. Controleer vóór de installatie of de behuizing van het INPEAK POWERCRANK apparaat bij het draaien van de cranks niet in aanraking komt met andere onderdelen van uw fiets.
- Het INPEAK POWERCRANK apparaat mag niet worden gereinigd met hogedrukapparaten die een waterstraal van hoge druk opwekken, waardoor het apparaat onomkeerbaar kan beschadigd raken.
- Gebruik voor het wassen van de crank met de INPEAK POWERCRANK vermogensmeter geen bijtende detergenten die schade aan de behuizing en het elektronisch system kunnen veroorzaken.

- Bij lage temperaturen kan de bedrijfstijd van het apparaat korter zijn dan wanneer het apparaat werkt bij quasi kamertemperatuur.

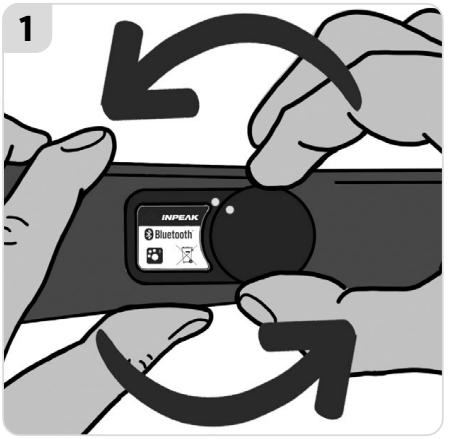
4. Technische gegevens

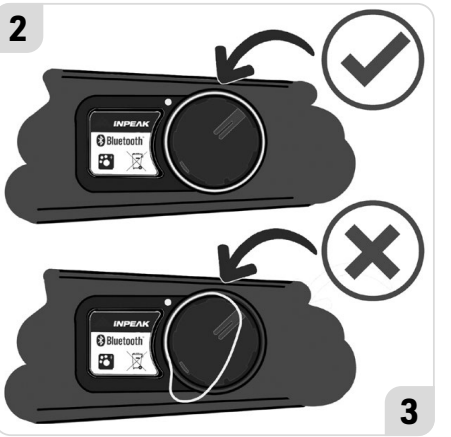
Communicatie: ..... ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Verzonden gegevens: ..... Vermogen [W], Cadans [RPM], L/R Balans [%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Voeding voor één sensor: ..... 1x batterij CR2032
Levensduur van de batterij: ..... max. 200 uren
Meetnauwkeurigheid: ..... ±2%
Gewicht van één sensor zonder crankarm: ..... 10 g
Dichtheidsgraad: IP67
Meetbereik: ..... 0 - 2000 W
Cadansbereik: ..... 20 - 200 RPM
Bedrijfstemperatuur: ..... -5°C tot +50°C
Opslagtemperatuur: ..... -20°C tot +50°C

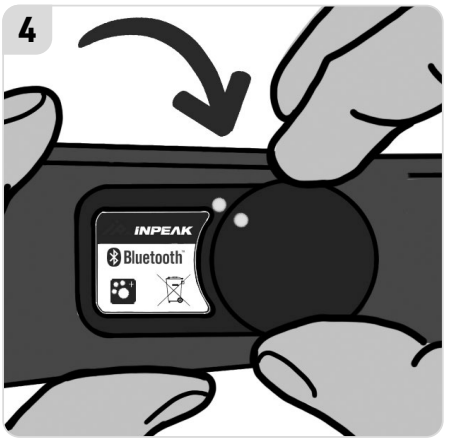
5. Installatie van het apparaat/eerste opstart/ batterijvervanging

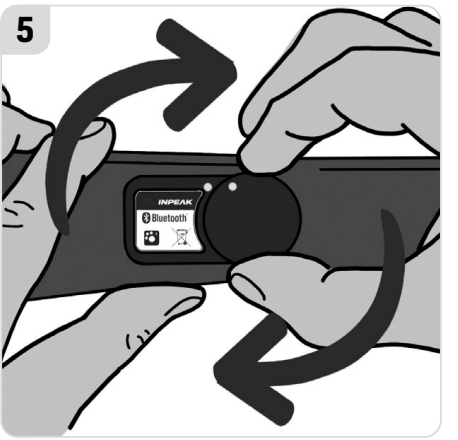
Lees de gebruiksaanwijzing van uw fietscrank en zorg voor het nodige gereedschap voor montage.

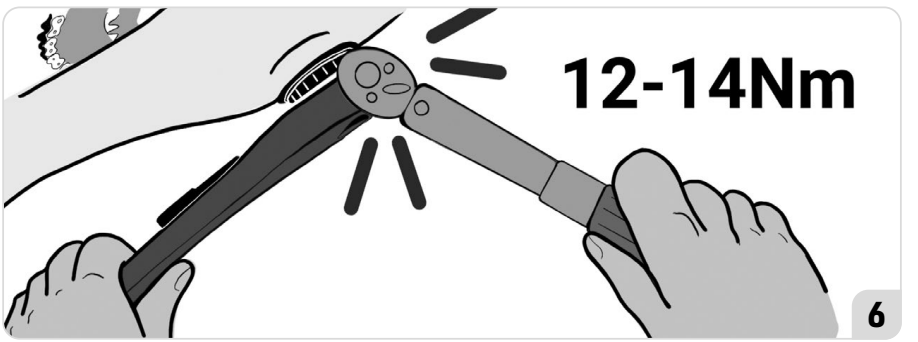
a. Schroef het deksel los zoals aangegeven door de pijl op de voorkant **(zie foto 1)**.
b. Plaats de CR2032-batterij in het INPEAK POWERCRANK -apparaatdeksel zoals weergegeven op de afbeelding op het deksel.
c. Zorg ervoor dat de O-ring op de juiste plaats zit **(zie foto's 2, 3)**.
d. Zorg ervoor dat er geen vuil (modder, water, stof) in het batterijvak komt – verwijder het in dat geval voorzichtig met een zacht doekje of wattenstaafje.
e. Plaats het deksel in de behuizing zodat de rode markeringen op de behuizing en het deksel samenvallen **(zie foto 4)**.
f. Druk het deksel tegen de behuizing en draai het deksel in tegenovergestelde richting van het openen **(zie foto 5)**.
g. Installeer de linkerarm overeenkomstig de instructies van de fabrikant, en draai vast met de kracht die door de producent is aangegeven. Gebruik hiervoor een momentsleutel **(zie foto 6)**.

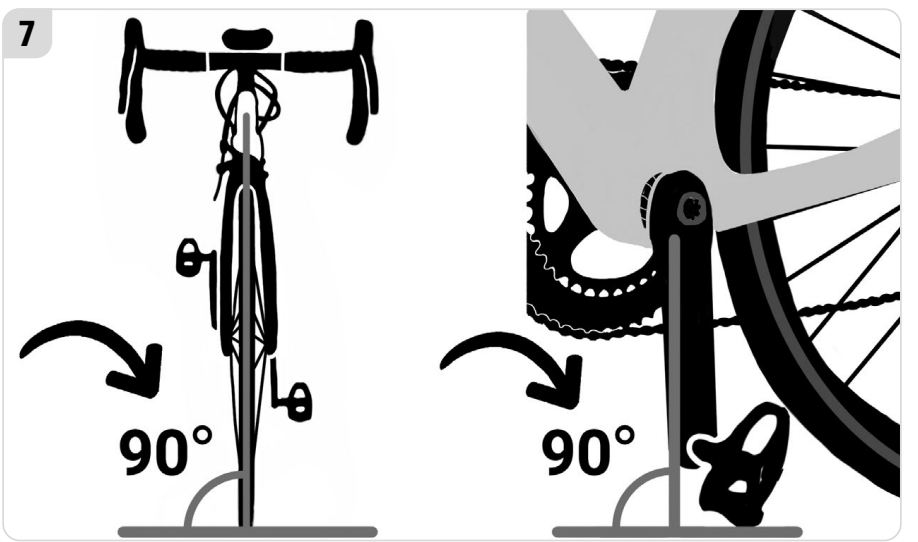












NL

h. Installeer het pedaal.
i. Kalibreer het apparaat volgens punt 6 na elke montage van de crank of vervanging van de batterij.

6. Koppelen met een fietsmeter

INPEAK POWERCRANK is compatibel met fietscomputers en mobiele apparaten die ANT + protocollen of Bluetooth Low Energy ondersteunen. Een gedetailleerde lijst met compatibele apparaten is te vinden op de webpagina van de producent **https://help.inpeak.pl/en/**.

ALS U EIGENAAR BENT VAN DE LINKER INPEAK POWERCRANK SINGLE VERMOGENSMETER:

ANT+-koppeling

Elk INPEAK POWERCRANK SINGLE -apparaat heeft zijn eigen uniek ANT+ nummer. Het nummer bevindt zich op de crankarm en op de verpakking. Voer het nummer in het daarvoor bestemde veld in de fietscomputer in. De beschrijving van hoe men dit moet doen is te vinden in de handleiding van de fietscomputer.

Bluetooth Low Energy-koppeling

Connectiviteit met mobiele apparaten uitgerust met Bluetooth verkrijgt u door de Bluetooth-functie in te schakelen, en vervolgens de mobiele trainingsapplicatie te starten die de „Cycling Power"-sensor ondersteunt via Bluetooth Low Energy. De beschrijving van hoe men dit moet doen is te vinden in de handleiding van het mobiele apparaat.

INDIEN U EIGENAAR BENT VAN DE DUBBELZIJDIGE INPEAK POWERCRANK TWIN2 VERMOGENSMETER:

ANT+ PWR

INPEAK POWERCRANK TWiN2 apparaten hebben unieke ANT+ ID nummers. Bij fietsmeters hoeft alleen de linker sensor te worden gekoppeld. De sensor aan de linkerzijde zendt ook gegevens van de bijbehorende sensor aan de rechterzijde door.

Bluetooth Low Energy
INPEAK POWERCRANK TWiN2 apparaten zullen worden herkend als POWERCRANK L.XXXXX. en POWERCRANK R.XXXXX waarbij XXXXX het 4- of 5-cijferige ANT+ ID-nummer is. Bij fietsmeters hoeft alleen de linker sensor te worden gekoppeld.

Let er bij het koppelen vooral op:
- dat zich in de directe omgeving alleen uw INPEAK POWERCRANK TWiN2 vermogenssensor bevindt.
- dat de fietsmeter zich binnen 2m van de INPEAK POWERCRANK TWiN2 vermogenssensor bevindt.
- dat de INPEAK POWERCRANK TWiN2 niet op hetzelfde moment verbonden is met een ander apparaat of een mobiele toepassing met behulp van het Bluetooth Low Energy protocol

7. Nul-offset kalibratie

Hoe de kalibratie uit te voeren:
- Start het apparaat door de cranks een paar keer te draaien.
- Haal beide voeten van de pedalen en plaats de fiets in de rijstand (afb.7).
- Plaats de crankarmen verticaal volgens (afb.7) en zorg ervoor, dat geen enkel voorwerp de pedalen of crankarmen raakt.
- Start de 'Kalibratie' of 'Nul-offset' functie op uw fietsmeter.
- Wacht op het antwoord dat op het scherm van de fietsmeter verschijnt.
- Als u een foutmelding heeft ontvangen, controleer dan de betekenis ervan in de onderstaande tabel en herhaal het kalibratieproces.
- Als de kalibratie geslaagd is, kunt u beginnen met fietsen.

Kalibratiewaarde		Beschrijving
-3 tot +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	FOUT	Verkeerde crank positie
50	FOUT	Batterij bijna leeg
75	FOUT	Beschadigde sensor

U kunt de kalibratie ook uitvoeren met de mobiele applicatie 'INPEAK Manager'.

OPMERKING!
De kalibratie kan niet worden uitgevoerd tijdens het fietsen. Wij raden u aan vóór elke rit een kalibratie uit te voeren – dit zorgt ervoor dat de INPEAK POWERCRANK vermogensmeter correct wordt afgelezen. De kalibratie moet worden uitgevoerd onder de omstandigheden waarin de rit zal plaatsvinden, na ongeveer 2-3 minuten rijden. De kalibratie moet bij elke montage van het apparaat worden uitgevoerd. Kalibratie uitgevoerd vanaf de computer/horloge of mobiele app heeft hetzelfde effect en kan door elkaar worden gebruikt.

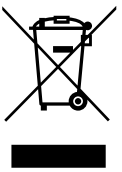
8. Software-actualisatie

Software-actualisaties staan op de webpagine van de producent op het tabblad suport **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK ondersteunt over-the-air (OTA) – draadloos software-actualisaties. U vindt meer informatie op de webpagina van de producent.

9. Reinigen/onderhoud van het apparaat

- Gebruik voor het reinigen water met milde wasmiddelen, bijv. Zeep, vloeistof, fietsshampoo enz.

- Gebruik voor het reinigen van de INPEAK POWERCRANK geen hogedrukreinigers **(zie punt 2)**.
- Gebruik geen agressieve substanties – oplosmiddelen enz.



10. Gebruik

Bescherm het milieu! Electronische apparatuur hoort niet bij het huisvuil. Gebruik de inzamelpunten die voorzien zijn voor electronische apparatuur en lever de niet gebruikte apparatuur daar in. Informatie over waar u uw gebruikte apparatuur kunt inleveren, is verkrijgbaar bij de regionale stedelijke diensten of de gemeentelijke diensten.

11. Garantievoorwaarden

INPEAK sp. z o.o. met maatschappelijke zetel in: Zabrodzka str. 40/2, 52-336 Wrocław, geeft een garantie voor het INPEAK vermogensmeter - toestel in de originele verpakking ("INPEAK vermogensmeter - product"), inclusief materiaal- en fabricagefouten die optreden bij normaal gebruik van het product in overeenstemming met de gebruiksaanwijzingen, technische gegevens en andere gepubliceerde richtlijnen betreffende het INPEAK vermogensmeter -product, voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop door de koper zijnde de eindgebruiker ("Garantieperiode"). De gebruiker kan zijn rechten onder deze garantie voor het INPEAK vermogensmeter - product uitoefenen via servicepunten die door INPEAK sp. z o.o. in dit document of op de webpagina **www.inpeak.pl/en/** aangewezen zijn. In het geval van materiaal- en fabricagefouten kan de gebruiker zijn aanspraken richten aan.

INPEAK sp. z o.o., zelfs als hij het INPEAK vermogensmeter -product van een andere verkoper heeft gekocht, als de garantieperiode vanaf de aankoopdatum van het nieuwe product niet is verstreken. De garantievoorwaarde is het voorleggen van het aankoopbewijs van het nieuwe product.

Deze garantie dekt geen ongemarkeerde INPEAK sp. z o.o. apparatuur, zelfs als dit zich in de verpakking bevindt of is verkocht met het INPEAK vermogensmeter -product. Deze garantie is niet van toepassing op onderdelen die na verloop van tijd verslijten, zoals batterijen of beschermende coatings, tenzij de schade wordt veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten; kleine beschadigingen, inclusief krassen, deuken of scheuren in plastic onderdelen; schade veroorzaakt door het gebruik van het product met een product van een derde partij dat niet samen met het INPEAK vermogensmeter -product is geleverd; schade veroorzaakt door een ongeval, misbruik, oneigenlijk gebruik, onjuist onderhoud, brand, overstroming of andere externe oorzaken; schade veroorzaakt door het gebruik van het INPEAK vermogensmeter - product op een manier die niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, technische gegevens of andere instructies betreffende

het Product; schade veroorzaakt door serviceactiviteiten uitgevoerd door personen die geen vertegenwoordigers zijn van INPEAK sp. z o.o.; mechanische schade; in het geval van verwijderingen of vernietiging van het serienumer van het INPEAK vermogensmeter -product en in het geval dat INPEAK sp. z o.o. informatie ontvangt van de bevoegde overheidsinstanties dat het INPEAK vermogensmeter -product is gestolen en de gebruiker op geen enkele manier kan bewijzen dat hij de rechtmatige gebruiker van het product is (bijv. door het aankoopbewijs voor te leggen).

Garantieservices met betrekking tot het INPEAK vermogensmeter -product mogen enkel worden uitgevoerd door INPEAK sp. z o.o. of door serviceleveranciers geautoriseerd door INPEAK sp. z o.o.

Na het uitvoeren van de garantieservice, wordt het INPEAK vermogensmeter - product terugbezorgd aan de gebruiker in de configuratie waarin het oorspronkelijk aan hem was verkocht, inclusief passende actualisaties. In het kader van de garantieservice kan INPEAK sp. z o.o. software-actualisaties installeren in het INPEAK vermogensmeter -product, waarbij de gebruiker zelf de actualisatie moet doen naar de nieuwste versie van de software die beschikbaar is op de webpagina van de producent op het tabblad **inpeak.pl/en/support_en/**.

De einddatum voor INPEAK sp. z o.o. om te beslissen over de uitvoeringswijze van de melding die voortvloeit uit de garantie bedraagt 14 dagen vanaf de datum van levering van het INPEAK vermogensmeter - product aan de servicedienst van de producent. In het geval van een ongerechtvaardigde defectmelding, kan INPEAK sp. z o.o. de gebruiker belasten met de expertise-, test- en transportkosten van het toestel.

Als de gebruiker een klacht indient onder deze garantie, zal INPEAK sp. z o.o. naar eigen goeddunken:

a. het INPEAK vermogensmeter -product herstellen met nieuwe onderdelen of eerder gebruikte onderdelen die qua functie en betrouwbaarheid gelijkwaardig zijn aan nieuwe onderdelen, of

b. het INPEAK vermogensmeter -product vervangen door hetzelfde model (of, met toestemming van de gebruiker, een product met vergelijkbare functionaliteit) gemaakt van nieuwe en/of eerder gebruikte onderdelen, die qua functie en betrouwbaarheid gelijkwaardig zijn aan nieuwe onderdelen, of

c. de aankoopprijs terugbetalen in ruil voor het terugsturen van het INPEAK vermogensmeter -product.

Na vervanging van het product of onderdelen of na terugbetaling van de kosten, worden alle vervangende onderdelen eigendom van de gebruiker, en worden de vervangende onderdelen of de onderdelen waardoor de retourzending is uitgevoerd door INPEAK sp. z o.o., eigendom van INPEAK sp. z o.o.

Indien INPEAK sp. z o.o., bij de uitvoering van de verplichtingen resulterende uit de garantie, de gebruiker een product levert dat vrij is van productfouten in ruil voor een defect product of een substantiële herstelling doorvoert aan het product dat onder deze garantie valt, begint de garantieperiode opnieuw vanaf het moment het moment van levering van het defectvrije product of de retour van het hersteld product aan de gebruiker. Als INPEAK sp. z o.o. een onderdeel van het product vervangt, is de bovenstaande bepaling van overeenkomstige toepassing op het vervangen onderdeel. In het geval van niet-essentiële herstellingen wordt de garantieperiode verlengd met de tijd gedurende dewelke de gebruiker het product niet kon gebruiken vanwege het optreden van het defect.

Onder deze garantie heeft de gebruiker enkel recht op de garanties en rechtsmiddelen en andere voorwaarden die daarin uitdrukkelijk zijn vermeld. Deze garantie sluit geen rechten uit of beperkt geen rechten die voortvloeien uit de bepalingen van de consumentenwet of algemeen toepasselijke wetgeving. INPEAK sp. z o.o. is niet verantwoordelijk voor schade die niet is veroorzaakt door de fout van INPEAK sp. z o.o. en voor gederfde winsten of voordelen. In het geval van gebruikers die bedrijven zijn, zijn garantievorderingen tegen INPEAK sp. z o.o. uitgesloten.

Geen van de wederverkopers, agenten en werknemers van INPEAK sp. z o.o. is bevoegd om deze garantie te wijzigen, uit te breiden of aan te vullen. Als een bepaling onwettig of nietafdwingbaar wordt bevonden door de wet, wordt deze uitgesloten van deze garantie en zijn de overige bepalingen onverminderd geldig.

De garantie is geldig in de landen van de Europese Unie, Zwitserland en Noorwegen.

12. Certificaten

RoHS

INPEAK sp. z o.o. verklaart dat dit product en zijn verpakking voldoen aan Richtlijn 2011/65/EU&(EU)2015/863 van de Europese Unie betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, algemeen bekend als RoHS.

FCC Regels Deel 15

Het meegeleverde hardware apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC regels. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden:
(1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en
(2) het moet alle ontvangen interferenties accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

FCC conformiteitsverklaring:

Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenswaarden voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC regels. Deze grenswaarden zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in residentiële installaties. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, schadelijke interferentie veroorzaken aan radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur interferentie veroorzaakt in radio- of televisieapparatuur ontvangst, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aanbevolen om te proberen de interferentie te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/TV technicus voor hulp

Om voortdurende conformiteit te garanderen, kunnen wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de conformiteit, de bevoegdheid van de gebruiker om dit apparaat te gebruiken ongeldig maken. (Voorbeeld- gebruik alleen afgeschermde interfacekabels bij aansluiting op een computer of randapparatuur).

Opgelet! De fabrikant is niet verantwoordelijk voor radio- of TV-interferentie die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde aanpassingen aan dit apparaat. Dergelijke aanpassingen kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

CE-verklaring:
Europa - EU-conformiteitsverklaring. Dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten van de RED 2014/53/EU. De volgende testmethoden zijn toegepast om het vermoeden van overeenstemming met de essentiële vereisten van de RED 2014/53/EU aan te tonen:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Dit apparaat is een 2,4 GHz breedbandtransmissiesysteem (zendontvanger), bedoeld voor gebruik in alle EU-lidstaten en EVA-landen, behalve in Frankrijk en Italië, waar restrictief gebruik van kracht is. In Italië moet de eindgebruiker een vergunning aanvragen bij de nationale spectrum autoriteiten om toestemming te krijgen om het apparaat te gebruiken voor het opzetten van buitenradioverbindingen en/of voor het verlenen van openbare toegang tot telecommunicatie- en/of netwerkdiensten. Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het opzetten van buitenradioverbindingen in Frankrijk en in sommige gebieden kan het RF-uitgangsvermogen beperkt zijn tot 10 mW EIRP in het frequentiebereik van 2454 - 2483,5 MHz. Voor gedetailleerde informatie dient

de eindgebruiker contact op te nemen met de nationale spectrum autoriteit in Frankrijk. Hierbij verklaart INPEAK sp. z o.o. dat deze producten voldoen aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Dit product is ANT + gecertificeerd.
Bezoek **www.thisisant.com/directory**,
voor een lijst met compatibele producten
en applicaties.

ANT + apparaatprofiel:

INFORMATIE OVER DE FABRYKANT

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLONIA

www.inpeak.pl/nl/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

NÁVOD K POUŽITÍ

WATTMETR INPEAK POWERCRANK (SINGLE A TWIN2)

ČEŠTINA

Vyzkoušejte naši mobilní aplikaci INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

OBSAH:

1. Obsah balení
2. Popis produktu
3. Varování
4. Technická specifikace
5. Instalace zařízení/první spuštění/ výměna Baterie
6. Spárování s cyklopočítačem
7. Kalibrace zero-offset
8. Aktualizace firmware
9. Čištění a údržba zařízení
10. Nakládání s odpady
11. Záruční podmínky
12. Certifikace
13. Informace o výrobci

1. Obsah balení

- Wattmetr INPEAK V3 SINGLE nebo TWiN2 nainstalovaný na klice jízdního kola.
- Zkrácená uživatelská příručka.
- Sada samolepek.
- Náhradní O-kroužek.
- Baterie CR2032.

2. Popis produktu

INPEAK POWERCRANK je zařízení, které měří výkon jaký cyklista generuje při jízdě na kole. Zaznamenaná a zařízením zpracovaná data jsou sdílená pomocí protokolu ANT+ a Bluetooth Low Energy. Zařízení INPEAK POWERCRANK je kompatibilní s cyklopočítači podporujícími protokoly ANT+ nebo Bluetooth Low Energy (seznam kompatibilních zařízení je k dispozici na webových stránkách **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Varování

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití.

- Nesprávná instalace zařízení může vést k nehodě a potenciální škodě na věci a/nebo zranění osob. Máte-li jakékoli pochybnosti o správné instalaci produktu, požádejte o pomoc specializovaného mechanika. Nesprávná instalace může mít za následek nevratné poškození výrobku a ztrátu záruky. Před instalací se ujistěte, že samotné zařízení INPEAK POWERCRANK při otáčení klik nezpůsobí konflikt s ostatními součástmi vašeho kola.
- Zařízení INPEAK POWERCRANK se nesmí umývat tlakovými myčkami. Vysoký tlak vody může zařízení nenávratně poškodit.
- Pro mytí klik s wattmetrem INPEAK POWERCRANK nepoužívejte žíravé čisticí prostředky, které by mohly způsobit poškození krytu a elektronických součástí.
- Při nízkých teplotách může dojít ke zkrácení životnosti akumulátoru.

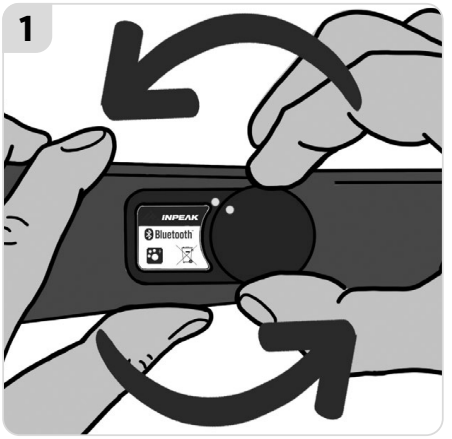
4. Technická specifikace

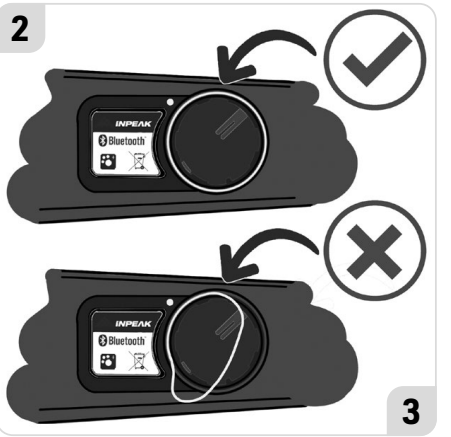
Komunikace: ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Přenášená data: Výkon [W], Kadence [RPM], L/R vyvážení [%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Napájení jednostranného wattmetru: 1x baterie CR2032
Výdrž baterie: max 200 h
Přesnost měření: ±2%
Hmotnost jednostranného wattmetru bez kliky: 10 g
Stupeň krytí: IP67
Rozsah měření: 0 – 2000 W
Rozsah měření kadence: 20 – 200 ot./min
Provozní teplota: -5°C až +50°C
Skladovací teplota: -20°C až +50°C

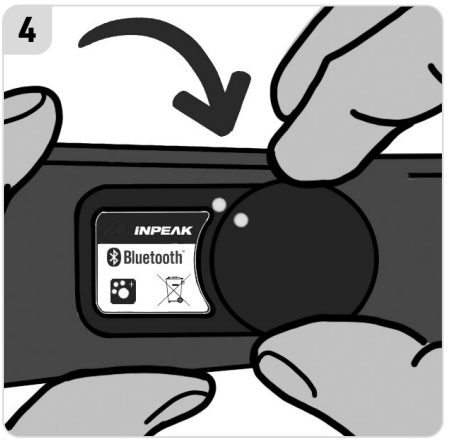
5. Instalace zařízení/první spuštění/výměna Baterie

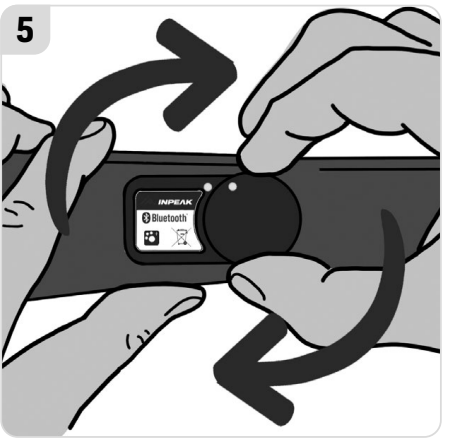
Přečtěte si uživatelskou příručku ke klikám vašeho jízdního kola a vybavte se potřebnými nástroji pro montáž.

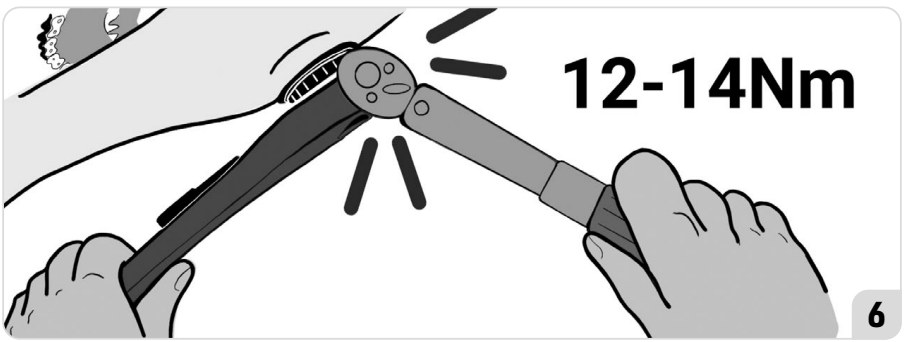
a. Pootočte kryt baterie ve směru šipky **(viz obr. 1)**.
b. Vložte baterii CR2032 do zařízení INPEAK POWERCRANK v souladu s nákresem, který je na krytu.
c. Ujistěte se, zda je těsnění na správném místě **(viz obr. 2,3)**.
d. Ujistěte se, že se do místa pro baterii nedostala žádná nečistota (bláto, voda, prach) – pokud ano, opatrně ji odstraňte pomocí jemného hadříku nebo ušní hygienické tyčinky.
e. Vložte kryt baterie do zařízení tak, aby se červené body na krytu a zařízení vzájemně pokrývaly **(viz obr. 4)**.
f. Zatlačte kryt do zařízení a pootočte opačným směrem, než jak jste kryt otevírali. **(viz obr. 5)**.
g. Namontujte levou kliku na kolo v souladu s pokyny výrobce, dotáhněte šrouby kliky momentem dle doporučení výrobce, k dotažení šroubů použijte momentový klič. **(viz obr. 6)**
h. Přišroubujte ke klice pedál.
i. Po každé montáži kliky nebo výměně baterie zkalibrujte zařízení dle bodu 6.

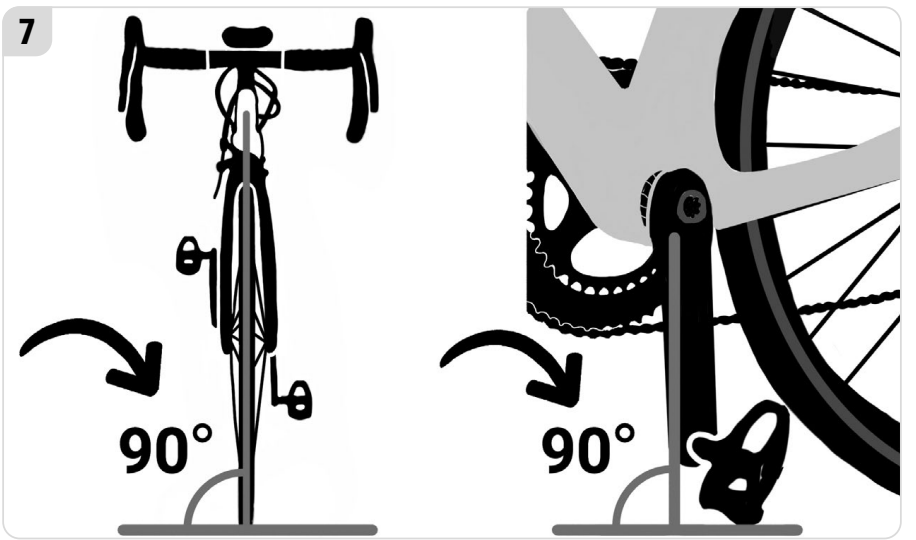












CZ

6. Spárování s cyklopočítačem

Zařízení INPEAK POWERCRANK spolupracuje s cyklocomputery a dalšími mobilními zařízeními, které podporují protokol ANT+ nebo Bluetooth Low Energy (seznam kompatibilních zařízení naleznete na webu **inpeak.pl/en/support_en/**).

POKUD JSTE VLASTNÍKEM JEDNOSTRANNÉHO WATTMETRU INPEAK POWERCRANK SINGLE:

Párování ANT+

Každé zařízení INPEAK POWERCRANK SINGLE má svůj unikátní ANT+ kód. Tento unikátní kód naleznete na klice a na obalu. Tento kód je třeba zadat do cyklocomputeru do k tomu určené kolonky. Postup najdete v návodu vašeho cyklocomputeru.

Párování Bluetooth Low Energy

Spojení s mobilními zařízeními vybavenými bezdrátovou technologií Bluetooth získáte zapnutím funkce Bluetooth a spuštěním mobilní aplikace, která podporuje senzor „Cycling Power" přes Bluetooth Low Energy. Postup najdete v návodu vašeho mobilního zařízení.

POKUD JSTE VLASTNÍKEM OBOUSTRANNÉHO WATTMETRU INPEAK POWERCRANK TWIN2:

ANT+ PWR

Zařízení INPEAK POWERCRANK TWiN2 mají jedinečná identifikační čísla ANT+ ID. Cyklopočítače vyžadují, aby byl spárován pouze levý senzor. Snímač na levé straně také přenáší data z přidruženého pravého senzoru.

Bluetooth Low Energy

Zařízení INPEAK POWERCRANK TWiN2 budou rozpoznána jako POWERCRANK L.XXXXX a POWERCRANK R.XXXXX, kde XXXXX je 4 nebo 5 číselné ANT+ ID. Cyklopočítače vyžadují, aby byl spárován pouze levý senzor.

Při párování věnujte zvláštní pozornost aby:

- v bezprostřední blízkosti byl pouze váš wattmetr INPEAK POWERCRANK TWiN2
- cyklopočítač byl vzdálen maximálně 2 m od wattmetru INPEAK POWERCRANK TWiN2

- wattmetr INPEAK POWERCRANK TWiN2 nebyl ve stejnou dobu připojen k jinému zařízení nebo mobilní aplikaci přes protokol Bluetooth Low Energy.

7. Kalibrace zero-offset

Jak provést kalibraci:

- Spusťte zařízení několikanásobným protočením klik naprázdno.
- Sejměte obě nohy z pedálů a postavte kolo do jízdní pozice **(obr. 7)**.
- Umístěte kliky do svislé polohy **(obr. 7)** a ujistěte se, že se žádný předmět nedotýká pedálů nebo klik.
- Spusťte na cyklopočítači funkci "Kalibrace" nebo "Zero--offset"
- Počkejte na výsledek, který se zobrazí na obrazovce cyklopočítače.
- Pokud se vám zobrazila chyba, ověřte její význam v následující tabulce a opakujte kalibrační proces.
- Pokud byla kalibrace úspěšná, můžete zahájit jízdu.

Hodnota kalibrace		Popis
-3 až +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	CHYBA	Špatna poloha kliky
50	CHYBA	Slaba baterie
75	CHYBA	Poškozeni senzoru

Kalibraci lze také provést pomocí mobilní aplikace "INPEAK Manager".

POZNÁMKA!

Kalibraci nelze provést při jízdě.

Doporučujeme provést kalibraci před každou jízdou - tím zajistíte, že údaje měřiče výkonu INPEAK POWERCRANK budou správné. Kalibrace by měla být provedena za podmí-

nek, za kterých bude jízda probíhat, a to přibližně po 2-3 minutách jízdy. Kalibraci je třeba provést při každém sestavení zařízení. Kalibrace prováděná z počítače/hodinek nebo mobilní aplikace má stejný účinek a lze ji používat zaměnitelně.

8. Aktualizace firmware

Informace o aktuálních verzích firmware najdete na webu **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK podporuje bezdrátovou aktualizaci firmware: over-the-air (OTA). Bližší informace najdete na webu **inpeak.pl/en/**.

9. Čištění a údržba zařízení

- K mytí zařízení používejte pouze mýdlovou vodu, cyklo šampón nebo jiné šetrné čistící prostředky.
- Zařízení INPEAK POWERCRANK nikdy nemyjte pomocí vysokotlakých čističů **(viz bod 2)**.
- K mytí zařízení nepoužívejte žádná ředidla, či jiné agresivní chemické látky.



10. Nakládání s odpady

Chraňte životni prostředi! Elektroodpad nepatří do běžného komunálního odpadu. Nepoužívané zařízení odevzdejte na místech k tomu určeným.
Informace o tom, kde je možné odevzdat nepoužívaná elektronická zařízení, můžete získat na regionálních obecnych a městských úřadech.

11. Záruční podmínky

INPEAK sp. z o.o. se sídlem: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, poskytuje záruku na wattmetr INPEAK v originálním balení („wattmetr INPEAK"), která se vztahuje na materiálové a výrobní vady, které se mohou objevit při běžném používání produktu v souladu s návodem k použití, technickými daty a dalšími publikovanými pokyny pro wattmetr IMPEAK. Záruční doba činí 24 měsíců od data původního maloobchodního nákupu koncovým uživatelem (dále jen „Záruční doba"). Uživatel může uplatnit svá záruční práva na wattmetr INPEAK prostřednictvím servisních míst označených společností INPEAK sp. z o.o. v tomto dokumentu nebo na webových stránkách **www.inpeak.pl.** V případě jakýchkoliv materiálových či výrobních vad může uživatel předložit své nároky společnosti INPEAK sp. z o.o. i v případě, že zakoupil wattmetr INPEAK od jiného prodejce, pokud ještě neuplynula záruční doba. Podmínkou záruky je předložení dokladu o koupi nového výrobku.

Tato záruka se nevztahuje na neznačkové INPEAK sp. z o.o. zařízení, a to i v případě, že je zabaleno nebo prodáváno s produktem wattmetrem INPEAK. Tato záruka se nevztahuje na díly, které se časem opotřebují, jako jsou baterie nebo ochranné prvky, pokud poškození není způsobeno vadami materiálu nebo zpracování; drobná poškození, včetně škrábanců, promáčknutí nebo prasklin na plastových dílech; poškození v důsledku použití produktu s produktem třetí strany, který nebyl dodán s wattmetrem INPEAK; poškození způsobené nehodou, nesprávným použitím, nesprávnou údržbou nebo nesprávnou instalací, požárem, povodní nebo jinými vnějšími vlivy; poškození vyplývající z používání wattmetru INPEAK způsobem, který není v souladu s návodem k použití; škody vzniklé v důsledku servisních činností vykonávaných osobami, které nejsou zástupci společnosti INPEAK sp. z o.o.; mechanické poškození. Záruku nelze uplatnit také v případě odstranění nebo vymazání jakéhokoliv sériového čísla wattmetru INPEAK. Záruku nelze uplatnit také v případě, kdy společnost INPEAK sp. z o.o. obdrží od příslušných orgánů veřejné moci informace o tom, že byl wattmetr INPEAK odcizen a když uživatel není schopen prokázat, že je oprávněným uživatelem produktu (např. předložením dokladu o koupi). Záruční servis watttmetru INPEAK může provádět pouze společnost INPEAK sp. z o.o. nebo jiný servis, který je autorizovaný společností INPEAK

sp. z o.o. Po dokončení záručního servisu bude wattmetr INPEAK vrácen uživateli v konfiguraci, ve které mu byl původně předán, včetně případných aktualizací. V rámci záručního servisu může být nainstalována aktualizace softwaru wattmetru INPEAK, což bude vyžadovat, aby si uživatel aktualizoval verzi softwaru dostupnou na webových stránkách výrobce: **https://www.inpeak.pl/pl/support/**. Lhůta, kterou má společnost Inpeak s.c na rozhodnutí o způsobu vyřízení reklamace je 14 dnů ode dne dodání wattmetru INPEAK do servisního střediska výrobce. V případě nahlášení neoprávněné závady společnost INPEAK sp. z o.o. může uživateli účtovat náklady na expertizu, testování a dopravu. Pokud uživatel uplatní nárok v rámci této záruky, společnost INPEAK sp. z o.o. podle svého uvážení:

a. opraví wattmetr INPEAK pomocí nových nebo použitých dílů, které jsou zaměnitelné s novými díly z hlediska kvality a spolehlivosti, nebo

b. nahradí wattmetr INPEAK identickým modelem (nebo se souhlasem uživatele produktem s podobnou funkčností) vyrobeným z nových nebo použitých dílů, které jsou zaměnitelné s novými díly z hlediska kvality a spolehlivosti, nebo

c. vrátí kupní cenu výměnou za vrácení wattmetru INPEAK. Po výměně produktu, jeho části nebo po vrácení peněz se všechny nahrazené díly stávají majetkem uživatele a vyměněné díly nebo ty, za které společnost INPEAK sp. z o.o. vrátila peníze, se stávají majetkem společnosti INPEAK sp. z o.o. Pokud při plnění povinností vyplývajících ze záruky INPEAK sp. z o.o. dodá uživateli bezvadný výrobek výměnou za vadný výrobek nebo provede podstatnou opravu výrobku, na který se vztahuje tato záruka, záruční doba začíná běžet znovu od okamžiku dodání bezvadného výrobku nebo vrácení opraveného produktu uživateli. Pokud INPEAK sp. z o.o. nahradí část výrobku, pak se výše uvedené ustanovení použije na část, která byla vyměněna. V případě oprav, které nebyly vážné, se záruční doba prodlužuje o dobu, po kterou uživatel nemohl výrobek pro vadu používat. Záruční podmínky zajišťují pouze záruky, nápravná opatření a další podmínky zde výslovně uvedené. Tato záruka nevylučuje ani neomezuje žádná práva

vyplývající ze spotřebitelského práva nebo obecně platných ustanovení zákona. INPEAK sp. z o.o. neručí za škody nezaviněné společností INPEAK sp. z o.o. a za ušlý zisk nebo jiné výhody. Na firemní zákazníky se záruční podmínky nevztahují. Žádný z prodejců, zástupců a zaměstnanců společnosti INPEAK sp. z o.o. není oprávněn tyto záruční podmínky měnit, prodlužovat ani doplňovat. Pokud bude jakékoli ustanovení shledáno nezákonným nebo nevymahatelným zákonem, bude z této záruky vyloučeno, aniž by byla dotčena zbývající ustanovení.

12. Certifikace

RoHS

INPEAK sp. z o.o. potvrzuje, že produkt a jeho obal jsou v souladu se směrnicí Evropské unie 2011/65/EU & (EU) 2015/863 o omezení používání určitých látek v elektrických a elektronických zařízeních, obecně známé jako RoHS.

Pravidla FCC, část 15

Připojené zařízení vyhovuje části 15 pravidel FCC. Provoz podléhá následujícím dvěma podmínkám:
(1) Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a také;
(2) musí akceptovat jakékoli přijímané rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Prohlášení o shodě FCC:

Toto zařízení bylo testováno a bylo zjištěno, že vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B v souladu s částí 15 pravidel FCC. Limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivým rušením při domácí instalaci. Toto zařízení generuje, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii. Nelze však zaručit, že při konkrétní instalaci k rušení nedojde. Jestli zařízení způsobuje škodlivé rušení rozhlasového nebo televizního příjmu, lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení. Uživateli se doporučuje, aby se pokusil odstranit rušení minimálně jedním z následujících opatření:

- Přeorientujte nebo přemístěte přijímací anténu,
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem,
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než ke kterému je aktuálně připojen přijímač,
- Požádejte o pomoc prodejce nebo zkušeného rádiového/televizního technika.

Pro zajištění trvalé shody mohou jakékoli změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny stranou odpovědnou za shodu, zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení. (Příklad - při připojování k počítači nebo periferním zařízením používejte pouze doporučené kabely).

Pozor! Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli rušení rádia nebo televize způsobené neoprávněnými úpravami zařízení. Takové úpravy by mohly zrušit oprávnění uživatele provozovat zařízení.

CE prohlášení:
Evropa – Prohlášení o shodě s EU: Zařízení splňuje základní požadavky směrnice RED 2014/53/EU. K prokázání předpokladu požadavků směrnice RED 2014/53/EU byly použity následující zkušební metody:

EN62479:2010
EN 50663:2017
EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-3 V2.3.2 (2023-01)
ETSI EN 301 489-17V3.2.4 (2020-09)
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 300 440 V2.2.1 (2018-07)

Zařízení je širokopásmový přenosový systém 2,4 GHz (vysílací-přijímací), určený pro použití ve všech členských státech EU a zemích EFTA kromě Francie a Itálie, kde platí omezení. V Itálii by měl koncový uživatel požádat o licenci od Národní agentury pro spektrum, aby získal oprávnění k používání zařízení pro navazování externích rádiových spojení a/nebo poskytování veřejného přístupu k telekomunikačním a/nebo síťovým službám. Toto zařízení nelze použít k navazování externích rádiových spojení ve Francii a v některých oblastech může být výstupní výkon RF omezen na 10 mW EIRP ve frekvenčním rozsahu 2483,5 MHz. Pro podrobnosti by měl koncový uživatel kontaktovat svůj národní úřad pro spektrum ve Francii. Tímto společnost INPEAK sp. z o.o. prohlašuje, že tyto výrobky jsou v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Tento produkt získal certifikát ANT+.
Seznam kompatibilních produktů a aplikací naleznete na stránkách
www.thisisant.com/directory

Profil zařízení ANT+:

CZ

INFORMACE O VÝROBCI

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POLSKO

www.inpeak.pl/en/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl

NÁVOD NA POUŽITIE

INPEAK WATTMETER POWERCRANK (SINGLE A TWIN2)

S L O V Á K

Vyskúšajte našu mobilnú aplikáciu INPEAK Manager

GOOGLE PLAY

APP STORE

OBSAH:

1. Obsah balenia
2. Popis produktu
3. Varovanie
4. Technická špecifikácia
5. Inštalácia zariadenia/prvé spustenie/ výmena baterie
6. Spárovanie s cyklopočítačom
7. Kalibrácia zero-offset
8. Aktualizácia firmware
9. Čistenie a údržba zariadenia
10. Nakladanie s odpadmi
11. Záručné podmienky
12. Certifikáty
13. Informácie o výrobcovi

1. Obsah balenia

- Wattmeter INPEAK V3 SINGLE alebo TWiN2 nainštalovaný na kľuke bicykla.
- Skrátená užívateľská príručka
- Sada samolepiek
- Náhradný O-krúžok
- Batéria CR2032.

2. Popis produktu

INPEAK POWERCRANK je zariadenie, ktoré meria silu, ktorú cyklista generuje pri jazde na bicykli. Zaznamenané a zariadením spracované dáta sú zdieľané pomocou protokolu ANT+ a Bluetooth Low Energy. Zariadenie INPEAK POWERCRANK je kompatibilné s cyklopočítačmi podporujúcimi protokoly ANT+ alebo Bluetooth Low Energy (zoznam kompatibilných zariadení je k dispozícii na webových stránkach **https://help.inpeak.pl/en/**).

3. Varovanie

Prečítajte si prosím pozorne tento návod na použitie.

- Nesprávna inštalácia zariadenia môže viesť k nehode a potenciálnej škode na veci a/alebo zraneniu osôb. Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej inštalácii produktu, požiadajte o pomoc špecializovaného mechanika. Nesprávna inštalácia môže mať za následok nevratné poškodenie výrobku a stratu záruky. Pred inštaláciou sa uistite, že samotne zariadenie INPEAK POWERCRANK nespôsobuje pri otáčaní kľukami konflikt s ostatnými komponentmi vášho bicykla.
- Zariadenie INPEAK POWERCRANK sa nesmie umývať tlakovými umývačkami. Vysoký tlak vody môže zariadenie nenávratne poškodiť. Na umývanie kľučiek s wattmetrom INPEAK POWERCRANK nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie krytu a elektronických súčastí.

4. Technická špecifikácia

Komunikácia: ..... ANT+ PWR, Bluetooth Low Energy
Prenášané dáta: ..... Výkon [W], Kadencia [RPM], L/R vyváženie [%], Torque effectiveness (TE), Pedal Smoothness (PS)
Napájanie jednostranného wattmetra: ..... 1x bateria CR2032
Výdrž batérie: ..... max 200h
Presnosť merania: ..... ±2%
Hmotnosť jednostranného wattmetra bez kľuky: ..... 10 g
Stupeň krytia: IP67
Rozsah merania: ..... 0 – 2000 W
Rozsah merania kadencie: ..... 20 – 200 ot./min
Prevádzková teplota: ..... -5°C až +50°C
Skladovacia teplota: ..... -20°C až +50°C

5. Inštalácia zariadenia/prvé spustenie/výmena baterie

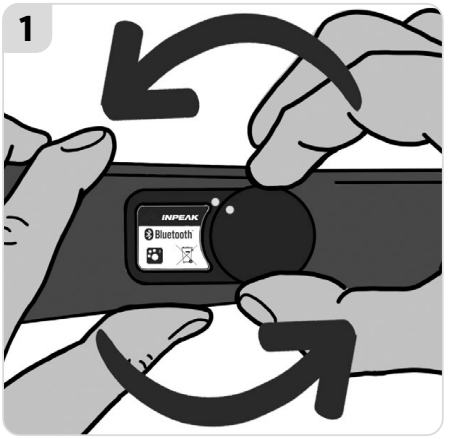
Prečítajte si návod na použitie ku kľukám vášho bicykla a vybavte sa potrebnými nástrojmi pre montáž.

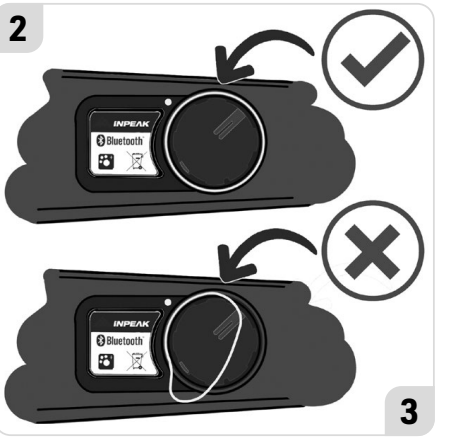
a. Pootočte kryt batérie v smere šípky **(pozri obr. 1)**.
b. Vložte batériu CR2032 do zariadenia INPEAK POWERCRANK v súlade s nákresom, ktorý je na kryte.
c. Uistite sa, že tesnenie je na správnom mieste **(viď obr. 2,3)**.
d. Uistite sa, že sa do miesta pre batériu nedostala žiadna nečistota (blato, voda, prach) – ak áno, opatrne ju odstráňte pomocou jemnej handričky alebo ušnej hygienické tyčinky.
e. Vložte kryt batérie do zariadenia tak, aby sa červené body na kryte a zariadení vzájomne pokrývali **(viď obr. 4)**.
f. Zatlačte kryt do zariadenia a pootočte opačným smerom, ako ste kryt otvárali. **(viď obr. 5)**.
g. Namontujte ľavú kľuku na bicykel v súlade s pokynmi výrobcu. Dotiahnite skrutky kľuky podľa odporúčania výrobcu, k dotiahnutiu skrutiek použite momentový kľúč. **(Viď obr. 6)**
h. Priskrutkujte ku kľuke pedál.
i. Po každej montáži kľuky alebo výmene batérie skalibrujte zariadenie podľa bodu 6.

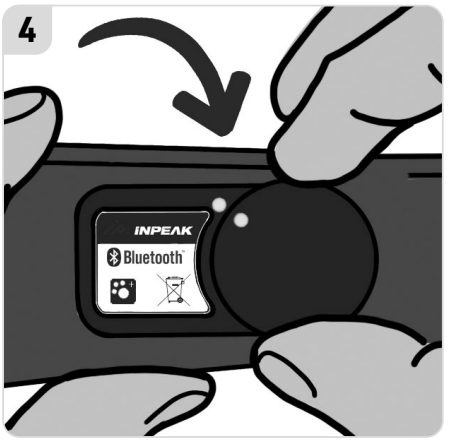
SK

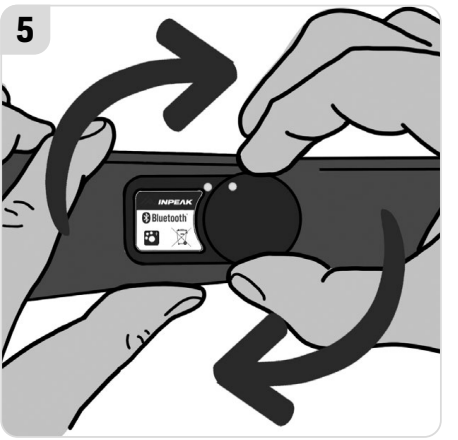
6. Spárovanie s cyklopočítačom

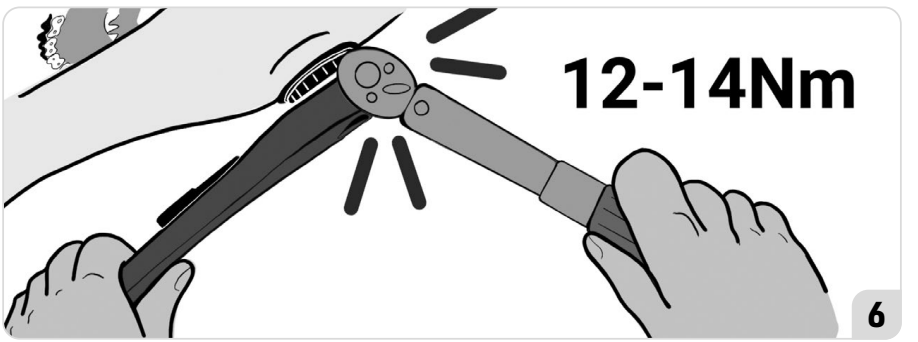
Zariadenie INPEAK POWERCRANK spolupracuje s cyklopočítačmi a ďalšími mobilnými zariadeniami, ktoré

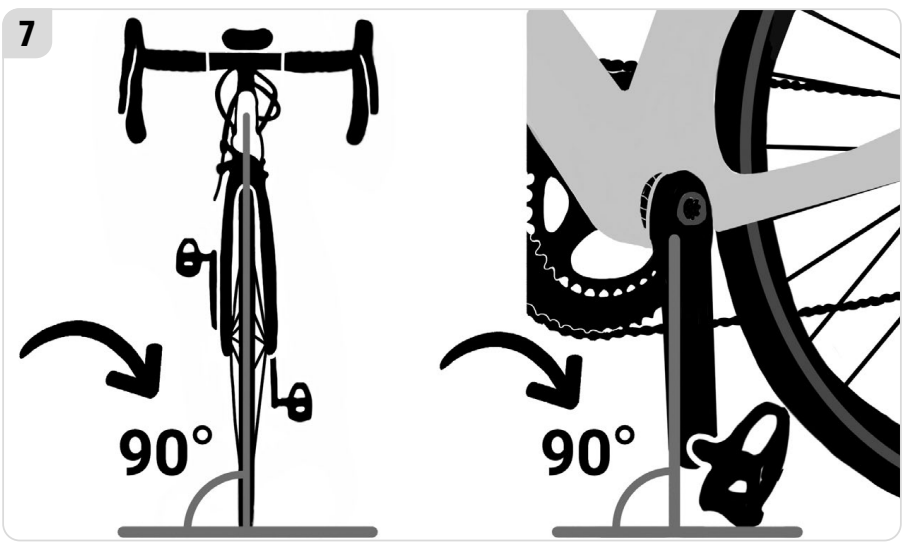

1


2
3


4


5


12-14Nm
6


7
90°
90°

podporujú protokol ANT + alebo Bluetooth Low Energy (zoznam kompatybilnych zariadení nájdete na webe **inpeak.pl/en/support_en/**).

AK STE VLASTNÍKOM JEDNOSTRANNÉHO WATTMETRA INPEAK POWERCRANK SINGLE:

Párovanie ANT +

Každé zariadenie INPEAK POWERCRANK SINGLE má svoj unikátny ANT + kód. Tento unikátny kód nájdete na kľuke a na obale. Tento kód je potrebné zadať do cyklopočítača pre tomu určenej kolónky. Postup nájdete v návode Vášho cyklopočítača.

Párovanie Bluetooth Low Energy

Spojenie s mobilnými zariadeniami vybavenými bezdrôtovou technológiou Bluetooth získate zapnutím funkcii Bluetooth a spustením mobilnej aplikácie, ktorá podporuje senzor „Cycling Power" cez Bluetooth Low Energy. Postup nájdete v návode vášho mobilného zariadenia.

AK STE VLASTNÍKOM OBOJSTRANNÉHO WATTMETRA INPEAK POWERCRANK TWIN2:

ANT+ PWR

Zariadenia INPEAK POWERCRANK TWiN2 majú jedinečné identifikačné čísla ANT+ ID. Cyklopočítače vyžadujú, aby bol spárovaný iba ľavý senzor. Snímač na ľavej strane taktiež prenáša dáta z pridruženého pravého senzora.

Bluetooth Low Energy

Zariadenia INPEAK POWERCRANK TWiN2 budú rozpoznané ako POWERCRANK L.XXXXX a POWERCRANK R.XXXXX, kde XXXXX je 4 alebo 5 číselné ANT+ ID. Cyklopočítače vyžadujú, aby bol spárovaný iba ľavý senzor.

Pri párovaní venujte zvláštnu pozornosť aby:

- v bezprostrednej blízkosti bol iba váš wattmeter INPEAK POWERCRANK TWiN2
- cyklopočítač bol vzdialený maximálne 2 m od wattmetra INPEAK POWERCRANK TWiN2
- wattmeter INPEAK POWERCRANK TWiN2 nebol v rovnakom čase pripojený k inému zariadeniu alebo mobilnej aplikácii cez protokol Bluetooth Low Energy.

7. Kalibrácia zero-offset

Ako vykonať kalibráciu:

- Spustite zariadenie niekoľkonásobným pretočením kľuk naprázdno.
- Odoberte obe nohy z pedálov a postavte bicykel do jazdnej pozície (obr. 7).
- Umiestnite kľuky do zvislej polohy (obr. 7) a uistite sa, že sa žiadny predmet nedotýka pedálov alebo kľuk.
- Spustite na cyklopočítači funkciu "Kalibrácia" alebo "Zero- offset"
- Počkajte na výsledok, ktorý sa zobrazí na obrazovke cyklopočítača. Ak sa vám zobrazila chyba, overte jej význam v nasledujúcej tabuľke a opakujte kalibračný proces.
- Ak bola kalibrácia úspešná, môžete začať jazdu.

Hodnota kalibrácie		Popis
-3 až +3	OK	INPEAK POWERCRANK SINGLE
1010	OK	INPEAK POWERCRANK TWiN2
25	CHYBA	Zla poloha kľuky
50	CHYBA	Slaba bateria
75	CHYBA	Poškodenie senzora

SK

Kalibráciu je možné vykonať aj pomocou mobilnej aplikácie "INPEAK Manager".

POZNÁMKA!

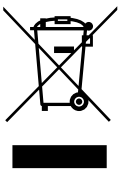
Pred každou jazdou odporúčame vykonať kalibráciu – tým sa zabezpečí, že údaje merača výkonu INPEAK POWERCRANK sú správne. Kalibrácia by sa mala vykonať v podmienkach, v ktorých sa bude jazda konať, približne po 2-3 minútach jazdy. Kalibrácia sa musí vykonať pri každej montáži zariadenia. Kalibrácia vykonaná z počítača/hodiniek alebo mobilnej aplikácie má rovnaký účinok a môže sa používať zameniteľne.

8. Aktualizácia firmware

Informácie o aktuálnych verziách firmware nájdete na webe **https://www.inpeak.pl/en/support_en/**. INPEAK POWERCRANK podporuje bezdrôtovú aktualizáciu firmware: over-the-air (OTA). Bližšie informácie nájdete na webe **inpeak.pl/en/**.

9. Čistenie a údržba zariadenia

- K umývaniu zariadenia používajte len mydlovú vodu, cyklo šampón alebo iné šetrné čistiace prostriedky.
- Zariadenie INPEAK POWERCRANK nikdy neumývajte pomocou vysokotlakových čističov **(pozri bod 2)**.
- Na umývanie zariadenia nepoužívajte žiadne riedidlá, či iné agresívne chemické látky.



10. Nakladanie s odpadmi

Chraňte životne prostredie! Elektro odpad nepatrí do bežného komunálneho odpadu. Nepoužívané zariadenia odovzdajte na miestach na to určených. Informácie o tom, kde je možné odovzdať nepoužívané elektronické zariadenia, môžete získať na regionálnych obecnych a mestských úradoch.

11. Záručné podmienky

INPEAK sp. z o.o. so sídlom: ul. Zabrodzka 40/2, 52-336 Wrocław, poskytuje záruku na wattmeter INPEAK v originálnom balení („wattmeter INPEAK"), ktorá sa vzťahuje na materiálové a výrobné vady, ktoré sa môžu objaviť pri bežnom používaní produktu v súlade s návodom na použitie, technickými dátami a ďalšími publikovanými pokynmi pre wattmeter IMPEAK. Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu pôvodného maloobchodného nákupu koncovým užívateľom (ďalej len „Záručná doba"). Užívateľ môže uplatniť svoje záručné práva na wattmeter INPEAK prostredníctvom servisných miest označených spoločnosťou INPEAK sp. z o.o. v tomto dokumente alebo na webových stránkach **www.inpeak.pl**. V prípade akýchkoľvek materiálových či výrobných vád môže užívateľ predložiť svoje nároky spoločnosti INPEAK sp. z o.o. aj v prípade, že zakúpil wattmeter INPEAK od iného predajcu, pokiaľ ešte neuplynula záručná doba. Podmienkou uplatnenia záruky je predloženie dokladu o kúpe nového výrobku.

Táto záruka sa nevzťahuje na neznačkové INPEAK sp. z o.o. zariadenie, a to aj v prípade, že je zabalené alebo predávané s wattmetrom INPEAK. Táto záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré sa časom opotrebujú, ako sú batérie alebo ochranné prvky, pokiaľ poškodenie nie je spôsobené chybami materiálu alebo spracovania; drobné poškodenia, vrátane škrabancov, stlačenia alebo prasklín na plastových dieloch; poškodenie v dôsledku použitia produktu s produktom tretej strany, ktorý nebol dodaný s wattmetrom INPEAK; poškodenie spôsobené nehodou, nesprávnym použitím, nesprávnou údržbou alebo nesprávnou inštaláciou, požiarom, povodní alebo inými vonkajšími vplyvmi; poškodenie vyplývajúce z používania wattmetra INPEAK spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom na použitie; škody vzniknuté v dôsledku servisných činností vykonávaných osobami, ktoré nie sú zástupcami spoločnosti INPEAK sp. z o.o.; mechanické poškodenie. Záruku nie je možné uplatniť aj v prípade odstránenia alebo vymazania akéhokoľvek sériového čísla wattmetra INPEAK. Záruku nie je možné uplatniť aj v prípade, keď spoločnosť INPEAK sp. z o.o. dostane od príslušných orgánov verejnej moci informácie o tom, že bol wattmeter INPEAK odcudzený a keď užívateľ nie je schopný preukázať, že je oprávneným užívateľom produktu (napr.

predložením dokladu o kúpe). Záručný servis watttmetra INPEAK môže vykonávať iba spoločnosť INPEAK sp. z o.o. alebo iný servis, ktorý je autorizovaný spoločnosťou INPEAK sp. z o.o. Po dokončení záručného servisu bude wattmeter INPEAK vrátený užívateľovi v konfigurácii, v ktorej mu bol pôvodne odovzdaný, vrátane prípadných aktualizácií. V rámci záručného servisu môže byť nainštalovaná aktualizácia softvéru wattmetra INPEAK, čo bude vyžadovať, aby si užívateľ aktualizoval verziu softvéru dostupnú na webových stránkach výrobcu: **https://www.inpeak.pl/pl/support/**. Lehota, ktorú má spoločnosť Inpeak s.c na rozhodnutie o spôsobe vybavenia reklamácie je 14 dní odo dňa dodania wattmetra INPEAK do servisného strediska výrobcu. V prípade nahlásenia neoprávnenej závady spoločnosť INPEAK sp. z o.o. môže užívateľovi účtovať náklady na expertízu, testovanie a dopravu. Pokiaľ užívateľ uplatní nárok v rámci tejto záruky, spoločnosť INPEAK sp. z o.o. podľa svojho uváženia:

a. opraví wattmeter INPEAK pomocou nových alebo použitých dielov, ktoré sú zameniteľné s novými dielmi z hľadiska kvality a spoľahlivosti, alebo

b. nahradí wattmeter INPEAK identickým modelom (alebo so súhlasom užívateľa produktom s podobnou funkčnosťou) vyrobeným z nových alebo použitých dielov, ktoré sú zameniteľné s novými dielmi z hľadiska kvality a spoľahlivosti, alebo

c. vráti kúpnu cenu výmenou za vrátenie wattmetra INPEAK. Po výmene produktu, jeho časti alebo po vrátení peňazí sa všetky nahradené diely stávajú majetkom užívateľa a vymenené diely alebo tie, za ktoré spoločnosť INPEAK sp. z o.o. vrátila peniaze, sa stávajú majetkom spoločnosti INPEAK sp. z o.o. Ak pri plnení povinností vyplývajúcich zo záruky INPEAK sp. z o.o. dodá užívateľovi bezchybný výrobok výmenou za chybný výrobok alebo vykoná podstatnú opravu výrobku, na ktorý sa vzťahuje táto záruka, záručná doba začína plynúť znova od okamihu dodania bezchybného výrobku alebo vrátenia opraveného produktu užívateľovi. Ak INPEAK sp. z o.o. nahradí časť výrobku, potom sa vyššie uvedené ustanovenie použije na časť, ktorá bola vymenená. V prípade opráv,

ktoré neboli vážne, sa záručná doba predlžuje o dobu, počas ktorej užívateľ nemohol výrobok pre vadu používať. Záručné podmienky zaisťujú iba záruky, nápravné opatrenia a ďalšie podmienky tu výslovne uvedené. Táto záruka nevylučuje ani neobmedzuje žiadne práva vyplývajúce zo spotrebiteľského práva alebo všeobecne platných ustanovení zákona. INPEAK sp. z o.o. neručí za škody nezavinené spoločnosťou INPEAK sp. z o.o. a za ušlý zisk alebo iné výhody. Na firemných zákazníkov sa záručné podmienky nevzťahujú. Žiadny z predajcov, zástupcov a zamestnancov spoločnosti INPEAK sp. z o.o. nie je oprávnený tieto záručné podmienky meniť, predlžovať ani dopĺňať. Ak bude akékoľvek ustanovenie uznané nezákonným alebo nevymáhateľným zákonom, bude z tejto záruky vylúčené bez toho, aby boli dotknuté zostávajúce ustanovenia.

12. Certifikáty

RoHS

INPEAK sp. z o.o. potvrdzuje, že výrobok a jeho obal sú v súlade so smernicou Európskej únie 2011/65/EU & (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých látok v elektrických a elektronických zariadeniach, všeobecne známe ako RoHS.

Pravidlá FCC, časť 15

Pripojené zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:
(1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a tiež;
(2) musí akceptovať akékoľvek prijímané rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

Vyhlásenie o zhode FCC:

Toto zariadenie bolo testované a zistilo sa, že vyhovuje limitom pre digitálne zariadenia triedy B v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu pred škodlivým rušením pri domácej inštalácii. Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiofrekvenčnú energiu. Nie je však možné zaručiť, že pri konkrétnej inštalácii k rušeniu nedôjde. Ak zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rozhlasového alebo televízneho príjmu, je možné zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia. Užívateľovi sa odporúča, aby sa pokúsil odstrániť rušenie minimálne jedným z nasledujúcich opatrení:

- Preorientujte alebo premiestnite prijímaciu anténu,
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom,
- Pripojte zariadenie do zásuvky v inom okruhu, než ku ktorému je aktuálne pripojený prijímač,
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

Na zabezpečenie trvalej zhody môžu akékoľvek zmeny alebo úpravy, ktoré nie sú výslovne schválené stranou zodpovednou za zhodu, zrušiť oprávnenie užívateľa prevádzkovať zariadenie. (Príklad - pri pripájaní k počítaču alebo periférnym zariadeniam používajte iba odporúčané káble).

Pozor! Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek rušenie rádia alebo televízie spôsobené neoprávnenými úpra-

vami zariadenia. Takéto úpravy by mohli zrušiť oprávnenie používateľa prevádzkovať zariadenie.

CE vyhlásenie:
Európa – Vyhlásenie o zhode s EÚ: Zariadenie spĺňa základné požiadavky smernice RED 2014/53/EU. Na preukázanie predpokladu požiadaviek smernice RED 2014/53/EU boli použité nasledujúce skúšobné metódy:

EN 60950-1:2006+A12:2017
EN 55022+EN 55024(2010)
EN 301 489-1 V2.2.3(2019-11)
EN 301 489-17 V3.2.4(2020-09)
EN 300 328 V2.2.2.

Zariadenie je širokopásmový prenosový systém 2,4 GHz (vysielací-prijímací), určený pre použitie vo všetkých členských štátoch EÚ a krajinách EFTA okrem Francúzska a Talianska, kde platia obmedzenia. V Taliansku by mal koncový užívateľ požiadať o licenciu od Národnej agentúry pre spektrum, aby získal oprávnenie na používanie zariadení na nadväzovanie externých rádiových spojení a/alebo poskytovanie verejného prístupu k telekomunikačným a/alebo sieťovým službám. Toto zariadenie nie je možné použiť na nadväzovanie externých rádiových spojení vo Francúzsku a v niektorých oblastiach môže byť výstupný výkon RF obmedzený na 10 mW EIRP vo frekvenčnom rozsahu 2483,5 MHz. Pre podrobnosti by mal koncový užívateľ kontaktovať svoj národný úrad pre spektrum vo Francúzsku. Týmto spoločnosť INPEAK sp. z o.o. vyhlasuje, že tieto výrobky sú v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice RED 2014/53/EU.

FCC ID: 2A3HT-POWERCRANK

Tento produkt je certifikovaný ANT+.
Navštívte webovú stránku
www.thisisant.com/directory na zobrazenie
zoznamu kompatibilných produktov a aplikácií.

Profil zariadenia ANT+:

INFORMÁCIE O VÝROBCOVI

INPEAK sp. z o.o.
ul. Zabrodzka 40/2
52-336 Wrocław
POĽSKO

www.inpeak.pl/en/
contact@inpeak.pl
support@inpeak.pl



REV.2.2.7